

Επίσημη Εφημερίδα L 275

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
6 Οκτωβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1472/2006 του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων που έχουν το πάνω μέρος από δέρμα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Βιετνάμ 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1473/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 42
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1474/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 όσον αφορά την είσοδο στα αποθέματα βουτύρου παρέμβασης που διατίθεται για πώληση 44
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1475/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση 45
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1476/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006 47
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1477/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών 48
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1478/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006 49
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1479/2006 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006 50

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Επιτροπή

2006/668/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2006, περί της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για τη διενέργεια βασικής μελέτης στα κράτη μέλη σχετικά με τον επιπολασμό της *Salmonella* σε χοίρους σφαγής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4306] 51

2006/669/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2006, περί καθορισμού της οριστικής κατανομής των κονδυλίων που χορηγούνται στα κράτη μέλη για το οικονομικό έτος 2006, όσον αφορά ορισμένο αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4348] 62

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- ★ Απόφαση 2006/670/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με το διορισμό νέου Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κεντρική Ασία 65
- ★ Κοινή θέση 2006/671/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 5ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την παράταση της ισχύος της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρόληψη Γιογκοσλαβία (ICTY) 66

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1472/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων που έχουν το πάνω μέρος από δέρμα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Βιετνάμ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Στις 23 Μαρτίου 2006 η Επιτροπή επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 553/2006 ⁽²⁾ (εφεξής «ο κανονισμός προσωρινού δασμού»), προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων με το πάνω μέρος από δέρμα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Βιετνάμ (εφεξής «οι εξεταζόμενες χώρες» ή «οι χώρες εξαγωγής») στην Κοινότητα. Ο κανονισμός αυτός άρχισε να ισχύει στις 7 Απριλίου 2006.
- (2) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2004 έως την 31η Μαρτίου 2005 (εφεξής «η περίοδος της έρευνας» ή «η ΠΕ») και ότι η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας (εφεξής «η εξεταζόμενη περίοδος»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 98 της 6.4.2006, σ. 3.

2. ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων με το πάνω μέρος από δέρμα από τις εξεταζόμενες χώρες, όλα τα μέρη έλαβαν κοινοποίηση σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις στις οποίες στηρίζεται ο κανονισμός προσωρινού δασμού. Σε όλα τα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με τις εν λόγω κοινοποιήσεις.
- (4) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν επίσης όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα. Η Επιτροπή συνέχισε την αναζήτηση και την εξακρίβωση όλων των στοιχείων που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των τελικών της συμπερασμάτων.
- (5) Οι υπηρεσίες της Επιτροπής κοινοποίησαν ακόμη όλα τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προτείνουν την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα ενδιαφερόμενα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις σε σχέση με την εν λόγω κοινοποίηση. Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη ελήφθησαν υπόψη και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά πορίσματα τροποποιήθηκαν αναλόγως. Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε πρόσθετη κοινοποίηση σχετικά με μια αλλαγή στην προβλεπόμενη μορφή των μέτρων.
- (6) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι το δικαίωμά τους για άμυνα καταστρατηγείται λόγω του γεγονότος ότι δεν κοινοποιείται η ταυτότητα των καταγγελλόντων. Το θέμα αυτό είχε ήδη τεθεί παλαιότερα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 8 του κανονισμού προσωρινού δασμού). Το ζήτημα επανεξετάστηκε στο τελικό στάδιο και σημειώνονται σχετικά τα ακόλουθα: ο όγκος παραγωγής των καταγγελλόντων, ανά χώρα, κοινοποιήθηκε σε όσα ενδιαφερόμενα μέρη πρόβαλαν ισχυρισμούς όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα. Θεωρείται, επομένως, ότι το δικαίωμά τους για άμυνα διαφυλάχθηκε επαρκώς. Στη συνέχεια, οι πληροφορίες αυτές τέθηκαν στη διάθεση όλων των ενδιαφερόμενων μερών προς έλεγχο.

B. ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ

- (7) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού προσωρινού δασμού, το προϊόν που αφορά αυτή η διαδικασία είναι τα υποδήματα που έχουν το πάνω μέρος από δέρμα ή από ανασχηματισμένο δέρμα καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ, εκτός από τα ακόλουθα:

— αθλητικά υποδήματα κατά την έννοια της σημείωσης της διάκρισης 1 του κεφαλαίου 64 της συνδυασμένης ονοματολογίας, δηλαδή i) τα υποδήματα που έχουν σχεδιαστεί με σκοπό την άσκηση μιας αθλητικής δραστηριότητας και τα οποία είναι ή μπορεί να είναι εφοδιασμένα με μυτερά καρφιά, γάντζους, λουριά, ράβδους ή παρόμοιες διατάξεις, και ii) τα υποδήματα για παγοδρομίες (πατινάζ), τα υποδήματα για χιονοδρομίες (σκι), τα υποδήματα για πεζοπορία στο χιόνι, τα υποδήματα πάλης, τα υποδήματα πυγμαχίας και τα υποδήματα ποδηλασίας,

— παντόφλες και άλλα υποδήματα δωματίου (που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 6403 59 50, 6403 99 50 και ex 6405 10 00),

— υποδήματα με προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων, δηλαδή υποδήματα που φέρουν προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων με αντοχή στην κρούση τουλάχιστον 100 joule⁽¹⁾ (που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ: ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 και ex 6405 10 00).

- (8) Επιπροσθέτως, με βάση τα στοιχεία που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 27 του κανονισμού προσωρινού δασμού, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ορισμένα αθλητικά υποδήματα υψηλής τεχνολογίας, δηλαδή τα αθλητικά υποδήματα ειδικής τεχνολογίας («ΑΥΕΤ»), πρέπει να αποκλειστούν από τον ορισμό αυτόν.
- (9) Επιπροσθέτως, η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει προσωρινά ότι τα παιδικά υποδήματα αποτελούν μέρος του εξεταζόμενου προϊόντος, παρ' όλο που αυτό θα εξαρτηθεί από την περαιτέρω έρευνα και την εξέταση στο τελικό στάδιο.

- (10) Ζητήθηκε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με αυτά τα ειδικά θέματα. Με βάση τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα παραπάνω, καθώς και τα περαιτέρω αιτήματα για εξαίρεση άλλων ειδικών τύπων υποδημάτων, τα επιχειρήματα αυτά αναλύονται λεπτομερώς κατωτέρω.

1.1. Αθλητικά υποδήματα ειδικής τεχνολογίας («ΑΥΕΤ»)

- (11) Υπενθυμίζεται ότι τα ΑΥΕΤ, όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού προσωρινού δασμού, αποκλείστηκαν από τον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος.

- (12) Ο αποκλεισμός αυτός θεμελιώθηκε στο γεγονός ότι τα υποδήματα αυτού του είδους έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, πωλούνται μέσω διαφορετικών κυκλωμάτων πωλήσεων, έχουν διαφορετική τελική χρήση και διαφορετική αντιμετώπιση από τους καταναλωτές.

- (13) Η κοινοτική βιομηχανία υποδημάτων αμφισβήτησε την εξαίρεση των ΑΥΕΤ από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος ισχυριζόμενη ότι τα υποδήματα ΑΥΕΤ πωλούνται μέσω των ιδίων κυκλωμάτων πωλήσεων και έχουν την ίδια αντιμετώπιση από τους καταναλωτές με το εξεταζόμενο προϊόν. Επιπροσθέτως, στην περίπτωση που τα υποδήματα ΑΥΕΤ πρέπει παρά ταύτα να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, τονίστηκε ότι η ελάχιστη αξία των ΑΥΕΤ που ανέρχεται σε 9 ευρώ στον τρέχοντα ορισμό Ταρίφ πρέπει να αυξηθεί, συνυπολογίζοντας την υποτίμηση του δολαρίου έναντι του ευρώ που έχει επέλθει με την πάροδο του χρόνου.

- (14) Απαντώντας σε αυτές τις παρατηρήσεις, σημειώνεται καταρχάς ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι τα ΑΥΕΤ έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Δεύτερον, όσον αφορά τα κυκλώματα πωλήσεων, τη χρήση, την αντιμετώπιση από τους καταναλωτές και τις τάσεις των εισαγωγών, η κοινοτική βιομηχανία υποδημάτων δεν πρόβαλε στοιχειοθετημένα επιχειρήματα που θα μπορούσαν να μεταβάλουν τα πορίσματα των αιτιολογικών σκέψεων 15 έως 18 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Επιπροσθέτως, το αίτημα για αύξηση του ορίου των 9 ευρώ δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω με αποδεικτικά στοιχεία.

- (15) Αρκετοί εισαγωγείς ζήτησαν να μειωθεί η ελάχιστη αξία των ΑΥΕΤ από 9,00 ευρώ σε 7,50 ευρώ, κυρίως λόγω της μεταβολής των συνθηκών όσον αφορά τις διαδικασίες παραγωγής που μειώνουν το κόστος.

(¹) Η αντοχή στην κρούση μετράται σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN345 ή EN346.

- (16) Οι παρατηρήσεις αυτές αναλύθηκαν επίσης προσεκτικά. Υπενθυμίζεται ότι το όριο των 9 ευρώ καθιερώθηκε στην ονοματολογία TARIC το 1994, χρονολογία εμφάνισης των ΑΥΕΤ στο πλαίσιο της ποσόστωσης για τα υποδήματα καταγωγής Κίνας, δηλαδή πριν από 12 χρόνια. Επιπροσθέτως, οι εισαγωγείς παρείχαν επαρκή δικαιολογητικά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι τεχνολογίες παραγωγής οδήγησαν ταυτόχρονα σε σημαντική μείωση του κόστους ανά μονάδα ΑΥΕΤ και σε μείωση της απώλειας υλικού και ενέργειας. Σε συνδυασμό με το μεγαλύτερο ανταγωνισμό λόγω της αυξημένης προσφοράς από την παραγωγή ΑΥΕΤ, άλλων έναν παράγοντα μείωσης της τιμής, υπήρξε πράγματι αντίκτυπος στα επίπεδα των τιμών σε σύγκριση με την κατάσταση πριν από 12 χρόνια, αντίκτυπος που δεν μπορεί να αγνοηθεί. Μια μέτρια μείωση του ορίου του 1,5 ευρώ για τα ΑΥΕΤ κρίνεται εύλογη και αναγκαία για να αντικατοπτρίζονται αυτές οι αλλαγές.
- (17) Επιπροσθέτως, αρκετοί εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο ορισμός των ΑΥΕΤ πρέπει να διευρυνθεί ώστε στο πεδίο του να περιλαμβάνονται όλα τα υποδήματα με το πάνω μέρος από δέρμα και με πέλμα από αιθυλένιο και οξικό βινύλιο (ΑΟΒ) ή/και τα υποδήματα που παράγονται απευθείας με καλούπια.
- (18) Ωστόσο, απαντώντας στις παρατηρήσεις αυτές, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η χρήση της τεχνικής διαμόρφωσης καλουπιών με ΑΟΒ δεν συνεπάγεται σαφή διάκριση του τελικού προϊόντος από το εξεταζόμενο προϊόν. Επιπροσθέτως, εξηγήθηκε ότι η τεχνική διαμόρφωσης καλουπιών, όπως εφαρμόζεται στα πέλματα ΑΟΒ, θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί και για υποδήματα που είναι σαφές ότι δεν αποτελούν ΑΥΕΤ. Επιπροσθέτως, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν σκόπιμη η διάκριση με βάση τα διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τα διαφορετικά κυκλώματα πωλήσεων, η χρήση και η αντιμετώπιση από τους καταναλωτές και οι διαφορετικές τάσεις των εισαγωγών. Τέλος, οι ορισμοί των ΑΟΒ όπως προτείνονται από διάφορους εισαγωγείς παρουσιάζουν σαφείς αντιθέσεις μεταξύ τους. Κατά συνέπεια, η πρόταση σχετικά με τον ορισμό των ΑΥΕΤ απορρίφθηκε.
- (19) Εν κατακλείδι, ο αποκλεισμός των ΑΥΕΤ από τον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος στον κανονισμό προσωρινού δασμού επιβεβαιώνεται. Επιπροσθέτως, η ελάχιστη αξία για τα ΑΥΕΤ πρέπει να μειωθεί από 9,00 ευρώ σε 7,50 ευρώ. Ελλείψει τυχόν άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις του κανονισμού προσωρινού δασμού, όπως ορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 19 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Επομένως, τα ΑΥΕΤ που δεν είναι αξίας κάτω των 7,5 ευρώ αποκλείονται οριστικά από τη διαδικασία.
- 1.2. Παιδικά υποδήματα**
- (20) Τα παιδικά υποδήματα, δηλαδή τα υποδήματα με εσωτερικά πέλματα μήκους μικρότερου από 24 cm και με ύψος του συνδυασμού πέλματος και φτέρνας 3 cm ή λιγότερο, που υπάγονται στους εξής κωδικούς ΣΟ: ex 6403 20 00, ex 6403 30 00, 6403 51 11, 6403 51 91, 6403 59 31, 6403 59 91, 6403 91 11, 6403 91 91, 6403 99 31, 6403 99 91 και ex 6405 10 00 δεν υπόκεινται σε προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ, διότι οι προσωρινές διαπιστώσεις δεν δικαιολογούν τέτοια μέτρα για λόγους κοινοτικού συμφέροντος.
- (21) Στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 31 του κανονισμού προσωρινού δασμού δεν έχει ακόμη συναχθεί οριστικό συμπέρασμα ως προς τη συμπερίληψη των παιδικών υποδημάτων στον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος. Παρ' όλο που εξετάστηκαν μερικά επιχειρήματα για τον ενδεχόμενο αποκλεισμό των παιδικών υποδημάτων από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας, τα εν λόγω επιχειρήματα δεν επέτρεψαν να συναχθεί οριστικό συμπέρασμα στο συγκεκριμένο στάδιο της έρευνας. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει προσωρινά ότι τα παιδικά υποδήματα αποτελούν μέρος του εξεταζόμενου προϊόντος, μέχρι να ολοκληρωθούν η έρευνα και η εξέταση στο τελικό στάδιο.
- (22) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών διαπιστώσεων, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα παιδικά υποδήματα πρέπει να αποκλειστούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας. Οι ισχυρισμοί αυτοί θεμελιωνόταν στην υπόθεση ότι, συγκεκριμένα, τα είδη, ο σχεδιασμός, τα κυκλώματα πωλήσεων και η εξυπηρέτηση των πελατών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31 του κανονισμού προσωρινού δασμού, συνιστούν σαφή διάκριση των παιδικών υποδημάτων από άλλα είδη υποδημάτων που εμπύπτουν στο πεδίο της τρέχουσας έρευνας.
- (23) Ωστόσο, οι ισχυρισμοί αυτοί κρίθηκαν ανεπαρκείς για να αποκλειστούν τα παιδικά υποδήματα από τον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος, διότι δεν τεκμηριώθηκαν με επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι στην παρούσα έρευνα μπορεί να οριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των παιδικών υποδημάτων και άλλων ειδών υποδημάτων εντός του πεδίου της έρευνας. Αντιθέτως μάλιστα, διαπιστώθηκε ότι τα ουσιαστικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των παιδικών υποδημάτων που ήταν κοινά με εκείνα του εξεταζόμενου προϊόντος — ένας συνδυασμός πάνω μέρος από δέρμα με διάφορα είδη πελμάτων για να προστατεύονται τα πόδια — ήταν πολύ σημαντικότερα από τις τυχόν διαφορές τους (κυρίως δηλαδή το μέγεθος). Επιπροσθέτως, διαπιστώθηκε ότι τα είδη, ο σχεδιασμός, τα κυκλώματα πωλήσεων και η εξυπηρέτηση των καταναλωτών δεν παρουσιάζουν θεμελιώδεις διαφορές από άλλους τύπους υποδημάτων που αφορά η έρευνα. Το γεγονός ότι τα παιδικά υποδήματα αποτελούν μια διαφορετική υποομάδα προϊόντων εντός του φάσματος του εξεταζόμενου προϊόντος δεν δικαιολογεί από μόνο του τον αποκλεισμό από το φάσμα του προϊόντος. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι δεν υπάρχει σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των παιδικών υποδημάτων και του εξεταζόμενου προϊόντος, αλλά ότι υπάρχει μεγάλη αλληλεπικάλυψη όσον αφορά τον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος, δηλαδή ότι αποτελεί ένα προϊόν που προστατεύει και καλύπτει το ανθρώπινο πόδι, με κύριο σκοπό το βάδισμα.

- (24) Ανταποκρινόμενος στην κοινοποίηση του κανονισμού προσωρινού δασμού, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι τα παιδικά υποδήματα πρέπει να αποτελούν μέρος του εξεταζόμενου προϊόντος. Ειδικότερα, υποβλήθηκαν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι εξακολουθεί να υπάρχει σημαντική παραγωγή παιδικών υποδημάτων στην Κοινότητα.
- (25) Η υποβολή στοιχείων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής απλώς επιβεβαιώνει τα οριστικά συμπεράσματα. Κατά συνέπεια, συναγεται το οριστικό συμπέρασμα ότι τα παιδικά υποδήματα πρέπει να συμπεριληφθούν στον ορισμό του εξεταζόμενου προϊόντος.

1.3. Άλλα αιτήματα για εξαιρέσεις

- (26) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ορισμένοι άλλοι τύποι υποδημάτων που υπάγονται σε αυτούς τους κωδικούς ΣΟ παρουσίαζαν τόσο μεγάλες διαφορές, κυρίως ως προς τη χρήση, ώστε να μην πρέπει να ανήκουν στην ίδια κατηγορία προϊόντων. Οι εν λόγω ισχυρισμοί περιγράφονται κατωτέρω.

i) Υποδήματα «πεζοπορίας», «αναρρίχησης» και άλλων υπαίθριων δραστηριοτήτων

- (27) Κατά την έννοια της συνδυασμένης ονοματολογίας, τα υποδήματα «πεζοπορίας», «αναρρίχησης» και άλλων υπαίθριων δραστηριοτήτων («υποδήματα πεζοπορίας») δεν θεωρείται ότι χρησιμοποιούνται για αθλητικές δραστηριότητες και κατά συνέπεια αυτοί οι τύποι υποδημάτων δεν εμπίπτουν στον ορισμό των υποδημάτων ΑΥΕΤ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Ωστόσο, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν να αποκλειστεί το εν λόγω προϊόν από το πεδίο κάλυψης της διαδικασίας δεδομένου ότι: i) οι απαιτήσεις για τα υποδήματα πεζοπορίας αυτού του είδους υποτίθεται ότι είναι παρόμοιες με τις προδιαγραφές των ΑΥΕΤ, ii) τα υποδήματα πεζοπορίας υποτίθεται ότι μπορούν να διακριθούν σαφώς από άλλους τύπους υποδημάτων από την πλευρά των κυκλωμάτων πωλήσεων και της αντιμετώπισης από τους καταναλωτές και iii) η καταβολή μεγαλύτερων δασμών για τα υποδήματα πεζοπορίας υποτίθεται ότι θα έχει αρνητικές συνέπειες για τη συγκεκριμένη αυτή αγορά.

- (28) Δεν υποβλήθηκαν πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις ειδικές τεχνικές και τα χαρακτηριστικά των υποδημάτων πεζοπορίας που να μεταβάλουν το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 34 του κανονισμού προσωρινού δασμού η οποία ορίζει ότι, παρ' όλο που οι διάφοροι τύποι υποδημάτων, π.χ. τα υποδήματα πεζοπορίας, μπορούν να έχουν όντως μερικά πρόσθετα διαφορετικά ειδικά χαρακτηριστικά, τα βασικά χαρακτηριστικά και αυτού του τύπου υποδημάτων παραμένουν παρόμοια. Επιπροσθέτως, διαπιστώθηκε ότι τα υποδήματα «πεζοπορίας» παράγονται ευρέως στην Κοινότητα και ότι δεν μπορεί να οριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των εισαγόμενων υποδημάτων «πεζοπορίας» και της κοινοτικής παραγωγής. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από την απόφαση για τη συμπερίληψη του ίδιου τύπου υποδημάτων στο φάσμα του προϊόντος όσον αφορά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2155/97⁽¹⁾. Παρ' όλο που τα υποδήματα πεζοπορίας

ενδέχεται μερικές φορές να έχουν ειδικά χαρακτηριστικά, τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους είναι τα ίδια με άλλα υποδήματα τα οποία καλύπτονται από το φάσμα του προϊόντος. Επιπροσθέτως, όσον αφορά τη χρήση τους και την αντιμετώπιση από τους καταναλωτές, διαπιστώθηκε επίσης ότι υπάρχει εκτεταμένη αλληλεπικάλυψη με άλλους τύπους υποδημάτων που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος. Ομοίως, θεωρείται ότι τα υποδήματα «πεζοπορίας» πρέπει να παραμείνουν εντός του πεδίου της έρευνας.

ii) Υποδήματα με μηχανικές-θεραπευτικές εφαρμογές

- (29) Ένας εισαγωγέας ζήτησε τον αποκλεισμό ορισμένων υποδημάτων με μηχανικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Παρ' όλο που το προϊόν επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 6403 99 93, 6403 99 96 και 6403 99 98, υποστηρίχθηκε ότι αυτός ο τύπος υποδημάτων πρέπει να αποκλειστεί από το πεδίο κάλυψης της διαδικασίας, καθότι υποτίθεται ότι έχει διαφορετικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, διαφορετικά κυκλώματα πωλήσεων και διαφορετική αντιμετώπιση από τους καταναλωτές ως πιστοποιημένο ιατρικό προϊόν το οποίο επιτρέπεται να πωλείται ως ιατροτεχνολογικό προϊόν για μηχανικές-θεραπευτικές εφαρμογές.

- (30) Διαπιστώθηκε ότι αυτός ο τύπος υποδημάτων πρέπει να θεωρείται ως μέρος του εξεταζόμενου προϊόντος. Παρ' όλο που αυτό το προϊόν έχει διαφορετική τεχνολογία και εφαρμογή που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ιατρικούς σκοπούς, αυτά τα ειδικά χαρακτηριστικά δεν διαφέρουν με σαφήνεια και από άποψη δομής από το εξεταζόμενο προϊόν. Αυτό τονίζεται από το γεγονός ότι υπάρχουν και καταναλωτές που αγοράζουν αυτό τον τύπο υποδημάτων για λόγους άνεσης και όχι για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, γεγονός που αναγνωρίστηκε ακόμη και στον ισχυρισμό του εισαγωγέα.

- (31) Για τους παραπάνω λόγους, θεωρείται ότι το αίτημα για αποκλεισμό των υποδημάτων με μηχανικές-θεραπευτικές εφαρμογές πρέπει να απορριφθεί.

iii) Πέδιλα παραλίας από ΑΟΒ

- (32) Τα πέδιλα παραλίας από ΑΟΒ («ΠΠΑ») είναι υποδήματα των οποίων το επάνω μέρος αποτελείται μόνο από μία δερμάτινη λωρίδα, στερεωμένη στα δύο της άκρα σε ελαφρύ, ικανού πάχους πέλμα κατασκευασμένο από συνδυασμό ΑΟΒ και άλλων υλικών. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ένα τέτοιο προϊόν πρέπει να αποκλειστεί από το πεδίο της παρούσας έρευνας, δεδομένου ότι υποτίθεται ότι έχει πολύ ειδικά και διαφορετικά βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά βάσει των οποίων αναγνωρίζεται εύκολα ως πέδιλο παραλίας και, επομένως, έχει διαφορετική τελική χρήση και αντιμετώπιση από τους καταναλωτές σε σχέση με άλλους τύπους υποδημάτων που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος. Επιπροσθέτως, υποστηρίχθηκε ότι η τεχνολογία που εφαρμόζεται στα ΠΠΑ έχει μεταφερθεί εξ ολοκλήρου εκτός Ευρώπης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 1.11.1997, σ. 1.

(33) Σχετικά με τα παραπάνω διαπιστώθηκε ότι, παρ' όλο που τα ΠΠΑ έχουν πράγματι μερικά ειδικά χαρακτηριστικά, έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα υποδήματα τα οποία καλύπτονται από το φάσμα του προϊόντος. Επιπροσθέτως, όσον αφορά τη χρήση τους και την αντιμετώπιση από τους καταναλωτές, διαπιστώθηκε επίσης ότι υπάρχει εκτεταμένη επικάλυψη με άλλους τύπους υποδημάτων που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος, π.χ. σαγιονάρες και ξύλινα υποδήματα (σαμπό). Επιπροσθέτως, διαπιστώθηκε ότι τα κυκλώματα πωλήσεων, το μάρκετινγκ, η μόδα κ.λπ. είναι τα ίδια με τα αντίστοιχα άλλων τύπων υποδημάτων που καλύπτονται από τον ορισμό του προϊόντος. Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι εξακολουθεί να υπάρχει σημαντική παραγωγή ΠΠΑ στην ΕΚ. Κατά συνέπεια, κρίθηκε ότι αυτός ο ισχυρισμός για αποκλεισμό πρέπει να απορριφθεί.

iv) Υποδήματα από χοιρόδερμα

(34) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι τα υποδήματα που έχουν το επάνω μέρος από χοιρόδερμα πρέπει να αποκλειστούν από το πεδίο κάλυψης της έρευνας λόγω υποτιθέμενων διαφορών στην ποιότητα και στην τιμή καθώς και επειδή υποτιθεται ότι στην ΕΚ δεν παράγεται αυτό το είδος υποδημάτων.

(35) Ωστόσο, δεν έγινε δυνατό να πραγματοποιηθεί σαφής διάκριση μεταξύ των εισαγόμενων υποδημάτων από χοιρόδερμα και της κοινοτικής παραγωγής, καθότι και στις δύο περιπτώσεις τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και η χρήση είναι τα ίδια. Επιπροσθέτως, αποδείχθηκε ότι τα κυκλώματα πωλήσεων είναι γενικά τα ίδια, και αυτό αντικατοπτρίζεται επίσης στο γεγονός ότι οι καταναλωτές δεν αντιμετωπίζουν διαφορετικά τα υποδήματα από χοιρόδερμα. Ως εκ τούτου, το επιχειρήμα απορρίφθηκε.

v) Υποδήματα τεχνολογίας κατοχυρωμένης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας

(36) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ορισμένα υποδήματα τεχνολογίας κατοχυρωμένης με ευρεσιτεχνία πρέπει να αποκλειστούν από το πεδίο κάλυψης της έρευνας: η τεχνολογία αυτή συνίσταται σε ειδική φτέρνα απορρόφησης των κραδασμών, ενδιάμεσο πέλμα με προστατευτικά στοιχεία και μια ειδική τεχνολογία που αυξάνει την ευελιξία των υποδημάτων αυτού του τύπου.

(37) Ωστόσο, κατά τη σύγκριση αυτού του τύπου υποδημάτων με το εξεταζόμενο προϊόν, δεν έγινε δυνατό να οριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή όσον αφορά τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις αυτού του τύπου υποδημάτων και τα αντίστοιχα του εξεταζόμενου προϊόντος. Παρ' ότι αναγνωρίζεται ότι μια τεχνολογία κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας μπορεί να συμβάλει στην αύξηση της άνεσης, δεν μεταβάλλει ουσιαστικά από μόνη της το δεδομένο ότι τα εν λόγω υποδήματα προορίζονται για κανονική χρήση. Επιπροσθέτως, το γεγονός ότι μια συγκεκριμένη τεχνολογία είναι κατοχυρωμένη με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δεν αποτελεί δικαιολογία για τον αποκλεισμό της από το

πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Επομένως, ακόμη και αν αναγνωριστεί ότι αυτό το προϊόν ενδεχομένως διαθέτει ειδικά χαρακτηριστικά, παραμένει ανταγωνιστικό προς την κοινοτική παραγωγή του εξεταζόμενου προϊόντος. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

vi) Αθλητικά υποδήματα εκτός των ΑΥΕΤ

(38) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι όλοι οι τύποι αθλητικών υποδημάτων, δηλαδή όχι μόνο τα ΑΥΕΤ και τα αθλητικά υποδήματα κατά την έννοια της σημείωσης της διάκρισης 1 του κεφαλαίου 64 της συνδυασμένης ονοματολογίας, πρέπει να αποκλειστούν από τη διαδικασία. Οι ισχυρισμοί αυτοί βασίζονται στα ίδια αιτήματα που υποβλήθηκαν για αποκλεισμό των ΑΥΕΤ και για την υποτιθέμενη έλλειψη ορισμένων αθλητικών υποδημάτων εκτός των ΑΥΕΤ στην αγορά της ΕΚ που θα προκύψει αν δεν αποκλειστούν οι εν λόγω τύποι υποδημάτων. Ο τελευταίος ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε με συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία. Κατά συνέπεια, δεν υποβλήθηκαν νέες σημαντικές πληροφορίες που να μεταβάλουν το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 27 του κανονισμού προσωρινού δασμού όσον αφορά τους λοιπούς τύπους υποδημάτων εκτός των ΑΥΕΤ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.4. Συμπέρασμα

(39) Κατά συνέπεια, τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως τροποποιήθηκαν σύμφωνα με το κεφάλαιο Β. 1.1. ανωτέρω, επιβεβαιώνονται οριστικά. Για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας και σύμφωνα με τη συνήθη κοινοτική πρακτική, κρίνεται επομένως ότι όλοι οι τύποι του εξεταζόμενου προϊόντος πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν.

2. ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(40) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά το ομοειδές προϊόν, το περιεχόμενο και τα προσωρινά συμπεράσματα επιβεβαιώνονται.

(41) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το οριστικό συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το εξεταζόμενο προϊόν και όλοι οι αντίστοιχοι τύποι υποδημάτων που έχουν το πάνω μέρος από δέρμα και που παράγονται και πωλούνται στην ανάλογη χώρα Βραζιλία, καθώς και των υποδημάτων που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, είναι ομοειδείς.

Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

1. ΕΠΙΛΟΓΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ-ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΣΤΗΝ ΔΔΚ ΚΑΙ ΣΤΟ ΒΙΕΤΝΑΜ

(42) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα δείγματα δεν ήταν αντιπροσωπευτικά λόγω της εξαίρεσης των ΑΥΕΤ και των παιδικών υποδημάτων.

- (43) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 61 του κανονισμού προσωρινού δασμού, η εξαίρεση των προϊόντων ΑΥΕΤ δεν επηρέασε σημαντικά την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος. Όσον αφορά τα παιδικά υποδήματα, ο ισχυρισμός δεν είναι έγκυρος με βάση την απόφαση να συμπεριληφθούν τα υποδήματα αυτού του είδους στο πεδίο της έρευνας.
- (44) Υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά τα ποσοστά των δειγμάτων που ορίζονται στο πλαίσιο των προσωρινών μέτρων. Οι παρατηρήσεις αυτές ελήφθησαν υπόψη. Συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, ορίστηκε ότι οι εταιρείες που επιλέχθηκαν για τα δείγματα αντιπροσώπευαν αντιστοίχως άνω του 12 % και άνω του 15 % των ποσοτήτων που εξήχθησαν στην Κοινότητα από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του εξεταζόμενου προϊόντος από την Κίνα και το Βιετνάμ. Κατά συνέπεια, είναι προφανές ότι το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό. Έγινε επίσης αναφορά στα επιχειρήματα που περιλαμβάνονται στην αιτιολογική σκέψη 56 κατωτέρω.
- (45) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η επιλογή των δειγμάτων δεν ήταν σύμφωνη με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ («ΣΑ»), δεδομένου ότι ορισμένοι μεγάλοι εξαγωγείς επελέγησαν εις βάρος των εταιρειών με μικρότερες ή ανύπαρκτες πωλήσεις στην ΕΚ αλλά σχετικά μεγάλες εγχώριες πωλήσεις.
- (46) Όπως ήδη αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 60 του κανονισμού προσωρινού δασμού, η μεθοδολογία που εφαρμόζεται είχε σκοπό να εξασφαλίζεται η μεγαλύτερη δυνατή αντιπροσωπευτικότητα των δειγμάτων και να περιλαμβάνονται, στο μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, μερικές εταιρείες με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις. Με αυτό τον τρόπο θα γίνονταν δυνατό να υπολογιστεί η κανονική αξία στη βάση αυτή, σε περίπτωση που μερικοί παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πληρούσαν τα κριτήρια για να τους αναγνωριστεί καθεστώς οικονομίας αγοράς («ΚΟΑ»). Τα δείγματα δεν επελέγησαν σε αντίθεση με τους κανόνες του ΠΟΕ ούτε σε αντίθεση με τις διατάξεις του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες οι δειγματοληψίες πρέπει να ανταποκρίνονται στις αρχές της στατιστικής ή να περιλαμβάνουν το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Κατά συνέπεια, οι προαναφερόμενοι κανόνες επιτρέπουν να χρησιμοποιούνται οι πωλήσεις, εγχώριες ή/και προς εξαγωγή, ως κριτήριο επιλογής.
- (47) Υπενθυμίζεται επιπλέον ότι, όπως αναφέρεται και στις αιτιολογικές σκέψεις 57 και 58 του κανονισμού προσωρινού δασμού, οι αρχές των εξεταζόμενων χωρών δήλωσαν ότι ήταν πλήρως σύμφωνες με τα επιλεγμένα δείγματα.
- (48) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι έπρεπε να είχε ζητηθεί συμφωνία για τη σύνθεση του δείγματος για τη ΛΔΚ από τις αρχές του Χονγκ Κονγκ και της Ταϊβάν, δεδομένου ότι οι κινέζοι παραγωγοί ανήκουν κατά μεγάλο βαθμό σε μετόχους από αυτές τις χώρες. Επομένως, υποτίθεται ότι η διαδικασία αφορά ενδιαφερόμενα μέρη από αυτές τις χώρες.
- (49) Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε. Αποτελεί συνήδη πρακτική της Κοινότητας να επιδιώκει συμφωνία με τις αρχές της χώρας εξαγωγής ή/και των ενώσεων παραγωγών στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ όπου εφαρμόζονται τεχνικές δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Επιπροσθέτως, στην παρούσα περίπτωση οι κρατικές αρχές των εξεταζόμενων χωρών διατηρούσαν στενή επαφή με τις ενώσεις παραγωγών των χωρών. Οι χώρες εξαγωγής στην παρούσα διαδικασία είναι η ΛΔΚ και το Βιετνάμ. Πράγματι, κατά συνέπεια, επιδώχθηκε και επιτεύχθηκε η συμφωνία αυτών των αρχών για τη σύνθεση του δείγματος.
- (50) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας στο Βιετνάμ που δεν συμπεριλήφθη στο δείγμα υπέβαλε εκ νέου τις παρατηρήσεις του σύμφωνα με τις οποίες, δεδομένου ότι είχε συμπληρώσει δεόντως ένα ερωτηματολόγιο αντιντάμπινγκ, έπρεπε να τύχει ατομικής εξέτασης. Εν τούτοις, το γεγονός ότι ένα μέρος που δεν συμπεριλήφθη στο δείγμα απαντά σε ερωτηματολόγιο αντιντάμπινγκ δεν συνεπάγεται αυτομάτως ατομική εξέταση. Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του κανονισμού προσωρινού δασμού, λόγω του εξαιρετικά μεγάλου μεγέθους των δειγμάτων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να γίνει ατομική εξέταση επιπλέον παραγωγών-εξαγωγών λόγω του φόρτου εργασίας που θα συνεπαγόταν αυτό, πράγμα που θα εμπόδιζε την ολοκλήρωση της έρευνας σε εύθετο χρόνο.
- (51) Τέλος, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιλογή των αντιπροσωπευτικών εγχώριων πωλήσεων στο δείγμα είναι ακατάλληλη διότι κανείς από τους εξαγωγείς δεν πληρούσε τα κριτήρια για αναγνώριση ΚΟΑ. Αυτό το επιχειρήμα όμως θεωρήθηκε αβάσιμο, δεδομένου ότι η απόφαση για την αναγνώριση ΚΟΑ λαμβάνεται μετά την επιλογή του δείγματος.
- (52) Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και, ελλείπει τυχόν περαιτέρω παρατηρήσεων για το θέμα αυτό, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα δείγματα ήταν αντιπροσωπευτικά.

2. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΠΙΑ ΤΟΥΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥΣ

- (53) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι συντρέχει παραβίαση του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού, υποστηρίζοντας ότι το δείγμα των κοινοτικών παραγωγών δεν είναι αντιπροσωπευτικό. Ο ισχυρισμός βασίζεται στο γεγονός ότι μόνο δέκα εταιρείες επελέγησαν για το δείγμα και ότι αυτές οι εταιρείες αντιπροσωπεύουν μόλις το 10 % του συνολικού όγκου παραγωγής των καταγγελλόντων και μικρό ποσοστό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής — δηλαδή κάτω του 5 % — δεδομένου ότι στην περίπτωση αυτή οι καταγγέλλοντες αντιπροσωπεύουν λίγο περισσότερο

από το 40 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Προβάλλεται επιπλέον το επιχείρημα ότι ορισμένες τάσεις που παρατηρήθηκαν στους κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα δεν είναι παρόμοιες με τις τάσεις που παρατηρήθηκαν για το σύνολο των καταγγελλόντων, και ότι επομένως το δείγμα δεν είναι αντιπροσωπευτικό.

- (54) Μια ένωση εισαγωγέων ισχυρίστηκε επίσης ότι το δείγμα των κοινοτικών παραγωγών δεν ανταποκρίνεται στις αρχές της στατιστικής και ότι, κατά συνέπεια, το ποσοστό των κοινοτικών παραγωγών που υπόκειται σε επισκέψεις επαλήθευσης είναι αμελητέο.
- (55) Υπενθυμίζεται σχετικά ότι οι διατάξεις του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού ορίζουν ότι η έρευνα είναι δυνατό να πραγματοποιείται με τη χρήση δειγματοληψιών που να ανταποκρίνονται στις αρχές της στατιστικής ή να περιλαμβάνουν το μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής, πωλήσεων ή εξαγωγών, για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα.
- (56) Από τη διατύπωση αυτής της διάταξης καθίσταται σαφές ότι δεν υπάρχει ποσοτική ένδειξη ή όριο ως προς το επίπεδο του αντιπροσωπευτικού όγκου. Η μόνη ένδειξη είναι ότι ο εν λόγω όγκος πρέπει να περιορίζεται σε εκείνο για τον οποίο μπορεί λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.
- (57) Λόγω των ιδιαίτερων περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, δηλαδή με δεδομένο τον υψηλό βαθμό κατάταμησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι εταιρείες του δείγματος καλύπτουν αναπόφευκτα σχετικά μικρό μερίδιο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 65 του κανονισμού προσωρινού δασμού, η Επιτροπή επέλεξε ένα δείγμα με βάση καταρχάς το μέγεθος των αντίστοιχων κοινοτικών παραγωγών από πλευράς όγκου παραγωγής, αλλά συνεκτίμησε επίσης τη γεωγραφική θέση των παραγωγών με στόχο να εξασφαλιστεί ότι το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό από την άποψη αυτή. Ο αριθμός των εταιρειών που επελέγησαν για το δείγμα έπρεπε, ωστόσο, να περιορίζεται σε εκείνον για τον οποίο μπορούσε λογικά να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση, σε δέκα εταιρείες. Με δεδομένο τον υψηλό βαθμό κατάταμησης του κλάδου παραγωγής και το γεγονός ότι οι μεγαλύτεροι παραγωγοί ήταν αυτοί που επελέγησαν για το δείγμα, η περαιτέρω αύξηση του αριθμού των εταιρειών δεν θα είχε σε καμία περίπτωση σημαντικό αντίκτυπο στο ποσοστό του δείγματος, σε σύγκριση με τη συνολική κοινοτική παραγωγή. Στο πλαίσιο αυτό σημειώνεται επίσης ότι, αντίθετα με τον ισχυρισμό που προέβλεπε ορισμένα μέρη, δεν υπάρχει νομική υποχρέωση συμπερίληψης στο δείγμα μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, όπως αυτές ορίζονται στη σχετική νομοθεσία της ΕΚ, και τούτο συνάγεται από τη διατύπωση του άρθρου 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (58) Όπως προαναφέρθηκε, η επιλογή του δείγματος πρέπει είτε να ανταποκρίνεται στις αρχές της στατιστικής ή να βασίζεται

στον αντιπροσωπευτικό όγκο. Επειδή στη συγκεκριμένη περίπτωση επελέγη η δεύτερη μέθοδος, ο ισχυρισμός ότι το δείγμα δεν ανταποκρίνεται στις αρχές της στατιστικής απορρίφθηκε. Ομοίως, το γεγονός ότι μερικές τάσεις που παρατηρήθηκαν στους κοινοτικούς παραγωγούς που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα δεν είναι παρόμοιες με τις τάσεις που παρατηρήθηκαν για το σύνολο των καταγγελλόντων και ότι το ποσοστό των κοινοτικών παραγωγών που υπόκειται σε επισκέψεις επαλήθευσης είναι μικρό δεν συνιστούν νομικά έγκυρα επιχειρήματα για την αμφισβήτηση της εγκυρότητας του εν λόγω δείγματος.

- (59) Για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, οι ισχυρισμοί των διαφόρων μερών απορρίφθηκαν και επομένως η νομική εγκυρότητα του δείγματος επιβεβαιώνεται, δεδομένου ότι το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό και επελέγη με πλήρη σεβασμό των διατάξεων του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ («ΚΟΑ»)

1.1. Γενική παρατήρηση

- (60) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή παρέλειψε να κοινοποιήσει σε ατομική βάση για καθένα από τους κινέζους και βιετναμέζους εξαγωγείς που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα για ποιους λόγους θεωρήθηκε ότι δεν πληρούν τα κριτήρια για την αναγνώριση ΚΟΑ. Σύμφωνα με τον ισχυρισμό τους, τον οποίο επανέλαβαν κατά την οριστική κοινοποίηση, η Επιτροπή υποχρεούται να πραγματοποιεί ατομικούς προσδιορισμούς αναφορικά με τις υποβληθείσες αιτήσεις για ΚΟΑ, ανεξαρτήτως της ένταξης ή της μη ένταξης των εξαγωγέων στο δείγμα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη θεωρούσαν ότι η εφαρμοζόμενη μεθοδολογία στερεί από τις εταιρείες που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα το δικαίωμα για ατομική αξιολόγηση και συνιστά παραβίαση των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχεία β) και γ) του βασικού κανονισμού.
- (61) Ωστόσο, θεωρείται ότι η ισχύουσα διάταξη για τις δειγματοληψίες (άρθρο 17 του βασικού κανονισμού) ενσωματώνει πλήρως την κατάσταση των εταιρειών που ζητούν αναγνώριση ΚΟΑ. Πράγματι, είτε σε χώρες με οικονομία αγοράς είτε σε οικονομίες υπό μετάβαση, λόγω της φύσης της άσκησης δειγματοληψίας οι εξαγωγείς αποκλείονται από την ατομική αξιολόγηση και τα συμπεράσματα που εξαγονται για το δείγμα επεκτείνονται στις εταιρείες τους. Στο άρθρο 17 του βασικού κανονισμού ορίζεται μια γενική μέθοδος για την αντιμετώπιση των καταστάσεων κατά τις οποίες δεν είναι πλέον δυνατό να πραγματοποιηθεί ατομική εξέταση λόγω του μεγάλου αριθμού εταιρειών, δηλαδή η χρήση αντιπροσωπευτικού δείγματος. Τίποτα δεν εμποδίζει την εφαρμογή της μεθόδου δειγματοληψίας και στην περίπτωση κατά την οποία στο μεγάλο αριθμό των εταιρειών περιλαμβάνεται μεγάλος αριθμός εταιρειών που ζητούν ΚΟΑ/ΑΜ. Όπως σε κάθε περίπτωση δειγματοληψίας, ορίζεται ένας σταθμισμένος μέσος όρος όλων των εταιρειών του δείγματος, ανεξαρτήτως της μεθοδολογίας που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ αναφορικά με κάθε

εταιρεία με βάση την αξιολόγηση ΚΟΑ/ΑΜ. Επομένως, το ΚΟΑ/ΑΜ δεν αναμένεται να εμποδίσει την εφαρμογή των συνηθισμένων τεχνικών δειγματοληψίας. Το κύριο σκεπτικό των δειγματοληψιών είναι η εξισορρόπηση των διοικητικών αναγκών ώστε να γίνεται δυνατή η διενέργεια αξιολόγησης εγκαίρως και εντός των υποχρεωτικών προθεσμιών, με εξατομικευμένη ανάλυση στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Τέλος, υπενθυμίζεται ότι ο αριθμός των αιτήσεων για αναγνώριση ΚΟΑ στη συγκεκριμένη περίπτωση ήταν τόσο μεγάλος ώστε να είναι διοικητικά αδύνατη η ατομική εξέταση των αιτημάτων — που είχε πραγματοποιηθεί, μερικές φορές, σε άλλες περιπτώσεις. Κατά συνέπεια, κρίθηκε εύλογο να εφαρμοστεί εξίσου, σε όλες τις εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, το σταθμισμένο μέσο περιθώριο που προκύπτει από όλες τις εταιρείες του δείγματος, χωρίς να πραγματοποιηθεί διάκριση μεταξύ των εταιρειών στις οποίες αναγνωρίζεται και εκείνων στις οποίες δεν αναγνωρίζεται ΚΟΑ/ΑΜ. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι ο υπολογισμός του ντάμπινγκ δεν ήταν αρκετά αξιόπιστος διότι είχε χρησιμοποιηθεί δειγματοληψία των αιτήσεων για αναγνώριση ΚΟΑ. Ο ισχυρισμός αυτός πρέπει να απορριφθεί. Πρώτον, δεν πραγματοποιήθηκε δειγματοληψία των αιτήσεων για αναγνώριση ΚΟΑ, αλλά δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων. Δεύτερον, οι διατάξεις σχετικά με τις δειγματοληψίες έχουν σχεδιαστεί κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζουν επαρκώς αξιόπιστο προσδιορισμό του αν υπάρχει ή όχι ντάμπινγκ στην περίπτωση μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων. Τρίτον, σε περιπτώσεις που παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν επίσης υποβάλει αιτήσεις για αναγνώριση ΚΟΑ, δεν υπάρχει λόγος να συμπεράνουμε ότι η χρήση της συνηθισμένης τεχνικής των δειγματοληψιών θα οδηγούσε σε μη αξιόπιστο προσδιορισμό. Πράγματι, είναι αντίθετο προς την ίδια την έννοια της δειγματοληψίας να ισχυριζόμαστε ότι, λόγω του γεγονότος ότι οι (μη συμπεριληφθέντες στο δείγμα) εξαγωγείς πρέπει να ταξινομηθούν είτε ως ΚΟΑ είτε ως μη ΚΟΑ, ένα δείγμα αυτής της κατηγορίας αυτό καθαυτό δεν θα ήταν αντιπροσωπευτικό. Όπως σε κάθε έρευνα αντιντάμπινγκ, η ατομική κατάσταση των εξαγωγέων δεν είναι ποτέ πανομοιότυπη. Ενδέχεται να υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των παραγωγών αλλά, παρά ταύτα, μπορεί να ασκείται δειγματοληψία. Τέταρτον, η ταξινόμηση μιας εταιρείας ως μη ΚΟΑ σημαίνει απλώς ότι η κανονική αξία δεν μπορεί να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία της ίδιας της εταιρείας, αλλά ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια βιώσιμη εναλλακτική λύση. Ωστόσο, η προσφυγή σε βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις επιβάλλεται και σε άλλους σημαντικούς τομείς του καθορισμού του ντάμπινγκ· για παράδειγμα, βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 και 6 του βασικού κανονισμού. Πέμπτον, η αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος τονίζεται ακόμη περισσότερο από το γεγονός ότι οι ίδιες οι κυβερνήσεις των χωρών εξαγωγής είναι εκείνες που πρότειναν τη συντριπτική πλειονότητα των εταιρειών που επελέγησαν για το δείγμα. Με άλλα λόγια, εκείνες ήταν που έκριναν ότι τα εν λόγω δείγματα ήταν αντιπροσωπευτικά του συνόλου των παραγωγών-εξαγωγέων τους.

(62) Μερικοί παραγωγοί-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ εξακολούθησαν να ισχυρίζονται ότι η Επιτροπή πραγματοποίησε ατομικές αξιολογήσεις ΚΟΑ σε προηγούμενες περιπτώσεις ενώ ο αριθμός των παραγωγών-εξαγωγέων ήταν μεγάλος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, π.χ. για τις «ίνες συνεχείς

από πολυεστέρα» [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1487/2005 του Συμβουλίου, της 12ης Σεπτεμβρίου 2005] ⁽¹⁾, είχαν πραγματοποιηθεί ατομικές αξιολογήσεις ΚΟΑ, αν και για τους σκοπούς της αξιολόγησης του ντάμπινγκ είχαν χρησιμοποιηθεί τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνες με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

(63) Ωστόσο, υπενθυμίζεται σχετικά ότι στην προαναφερόμενη περίπτωση είχε διαπιστωθεί ότι η ατομική εξέταση των αιτήσεων για αναγνώριση ΚΟΑ ήταν ακόμη δυνατή, ενώ κάτι τέτοιο δεν ίσχυε για την παρούσα έρευνα. Επιπροσθέτως, σημειώνεται ότι στην προαναφερόμενη περίπτωση, σύμφωνα με τους κανόνες για τη δειγματοληψία, στις εταιρείες που δεν επελέγησαν για το δείγμα αλλά τους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ δόθηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο των εταιρειών με ΚΟΑ που επελέγησαν για το δείγμα, δηλαδή δεν τους δόθηκε ατομικό περιθώριο αλλά το σταθμισμένο μέσο περιθώριο που διαπιστώθηκε για τις εταιρείες με ΚΟΑ.

(64) Σε προηγούμενες περιπτώσεις όπου είχαν πραγματοποιηθεί δειγματοληψίες και οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς είχαν ζητήσει αναγνώριση ΚΟΑ, οι σχετικοί αριθμοί επέτρεπαν την ατομική εξέταση κάθε αιτήματος. Δεδομένου του εξαιρετικά μεγάλου αριθμού των υποβληθέντων αιτημάτων για αναγνώριση ΚΟΑ δεν έγινε δυνατό να αξιολογηθεί ατομικά κάθε αίτημα. Άλλοι εξαγωγείς, εκτός και εντός του δείγματος, επανέλαβαν ότι έπρεπε να τους είχε αναγνωριστεί ΚΟΑ. Για να ενισχύσουν τους ισχυρισμούς τους, μερικοί από αυτούς υπέβαλαν τα εταιρικά καταστατικά τους (ΕτΚ) για να αποδείξουν ότι η περίπτωση τους δεν διαφέρει από τη Golden Step, τη μοναδική εταιρεία στην οποία αναγνωρίστηκε ΚΟΑ.

(65) Σημειώνεται σχετικά ότι στη διαδικασία αυτή εφαρμόστηκαν οι διατάξεις περί δειγματοληψίας του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού. Οι επόμενες παρατηρήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν εξετάστηκαν δεδομένου ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, αυτό θα κατασττούσε υπερβολικά επαχθή την εξέταση και θα παρεμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Όσον αφορά τους μεταγενέστερους ισχυρισμούς των εταιρειών του δείγματος, στις σχετικές παραγράφους κατωτέρω εξετάζονται ειδικά θέματα που έχουν σχέση με καθεμία από τις δύο χώρες τις οποίες αφορά η παρούσα διαδικασία.

(66) Μερικοί παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε αξιολόγηση του ΚΟΑ εντός τριμήνου από την έναρξη της διαδικασίας, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 16.9.2005, σ. 1.

- (67) Παρ' όλο που η αξιολόγηση του ΚΟΑ πραγματοποιήθηκε μετά την παρέλευση τριμήνου από την έναρξη της εξέτασης, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος έλαβαν ξεχωριστές κοινοποιήσεις για την κατάστασή τους ως προς το ΚΟΑ και τους δόθηκε πλήρες δικαίωμα για άμυνα. Φυσικά, τα μέρη δεν επηρεάζονται αρνητικά από τυχόν αναγνώριση του ΚΟΑ που είχε πραγματοποιηθεί πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων.
- (68) Μερικοί παραγωγοί-εξαγωγείς που είχαν ήδη ζητήσει ατομική εξέταση επανέλαβαν το αίτημά τους. Ωστόσο, για το λόγο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του κανονισμού προσωρινού δασμού, δεν ήταν δυνατό να πραγματοποιηθεί καμία ατομική εξέταση των παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ ή του Βιετνάμ.
- (69) Κατά συνέπεια, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 53 έως 63 του κανονισμού προσωρινού δασμού, με δεδομένο το μεγάλο αριθμό των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ και στο Βιετνάμ, χρησιμοποιήθηκε αντιπροσωπευτικό δείγμα για να καθοριστεί ο δασμός που θα επιβληθεί στους συνεργαζόμενους εξαγωγείς που δεν επελέγησαν για το δείγμα όπως σε όλες τις περιπτώσεις ντάμπινγκ.

1.2. Αναγνώριση ΚΟΑ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

- (70) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, οι δώδεκα κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν στο δείγμα και επαληθεύτηκαν επιτόπου ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους είχε αναγνωριστεί ΚΟΑ και επανέλαβαν τα επιχειρήματα που είχαν υποβάλει προηγουμένως.
- (71) Μία από αυτές τις δώδεκα εταιρείες, η Golden Step («GS») στο στάδιο της προσωρινής κοινοποίησης ζήτησε και μια ουσιαστική αλλαγή πέραν από την εξέταση του αιτήματός της για αναγνώριση ΚΟΑ και παρείχε αποδεικτικά στοιχεία. Υπενθυμίζεται ότι το αίτημα της GS για αναγνώριση ΚΟΑ είχε απορριφθεί καθότι δεν πληρούσε το 1ο κριτήριο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, η απόρριψη θεμελιωνόταν στην ύπαρξη υποχρέωσης εξαγωγών η οποία συνεπάγετο ότι η GS δεν ήταν ελεύθερη να καθορίσει τις ποσότητες των πωλήσεων της χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση. Εν τούτοις, κατά την κοινοποίηση των διαπιστώσεων για το ΚΟΑ, η εταιρεία GS υπέβαλε, εντός των υποχρεωτικών προθεσμιών για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση, αποδεικτικά στοιχεία που έδειξαν ότι δεν υπόκειται, λόγω νομικών ή πραγματικών απαιτήσεων, σε υποχρέωση εξαγωγικών πωλήσεων.
- (72) Αφού εξετάστηκε δεόντως η μεταβολή των συνθηκών στην περίπτωση της GS και το γεγονός ότι η απόρριψη του ΚΟΑ είχε βασιστεί μόνο στη μη τήρηση του 1ου κριτηρίου, αποφασίστηκε να αναθεωρηθεί η πρωτότυπη απόφαση και να αναγνωριστεί ΚΟΑ στη GS.
- (73) Μερικοί παραγωγοί στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ισχυρίστηκαν ότι η αναφορά στους περιορισμούς στις πωλή-

σεις που προβλέπονται στα ΕτΚ δεν συνεπάγεται απόρριψη του ΚΟΑ σε άλλες διαδικασίες αντιντάμπινγκ. Θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι η ανάλυση ΚΟΑ πραγματοποιείται ξεχωριστά για κάθε περίπτωση με βάση τα δεδομένα που υποβάλλονται και ότι δεν υπάρχει καμία τέτοια υποτιθέμενη αντίθεση με άλλες πρόσφατες αναλύσεις ΚΟΑ με συγκρίσιμη δέσμη δεδομένων. Αντιθέτως, στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε εγκαίρως τροποποιημένη έκδοση του ΕτΚ του, στην οποία δεν περιλαμβάνονταν οι περιορισμοί στις πωλήσεις, και απέδειξε ότι εκ των πραγμάτων δεν υπαγόταν σε περιορισμό των πωλήσεων.

- (74) Άλλα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μη αναγνώριση ΚΟΑ στους κινέζους εξαγωγείς υποδημάτων δεν συνάδει με τους κανόνες του ΠΟΕ, ιδίως επειδή οι εξαγωγές από την Κίνα δεν υπόκεινται πλέον σε κρατικό μονοπώλιο, όπως απαιτείται από τη δεύτερη συμπληρωματική διάταξη του άρθρου VI παράγραφος 1 του παραρτήματος 1 της GATT 1994 ως προϋπόθεση προκειμένου οι συμβαλλόμενοι να παρεκκλίνουν από τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση δεδομένα για την κανονική αξία που προέρχονται από τις χώρες εξαγωγής.
- (75) Όταν καθιερώθηκε η προαναφερόμενη συμπληρωματική σημείωση, θεωρείτο ότι η ΛΔΚ, μεταξύ άλλων χωρών, έχει κρατικό μονοπώλιο στις εξαγωγές. Από τότε μέχρι σήμερα εξετάστηκαν οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις στην Κίνα οι οποίες οδήγησαν σε διαφορετική μεταχείριση της χώρας στις διαδικασίες άμυνας στο εμπόριο. Πρόσφατα, το κεφάλαιο 15 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ περιέχει σαφείς διατάξεις για τον τρόπο αντιμετώπισης των κινέζων εξαγωγέων στις διαδικασίες άμυνας στο εμπόριο. Οι σχετικές αυτές διατάξεις επιτρέπουν πράγματι στα μέλη του ΠΟΕ να χρησιμοποιούν «μια μεθοδολογία που δεν βασίζεται στην αυστηρή σύγκριση με τις εγχώριες τιμές ή το κόστος στην Κίνα ... αν οι υπό εξέταση παραγωγοί δεν μπορούν να αποδείξουν ότι επικρατούν συνθήκες οικονομίας της αγοράς στον κλάδο που παράγει το ομοειδές προϊόν όσον αφορά την κατασκευή, την παραγωγή και τις πωλήσεις αυτού του προϊόντος».
- (76) Στην περίπτωση των άλλων έντεκα εταιρειών του δείγματος, σημειώνεται ότι δεν υποβλήθηκαν εγκαίρως νέα επιχειρήματα που θα μπορούσαν να είχαν μεταβάλει την απόφαση για τη μη αναγνώριση ΚΟΑ στις εν λόγω εταιρείες.
- (77) Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ιδίως ότι τα τροποποιημένα ΕτΚ — που δεν περιείχαν πλέον περιορισμούς στις πωλήσεις — δύο κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος υποβλήθηκαν μετά την οριστική κοινοποίηση, όταν ήταν πλέον αργά για να συνεκτιμηθούν, δεδομένου ότι τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή δεν υπήρχε αρκετός χρόνος για επαλήθευση σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, πάντως, οι εν λόγω εταιρείες δεν πληρούσαν ούτως ή άλλως το κριτήριο για ΚΟΑ και όχι μόνο λόγω των περιορισμών στις πωλήσεις (κριτήριο 1).

(78) Στις λοιπές παρατηρήσεις αυτών των εταιρειών έχουν ήδη δοθεί απαντήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 69 έως 77 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Κατά συνέπεια, οι διαπιστώσεις και το συμπέρασμα που περιλαμβάνονται σε αυτές επιβεβαιώνονται, ενώ η απόφαση για μη αναγνώριση ΚΟΑ στις ένδεκα εταιρείες εξακολουθεί να ισχύει.

1.3. Αναγνώριση ΚΟΑ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στο Βιετνάμ

(79) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, επτά βιετναμέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν στο δείγμα ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους είχε αναγνωριστεί ΚΟΑ και επανέλαβαν τα επιχειρήματα που είχαν υποβάλει προηγουμένως χωρίς να προσκομίσουν επαρκή νέα αποδεικτικά στοιχεία. Στις παρατηρήσεις αυτές έχουν ήδη δοθεί απαντήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 78 έως 90 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Επομένως, οι διαπιστώσεις που περιλαμβάνονται στις προαναφερόμενες αιτιολογικές σκέψεις του κανονισμού προσωρινού δασμού επιβεβαιώνονται και η απόφαση για μη αναγνώριση ΚΟΑ στις οκτώ εταιρείες εξακολουθεί να ισχύει.

(80) Δύο βιετναμέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους έχει αναγνωριστεί ΚΟΑ διότι στην περίπτωση τους ισχύουν οι λόγοι για τους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ στην GS. Σύμφωνα με την άποψή τους, οι λόγοι για τους οποίους δεν τους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ήταν i) οι περιορισμοί των πωλήσεων στην άδεια άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας (ΑΑΕΔ) και ii) η ύπαρξη σύμβασης μεταξύ μιας συνδεδεμένης εταιρείας και μιας εταιρείας που ανήκει κατά 100 % στο κράτος. Οι εταιρείες δήλωσαν ότι οι ίδιες συνθήκες ισχύουν και για τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα GS και επομένως η αναγνώριση όσον αφορά τις ίδιες θα έπρεπε να είναι ταυτόσημη με την αναγνώριση της εταιρείας GS.

(81) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τις εξηγήσεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 78 έως 90 του κανονισμού προσωρινού δασμού, στις δύο βιετναμέζικες εταιρείες δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ διότι δεν πληρούσαν τα κριτήρια 1, 2 και 3 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Σημειώνεται σχετικά ότι οι δύο αυτές εταιρείες διαθέτουν άδειες για επενδύσεις οι οποίες επέβαλαν ποσοτικούς περιορισμούς των πωλήσεων. Οι περιορισμοί αυτοί δεν ήρθαν ούτε κατά τη διάρκεια της ΠΕ ούτε μεταγενέστερα. Επιπροσθέτως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 του κανονισμού προσωρινής εφαρμογής, οι δύο εταιρείες δεν παρείχαν έντυπο αίτησης για αναγνώριση ΚΟΑ σε έναν από τους συνδεδεμένους παραγωγούς τους στο Βιετνάμ. Επομένως, δεν ήταν δυνατό να οριστεί ότι η ομάδα στο σύνολό της πληρούσε όλες τις προϋποθέσεις για ΚΟΑ. Το γεγονός ότι η εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία είχε συνάψει συμφωνία για σύμβαση επεξεργασίας με μια εταιρεία που ανήκει στο κράτος δεν χρησιμοποιήθηκε για την αναγνώριση ΚΟΑ δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αποφασίσει για ένα έντυπο αίτησης για αναγνώριση ΚΟΑ που δεν υποβλήθηκε. Εξάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι η σημερινή κατάσταση όσον αφορά αυτούς τους δύο βιετναμέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν παρουσιάζει ομοιότητες με την εταιρεία GS. Επομένως, τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν έπρεπε να απορριφθούν.

2. ΑΤΟΜΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ (ΑΜ)

2.1. Αναγνώριση ΑΜ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

(82) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, μερικοί κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που επελέγησαν για το δείγμα ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους είχε χορηγηθεί ΑΜ και επανέλαβαν τα επιχειρήματα που είχαν υποβάλει προηγουμένως, χωρίς να υποβάλουν κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο εγκαίρως. Στο πλαίσιο αυτό σημειώνεται ιδίως ότι η υποβολή των τροποποιημένων ΕτΚ — που δεν περιείχαν πλέον περιορισμούς στις πωλήσεις — δύο κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος υποβλήθηκαν μόλις μετά την οριστική κοινοποίηση. Ήταν πολύ αργά για να γίνει σωστή επαλήθευση σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(83) Κατά συνέπεια, για τους λόγους που ήδη αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 94 του κανονισμού προσωρινού δασμού, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(84) Άλλοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η άρνηση χορήγησης ΑΜ στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς συνιστούσε παραβίαση του κεφαλαίου 15 του πρωτοκόλλου προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ και, αντίστοιχα, του άρθρου 6 παράγραφος 10 της ΣΑ.

(85) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Πρώτον, η ΣΑ δεν εφαρμόζεται άμεσα στην Κοινότητα. Δεύτερον, το άρθρο 6 παράγραφος 10 της ΣΑ απλώς αναφέρει το γενικό κανόνα ότι οι εξαγωγείς διαθέτουν ατομικά περιθώρια. Ωστόσο, όπου δεν ισχύουν συνθήκες οικονομίας της αγοράς, οι κανονισμοί του ΠΟΕ προβλέπουν παρεκκλίσεις από το γενικό κανόνα, π.χ. με τη δεύτερη συμπληρωματική διάταξη του άρθρου VI παράγραφος 1 του παραρτήματος 1 του GATT 1994. Πράγματι, η κατάσταση των κινέζων εξαγωγών ρυθμίζεται ειδικότερα από το πρωτόκολλο προσχώρησης της Κίνας στον ΠΟΕ. Ωστόσο, από το κεφάλαιο 15 του εν λόγω πρωτοκόλλου δεν συνάγεται καμία υποχρέωση διάθεσης ατομικών περιθωρίων στους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(86) Για το ίδιο θέμα, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, που ορίζει κανόνες για την ατομική μεταχείριση, αντιβαίνει στους κανονισμούς του ΠΟΕ.

(87) Ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε, όχι μόνον επειδή οι κανονισμοί του ΠΟΕ δεν εφαρμόζονται άμεσα στην Κοινότητα, αλλά και επειδή δεν αποκλείουν τη μεθοδολογία i) του ΚΟΑ και ii) της ΑΜ.

- (88) Τέσσερις κινέζοι εξαγωγείς επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους για ατομική εξέταση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι εφόσον υπήρχε δυνατότητα έρευνας δείγματος δώδεκα κινεζικών εταιρειών, θα έπρεπε να υπάρχει και δυνατότητα έρευνας άλλων τεσσάρων.
- (89) Εν τούτοις, για τους λόγους που ήδη αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 64 του κανονισμού προσωρινού δασμού, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.
- (90) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε ΑΜ μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων. Ο εν λόγω παραγωγός είχε αρχίσει να ασκεί δραστηριότητα μετά τη λήξη της πρώτης ΠΕ. Για τον ίδιο λόγο που αναφέρεται και ανωτέρω, δεν έγινε δυνατό να πραγματοποιηθεί ατομική αξιολόγηση των στοιχείων του αιτήματος αυτής της εταιρείας. Διαπιστώθηκε επίσης ότι το ΕτΚ αυτής της εταιρείας περιελάμβανε υποχρέωση εξαγωγών. Επιπροσθέτως, η εταιρεία δικαιούτο φορολογικά κίνητρα στην περίπτωση που οι εξαγωγές της υπερέβαιναν συγκεκριμένη αναλογία των συνολικών της πωλήσεων. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις δεν θα μπορούσε σε καμία περίπτωση να αναγνωριστεί ΑΜ στην εν λόγω εταιρεία.
- 2.2. Αναγνώριση ΑΜ όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς στο Βιετνάμ**
- (91) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, έξι παραγωγοί-εξαγωγείς από το Βιετνάμ που είχαν επιλεγεί στο δείγμα ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να τους έχει αναγνωριστεί ΑΜ.
- (92) Οι εταιρείες στις οποίες δεν είχε αναγνωριστεί ΑΜ με βάση το άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού απλώς επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι οι ποσότητες των εξαγωγών τους καθορίζονται ελεύθερα. Υπενθυμίζεται ότι οι ποσότητες των εξαγωγικών τους πωλήσεων καθορίζονται στις άδειες των εταιρειών για επενδύσεις και ότι, επομένως, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι καθορίζονται ελεύθερα από τις εταιρείες, δεδομένου ότι τυχόν παρέκκλιση από την αναλογία που ορίζεται στην άδεια για επενδύσεις θα προαπαιτούσε τροποποίηση της τελευταίας και έγκριση της εν λόγω τροποποίησης από τις αρχές. Παρ' όλο που αυτοί οι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η αναλογία καθορίζεται ελεύθερα από την εταιρεία με βάση οικονομικές παρατηρήσεις, θεωρείται ότι δεν υπάρχει λόγος να ορίζεται, στις άδειες για επενδύσεις, αναλογία εξαγωγών βάσει της οποίας απαγορεύεται ρητά στην εταιρεία να πωλήσει μέρος της παραγωγής της στην εγχώρια αγορά. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις, η εν λόγω εταιρεία δεν είναι πλέον ελεύθερη να αποφασίζει αν σε μια δεδομένη στιγμή θα προτιμήσει να πραγματοποιήσει στην εγχώρια αγορά μεγαλύτερες πωλήσεις από την ποσότητα που της επιτρέπει η άδειά της, δεδομένου ότι υπόκειται σε προκαταρκτική έγκριση των αρχών.
- (93) Μία από τις εταιρείες στις οποίες δεν είχε αναγνωριστεί ΑΜ με βάση το άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού ισχυρίστηκε ότι η απόφαση της Επιτροπής για την απόρριψη της ΑΜ δεν ήταν επαρκώς τεκμηριωμένη. Η εταιρεία αυτή, όμως, ανήκει κατά 100 % στο κράτος και επομένως η πλειοψηφία των μετοχών δεν ανήκουν σε ιδιώτες αλλά στο κράτος, το οποίο και διορίζει τα διοικητικά στελέχη. Διαπιστώθηκε επίσης ότι η εν λόγω εταιρεία ήταν συνδεδεμένη με μια εταιρεία που δεν πληρούσε τις απαιτήσεις για ΚΟΑ ούτε για ΑΜ. Δεδομένου ότι, εάν εφαρμόζονταν διαφορετικοί συντελεστές δασμού στις δύο αυτές συνδεδεμένες εταιρείες, θα υπήρχε κίνδυνος καταστράτηγησης των μέτρων, και δεδομένης της πάγιας πρακτικής να εξετάζεται αν μια ομάδα συνδεδεμένων εταιρειών πληροί στο σύνολό της τις συνθήκες για αναγνώριση ΚΟΑ ή ΑΜ, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί εάν η ομάδα στο σύνολό της πληροί όλα τα κριτήρια για αναγνώριση ΑΜ.
- (94) Υπό αυτές τις περιστάσεις, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στην αιτιολογική σκέψη 97 του κανονισμού προσωρινού δασμού.
- (95) Οι δύο τελευταίες εταιρείες δεν προσκόμισαν νέα αποδεικτικά στοιχεία.
- (96) Κατά συνέπεια, για τον ίδιο λόγο με εκείνον που εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 97 του κανονισμού προσωρινού δασμού, κρίθηκε ότι πρέπει να παραμείνει η απόφαση για άρνηση χορήγησης ΑΜ στις οκτώ βιετναμέζικες εταιρείες.
- (97) Όσον αφορά τα αιτήματα χορήγησης ΑΜ από παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα, γίνεται αναφορά στη σχετική παράγραφο ανωτέρω.
- 3. ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΑΞΙΑ**
- 3.1. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τον παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ**
- (98) Ο προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τον μόνο παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ πρέπει να γίνει με βάση τα στοιχεία που υπέβαλε ο ίδιος για τις εγχώριες πωλήσεις και το κόστος παραγωγής. Τα στοιχεία αυτά επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις της συγκεκριμένης εταιρείας.
- (99) Όσον αφορά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξακρίβωσε κατά πρώτον ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία δεν ήταν δυνατόν να προσδιοριστεί βάσει των εγχώριων τιμών του συγκεκριμένου παραγωγού-εξαγωγέα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, έπρεπε να εφαρμοστεί άλλη μέθοδος.

- (100) Για το σκοπό αυτό, εξετάστηκε η πιθανότητα να χρησιμοποιηθούν οι τιμές άλλων πωλητών ή παραγωγών της ΛΔΚ σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, δεν είχε χορηγηθεί ΚΟΑ σε κανέναν άλλο παραγωγό-εξαγωγέα της ΛΔΚ. Συνεπώς, δεν ήταν δυνατή η χρήση εγχώριων τιμών τέτοιων παραγωγών-εξαγωγέων.
- (101) Δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθεί καμία εγχώρια τιμή για να προσδιοριστεί η κανονική αξία, έπρεπε να υπολογιστεί μια τεκμαρτή κανονική αξία με βάση τα κόστη του συγκεκριμένου παραγωγού. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η τεκμαρτή κανονική αξία προσδιορίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής του εξαγόμενου σχεδίου υποδήματος, το οποίο προσαρμόστηκε όπου κρίθηκε αναγκαίο, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και τα διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ), καθώς και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.
- (102) Δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας με ΚΟΑ δεν πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις και δεδομένου ότι δεν είχε χορηγηθεί ΚΟΑ σε κανέναν άλλο κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, τα έξοδα ΠΓΔ και το κέρδος έπρεπε να προσδιοριστούν βάσει οποιασδήποτε άλλης εύλογης μεθόδου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ), του βασικού κανονισμού.
- (103) Συνεπώς, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα έξοδα ΠΓΔ και τα ποσοστά κέρδους των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων στους οποίους χορηγήθηκε πρόσφατα ΚΟΑ στο πλαίσιο άλλων ερευνών και οι οποίοι είχαν πραγματοποιήσει εγχώριες πωλήσεις στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών συναλλαγών, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (104) Τα μέσα έξοδα ΠΓΔ και τα μέσα ποσοστά κέρδους που διαπιστώθηκαν κατά τις έρευνες αυτές, συνδυάστηκαν με το κόστος παραγωγής που βάρυνε το συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα όσον αφορά τα εξαγόμενα σχέδια.
- 3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας βάσει του υπολογισμού στην ανάλογη χώρα**
- (105) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι δεν ήταν κατάλληλη η επιλογή της Βραζιλίας ως ανάλογης χώρας με μόνο ή κύριο λόγο, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, την αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων σε αυτή τη χώρα σε σύγκριση με άλλες προταθείσες ανάλογες χώρες.
- (106) Κατά πρώτον, πρέπει να τονιστεί ότι η αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων δεν είναι ο μόνος λόγος για την επιλογή της Βραζιλίας. Υπενθυμίζεται ότι και άλλοι παράγοντες, όπως ο ανταγωνισμός στη βραζιλιάνικη αγορά, οι διαφορές στη διάρθρωση του κόστους παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στις πρώτες ύλες και της τεχνολογίας των Βραζιλιάνων παραγωγών, αναλύθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 123 του κανονισμού προσωρινού δασμού και οδήγησαν στο ίδιο συμπέρασμα. Κατά σύμπτωση, η επιλογή της Βραζιλίας διαπιστώθηκε ότι είναι η καταλληλότερη και για έναν ακόμη λόγο, δηλαδή την απόφαση να αποκλειστούν τα ΑΥΕΤ από το φάσμα του προϊόντος επειδή, σε αντίθεση με τις άλλες χώρες που προτάθηκαν από τα προαναφερόμενα μέρη, οι βραζιλιάνικες εταιρείες δεν παράγουν σχεδόν καθόλου ΑΥΕΤ. Όσον αφορά άλλους παράγοντες που επικαλέστηκαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι κοινωνικοοικονομικές και πολιτιστικές εξελίξεις ή το κόστος εργασίας, αυτοί δεν κρίθηκαν ουσιώδεις στην προσπάθεια να εξακριβωθεί εάν η Βραζιλία είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα. Επί πλέον, από την άποψη της οικονομικής ανάπτυξης, η Βραζιλία δεν διαφέρει πολύ από άλλες προταθείσες ανάλογες χώρες όπως η Ταϊλάνδη και η Ινδονησία. Ως εκ τούτου, η επιλογή της Βραζιλίας δεν κρίθηκε αδικαιολόγητη.
- (107) Επί πλέον, αν και μόνο το γεγονός ότι οι εγχώριες πωλήσεις της ανάλογης χώρας ήταν κάτω από το ελάχιστο όριο του 5 % δεν σημαίνει αναγκαστικά ότι η συγκεκριμένη χώρα είναι ακατάλληλη, ένα ποσοστό κάτω του 2 % για τις εγχώριες πωλήσεις στην περίπτωση των ταϊλανδικών και ινδονησιακών εταιρειών που προτάθηκαν από ορισμένα μέρη συνιστά ωστόσο ένδειξη ότι οι αγορές αυτές είναι λιγότερο αντιπροσωπευτικές από την αγορά της Βραζιλίας.
- (108) Εκτός αυτού, το ύψος των εγχώριων πωλήσεων, αν και δεν ήταν ο μόνος λόγος για την επιλογή της Βραζιλίας, ήταν ωστόσο ιδιαίτερα συναφές σε αυτή τη συγκεκριμένη περίπτωση λόγω του μεγάλου αριθμού διαφορετικών τύπων υποδημάτων που παράγονται στις εξεταζόμενες χώρες και πρέπει να συγκριθούν με τα υποδήματα που παράγονται στην ανάλογη χώρα και παρουσιάζουν τα περισσότερα κοινά γνωρίσματα με τα υποδήματα που παράγονται στις εξεταζόμενες χώρες.
- (109) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η χρησιμοποίηση των πλέον συγκρίσιμων αριθμών ελέγχου προϊόντος («κωδικών PCN») από την Επιτροπή με σκοπό τον προκαταρκτικό προσδιορισμό δεν θα οδηγήσει σε ακριβή και δίκαιη σύγκριση των τιμών εξαγωγής με τις κανονικές αξίες. Σημειώνεται ότι προφανώς δεν μπορεί να βρεθεί στη Βραζιλία το αντίστοιχο για όλους τους κωδικούς PCN που πωλούνται από τις χώρες εξαγωγής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η λογικότερη μέθοδος θεωρείται ότι είναι η χρησιμοποίηση των κωδικών PCN με τα περισσότερα κοινά γνωρίσματα ώστε να γίνει δίκαιη σύγκριση. Επί πλέον, έγιναν προσαρμογές (π.χ. παιδικά υποδήματα, ποιότητα δέρματος) ώστε να ληφθούν υπόψη ουσιώδεις διαφορές στα χαρακτηριστικά μεταξύ των υποδημάτων που εξάγονται από τις χώρες εξαγωγής και των πλέον παρόμοιων τύπων που πωλούνται στη Βραζιλία. Αυτά τα χαρακτηριστικά δεν εντάχθηκαν στο σύστημα κωδικών PCN μόλις δημιουργήθηκε ή δεν περιελήφθησαν στο σύνολό τους στα διαθέσιμα στοιχεία που υποβλήθηκαν από ενδιαφερόμενα μέρη.

- (110) Υπενθυμίζεται επίσης ότι όλες οι πωλήσεις δερμάτινων υποδημάτων από τους συνεργαζόμενους βραζιλιάνους παραγωγούς είναι υψηλότερες από τις συνολικές πωλήσεις των πρόθυμων για συνεργασία παραγωγών από τις άλλες προταθείσες ανάλογες χώρες, δηλαδή την Ινδονησία, την Ινδία και την Ταϊλάνδη. Κρίθηκε επομένως ότι το φάσμα των προϊόντων που παράγουν οι βραζιλιάνικες εταιρείες θα ήταν μάλλον μεγαλύτερο από το αντίστοιχο φάσμα που παράγεται στις άλλες προταθείσες χώρες. Συνεπώς, η πιθανότητα να κριθούν οι βραζιλιάνικοι τύποι υποδημάτων συγκρίσιμοι με τους κινεζικούς/βιετναμέζικους τύπους υποδημάτων θεωρήθηκε μεγαλύτερη.
- (111) Όντως οι 6 ταϊλανδέζικες εταιρείες, οι 2 ινδονησιακές εταιρείες και η ινδική εταιρεία ανέφεραν αντιστοίχως συνολικές πωλήσεις (δηλαδή εγχώριες και εξαγωγές) κάτω από 8 εκατομμύρια ζεύγη (δηλαδή λιγότερο από το 5 % των εξεταζόμενων εξαγωγών), ενώ οι 8 βραζιλιάνικες εταιρείες που συνεργάστηκαν ανέφεραν συνολικές πωλήσεις άνω των 40 εκατομμυρίων ζευγών, εκ των οποίων περισσότερα από 18 εκατομμύρια ζεύγη αντιστοιχούν μόνον στις 3 εταιρείες των οποίων τα στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν. Υπό αυτές τις περιστάσεις, είναι προφανές ότι η πιθανότητα να κριθούν τα σχέδια που παράγουν οι βραζιλιάνικες εταιρείες συγκρίσιμα με τα σχέδια που πωλούνται από τις εξεταζόμενες χώρες είναι μεγαλύτερη σε σχέση με τις ταϊλανδέζικες, ινδικές ή ινδονησιακές εταιρείες.
- (112) Ένα από τα μέρη ισχυρίστηκε ότι το φάσμα της βραζιλιάνικης παραγωγής δεν είναι τόσο ευρύ και διαφοροποιημένο όσο το φάσμα της παραγωγής των εξεταζόμενων χωρών. Εντούτοις, έχοντας υπόψη τα ανωτέρω, μπορεί εύλογα να θεωρηθεί εκ προοιμίου αληθές ότι το φάσμα προϊόντων των βραζιλιάνικων εταιρειών που παρείχαν τις αναγκαίες πληροφορίες και των οποίων οι πωλήσεις (εγχώριες και εξαγωγές) διαπιστώθηκε ότι είναι 6 έως 13 φορές μεγαλύτερες από εκείνες που ανέφεραν οι ινδικές, ινδονησιακές και ταϊλανδέζικες εταιρείες, είναι ευρύ και διαφοροποιημένο.
- (113) Τα ενδιαφερόμενα μέρη αναφέρθηκαν επίσης στην υποτιθέμενη αντίφαση μεταξύ της αιτιολογικής σκέψης 108 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό όπου αναφέρεται ότι «η Βραζιλία φαίνεται η πιο εύλογη επιλογή από πλευράς αντιπροσωπευτικότητας των εγχωρίων πωλήσεων της, οπότε και αποφεύγονται η κατασκευή [ο κατά τεκμήριο υπολογισμός] της κανονικής αξίας και ενδεχομένως πολλές προσαρμογές» και της αιτιολογικής σκέψης 123 του ίδιου κανονισμού όπου διατυπώνεται το συμπέρασμα ότι η διαφορά ποιότητας στο δέρμα που χρησιμοποιούν οι εταιρείες του δείγματος και οι βραζιλιάνοι παραγωγοί «δεν αποτελεί λόγο απόρριψης της Βραζιλίας ως κατάλληλης ανάλογης χώρας επειδή μπορεί να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η διαφορά των φυσικών χαρακτηριστικών δηλαδή η διαφορά της ποιότητας του δέρματος».
- (114) Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία αντίφαση δεδομένου ότι η αιτιολογική σκέψη 108 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό αναφέρει απλώς ότι η επιλογή της Βραζιλίας είναι καταλληλότερη επειδή θα απαιτηθούν λιγότερες προσαρμογές από ό,τι για άλλες πιθανές ανάλογες χώρες. Επί πλέον, προφανώς δεν είναι δυνατόν στο αρχικό στάδιο της έρευνας να είναι γνωστές με ακρίβεια οι προσαρμογές που θα απαιτηθούν τελικά προκειμένου να γίνει σωστή σύγκριση. Κατά παρόμοιο τρόπο, τέτοιες προσαρμογές θα ήταν επίσης πιθανώς αναγκαίες εάν είχε επιλεγεί κάποια άλλη χώρα ως ανάλογη χώρα. Εντούτοις, λαμβάνοντας υπόψη την ανεπαρκή αντιπροσωπευτικότητα των εγχωρίων πωλήσεων των άλλων χωρών που προτάθηκαν και λαμβάνοντας επίσης υπόψη το πιθανώς μικρό φάσμα της παραγωγής τους, μπορεί εύλογα να εξαχθεί εκ προοιμίου το συμπέρασμα ότι η κανονική αξία τους θα έπρεπε να υπολογιστεί κατά τεκμήριο και ότι θα χρειαζόνταν περισσότερες προσαρμογές για να καταστούν τα ταϊλανδέζικα, ινδονησιακά ή ινδικά σχέδια συγκρίσιμα με τα παραγόμενα στις εξεταζόμενες χώρες σε σχέση με την περίπτωση των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων στη Βραζιλία.
- (115) Όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη και το κατά κεφαλήν εισόδημα, αν και κανονικά θεωρούνται εν προκειμένω άσχετοι δείκτες, υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική σκέψη 115 του κανονισμού προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τα βασικά κριτήρια της Παγκόσμιας Τράπεζας για την κατάταξη οικονομιών που είναι το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εθνικό εισόδημα, η Βραζιλία κατατάσσεται στην ίδια κατηγορία με τη ΛΔΚ, την Ταϊλάνδη και την Ινδονησία. Επί πλέον, το κόστος εργασίας όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος τόσο στη ΛΔΚ όσο και στο Βιετνάμ δεν ήταν αυτό καθαυτό τέτοιο, σε σύγκριση με τις συνθήκες των παραγωγών του δείγματος στη Βραζιλία, ώστε να μπορεί να δικαιολογήσει την προσαρμογή. Σημειώνεται επίσης ότι αυτές καθαυτές οι ονομαστικές διαφορές κόστους μεταξύ της ανάλογης χώρας και της εξεταζόμενης χώρας εξαγωγής δεν είναι εν προκειμένω σχετικές. Πράγματι, δεδομένου ότι γενικά το κόστος και οι τιμές δεν θεωρούνται βιώσιμη βάση για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας στις χώρες που εμπίπτουν στο άρθρο 2 παράγραφος 7, του βασικού κανονισμού, η σύγκριση αυτού του είδους έρχεται όντως σε αντίθεση με τη χρησιμοποίηση των μεθόδων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α), του βασικού κανονισμού.
- (116) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι η Βραζιλία δεν είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα λόγω των επιδοτήσεων που σύμφωνα με τους ισχυρισμούς τους δίνονται στους παραγωγούς υποδημάτων των βορείων διαμερισμάτων της χώρας. Κατά τη γνώμη αυτών των μερών, οι εν λόγω επιδοτήσεις στόχευαν στην προσέλκυση της παραγωγής υποδημάτων στο βόρειο τμήμα της Βραζιλίας και επομένως επηρέασαν την ανταγωνιστικότητα της αγοράς.
- (117) Κατά πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν στηρίχθηκε σε κανένα αποδεικτικό στοιχείο.
- (118) Επί πλέον, οι εταιρείες που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας δεν έδρευαν στα βόρεια διαμερίσματα αλλά στο νότιο τμήμα της χώρας και επομένως δεν ήταν δυνατό να επηρεαστούν από αυτές τις επικαλούμενες επιδοτήσεις.

- (119) Τέλος, ακόμη και εάν αυτές οι κρατικές παρεμβάσεις υπάρχουν όπως τις περιγράφουν οι εξαγωγείς, ο εν λόγω μηχανισμός απλώς θα αποτρέψει άλλες εταιρείες να ιδρύσουν εργοστάσιο στην ίδια περιοχή, αλλά δεν θα τις εμποδίζει να πωλούν το προϊόν τους σε ορισμένες περιοχές της βραζιλιάνικης αγοράς. Η αγορά υποδημάτων ασφαλώς δεν είναι ούτε τοπική ούτε περιφερειακή αγορά, αλλά μάλλον εθνική ή ακόμη και παγκόσμια αγορά. Επομένως, το γεγονός ότι μια εταιρεία μπορεί να λάβει επιδοτήσεις για να ιδρύσει εργοστάσιο σε απομακρυσμένη περιοχή δεν παρακωλύει τον ανταγωνισμό, και ειδικά σε μια αγορά 7 000 παραγωγών. Μολονότι το κόστος ενδέχεται τελικά να επηρεαστεί από τις επικαλούμενες κρατικές επιδοτήσεις, αυτές πρέπει κατά πάσα πιθανότητα να έχουν μόνον πτωτική επίδραση στις τιμές πώλησης, οι οποίες θα τείνουν να μειώσουν την κανονική αξία και επομένως κάθε περιθώριο ντάμπινγκ.
- (120) Πέραν αυτού, έχοντας υπόψη τους λόγους που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 109 του κανονισμού προσωρινού δασμού, και ιδίως το γεγονός ότι υπάρχουν περισσότεροι από 7 000 παραγωγοί στη Βραζιλία, ο ανταγωνισμός στη βραζιλιάνικη αγορά δεν κρίθηκε απρόσφορος ώστε να απορριφθεί η Βραζιλία ως ανάλογη χώρα.
- (121) Βάσει των ανωτέρω και δεδομένου ότι ο ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός κατά συνέπεια απορρίφθηκε.
- (122) Ως εκ τούτου εξήχθη το συμπέρασμα ότι η Βραζιλία ήταν κατάλληλη ανάλογη χώρα για να επιτευχθεί ο σκοπός του προσδιορισμού της κανονικής αξίας, όπως συμπεραίνεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 124 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (123) Δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν προέβησαν σε κανένα σχόλιο σχετικά με αυτό το θέμα, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 128 έως 130 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (124) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι οι διαπιστώσεις δεν έπρεπε να βασιστούν στις τιμές εξαγωγής των εταιρειών των δειγμάτων κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα. Οι διαπιστώσεις έπρεπε αντιθέτως να βασιστούν στον όγκο των εξαγωγών ολόκληρης της χώρας (π.χ. στοιχεία της Ευρωστάτ).
- (125) Ο ανωτέρω ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί. Υπενθυμίζεται ότι σε αυτή τη συγκεκριμένη διαδικασία εφαρμόστηκαν οι περί δειγματοληψίας διατάξεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Επομένως χρησιμοποιήθηκαν μόνον οι τιμές εξαγωγής των εταιρειών που περιελήφθησαν στο δείγμα. Για τις εταιρείες του δείγματος που δεν πληρούσαν τα κριτήρια ΚΟΑ/ΑΜ, υπολογίστηκε ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ. Επί πλέον, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 135 του κανονισμού προσωρινού δασμού, αυτό το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιελή-

φθησαν στο δείγμα, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Εκτός αυτού, επειδή η συνεργασία ήταν αυξημένη, το ίδιο περιθώριο ντάμπινγκ εφαρμόστηκε και σε όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας.

3.4. Σύγκριση

- (126) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν είχαν κοινοποιηθεί όλες οι σχετικές λεπτομέρειες που θα διευκόλυναν τη σύγκριση των τιμών εξαγωγής. Ειδικότερα, κατά την άποψη των εν λόγω μερών δεν είχαν ποσοτικοποιηθεί οι προσαρμογές επί των κανονικών αξιών που προσδιορίστηκαν βάσει των στοιχείων για τη Βραζιλία.
- (127) Αφού εξετάστηκαν με προσοχή όλα τα σχόλια που παρελήφθησαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και αφού αναθεωρήθηκαν δόντως οι σχετικοί φάκελοι, κρίθηκε σκόπιμο να γίνει διόρθωση στις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν επί του κόστους του δέρματος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 132 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί των χωρών εξαγωγής, και ιδίως οι παραγωγοί της Κίνας, πωλούσαν δερμάτινα υποδήματα υψηλότερης ποιότητας από αυτά που πωλούσαν οι βραζιλιάνοι παραγωγοί στην εγχώρια αγορά τους. Η διαφορά στην ποιότητα των υποδημάτων οφειλόταν ουσιαστικά στην υψηλότερη ποιότητα του χρησιμοποιούμενου δέρματος. Η διαφορά στην ποιότητα αποτυπώθηκε και στην τιμή αγοράς του χρησιμοποιούμενου δέρματος, δηλαδή το δέρμα των υποδημάτων που εξήχθησαν από την Κίνα και το Βιετνάμ ήταν ακριβότερο από αυτό που χρησιμοποιείται στη Βραζιλία για την παραγωγή υποδημάτων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά. Για το σκοπό αυτό, η αξία των παραλαβών δέρματος των παραγωγών της ανάλογης χώρας συγκρίθηκε με τις αντίστοιχες αξίες των παραλαβών του δέρματος που χρησιμοποιείται από τους κινέζους και τους βιετναμέζους παραγωγούς που περιελήφθησαν στο δείγμα. Διαπιστώθηκε ότι το δέρμα που χρησιμοποιήθηκε από τους κινέζους και τους βιετναμέζους παραγωγούς είχε ως επί το πλείστον εισαχθεί από χώρες με οικονομία της αγοράς. Κατά συνέπεια, για τον προσδιορισμό της προσαρμογής χρησιμοποιήθηκε ένας μέσος όρος στον οποίο συμπεριλαμβάνονταν οι τιμές της παγκόσμιας αγοράς. Ο σχετικός υπολογισμός έγινε χωριστά για καθένα από τις δύο χώρες εξαγωγής. Η διαφορά αξίας των παραλαβών δέρματος πολλαπλασιάστηκε επί το μερίδιο του δέρματος στο συνολικό κόστος παραγωγής. Οι συνακόλουθες προσαρμογές της κανονικής αξίας προς τα πάνω ανήλθαν σε 21,6 % (ΛΔΚ) και σε 16,4 % (Βιετνάμ).
- (128) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι δεν ήταν σωστό να γίνουν προσαρμογές στην ποιότητα του δέρματος επειδή διαπιστώθηκε ότι το κόστος παραγωγής στις χώρες εξαγωγής είχε στρεβλωθεί εξαιτίας του γεγονότος ότι όλοι πλην ενός οι εξαγωγείς των χωρών αυτών δεν είχαν λάβει ΚΟΑ.
- (129) Το ανωτέρω επιχείρημα έπρεπε να απορριφθεί. Είναι αλήθεια ότι δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, μεταξύ άλλων και επειδή διαπιστώθηκε κρατική επιρροή η οποία είχε αντίκτυπο στο κόστος/στις τιμές. Εντούτοις, όπως σημειώνεται ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι το δέρμα είχε εισαχθεί από χώρες με οικονομία της αγοράς.

- (130) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε τα ακριβή αριθμητικά στοιχεία βάσει των οποίων υπολογίστηκε η προσαρμογή, ούτε τους λόγους για τους οποίους η προσαρμογή επί του δέρματος έπρεπε να αναθεωρηθεί μετά τον προσωρινό προσδιορισμό.
- (131) Εντούτοις, η αναθεώρηση της προσαρμογής επί του δέρματος εξηγείται ανωτέρω. Επί πλέον, η Επιτροπή κοινοποίησε σε όλες τις εταιρείες που ενδιαφέρονταν για την εν λόγω διαδικασία τις αναγκαίες λεπτομέρειες που βρίσκονται πίσω από τα ουσιώδη γεγονότα και τους λόγους βάσει των οποίων πρόκειται να διατυπωθεί σύσταση για την επιβολή οριστικών μέτρων.
- (132) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν έπρεπε να γίνει επί της κανονικής αξίας καμία προσαρμογή λόγω έρευνας και ανάπτυξης («E&A») επειδή παρόμοια ποσά για E&A βάρυναν και τους Κινέζους και Βιετναμέζους παραγωγούς.
- (133) Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι οι δαπάνες E&A που πραγματοποιήσαν οι παραγωγοί του δείγματος από τις εξεταζόμενες χώρες αφορούσαν μόνον E&A για την παραγωγή, ενώ η βραζιλιάνικη E&A κάλυπτε το σχεδιασμό και τα δείγματα νέων σχεδίων υποδημάτων, δηλαδή αυτό το είδος E&A είναι διαφορετικό και επομένως κρίνεται αναγκαίο να διατηρηθεί αυτή η προσαρμογή.
- (134) Ένα άλλο από τα μέρη ισχυρίστηκε επίσης ότι πρέπει να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι τα κέρδη που προκύπτουν από τις πωλήσεις σε κατασκευαστές αρχικού εξοπλισμού («ΚΑΕ») είναι μικρότερα από αυτά που αποκομίζονται με άλλες πωλήσεις.
- (135) Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε από τις διαπιστώσεις της έρευνας στις βραζιλιάνικες εταιρείες όπου δεν υπήρχε τέτοια διαφορά. Επί πλέον, η όποια διαφορά μεταξύ των πωλήσεων σε ΚΑΕ και των πωλήσεων του ίδιου εμπορικού σήματος έχει ήδη ληφθεί υπόψη στην προσαρμογή που έγινε για να συνυπολογιστεί η διαφορά του κόστους E&A. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (136) Σημειώνεται επίσης ότι ήταν αναγκαία μια προσαρμογή όσον αφορά τα παιδικά υποδήματα. Κανένας από τους βραζιλιάνους παραγωγούς δεν παρήγαγε παιδικά υποδήματα. Μπορεί να παρατηρηθεί, π.χ. από τα στοιχεία της Ευρωστάτ για τις εισαγωγές, ότι τα παιδικά υποδήματα είναι κατά κανόνα φθηνότερα από τα υποδήματα για ενήλικες. Αυτό μπορεί να αποδοθεί στο μικρότερο μέγεθος των παιδικών υποδημάτων και συνεπώς στη μικρότερη ποσότητα πρώτης ύλης που απαιτείται για την παραγωγή τους. Κατά συνέπεια, έγινε προσαρμογή βάσει των ανάλογων διαφορών στις τιμές μεταξύ παιδικών υποδημάτων και υποδημάτων για ενήλικες που πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η προσαρμογή ανέρχεται στο 33,2 % επί της κανονικής αξίας.
- (137) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι αυτή η προσαρμογή δεν εξηγήθηκε επαρκώς. Επί πλέον, αναφέρθηκε ότι ο μόνος παράγοντας που δικαιολογεί τη διαφορά τιμών είναι η διαφορά στα μεγέθη και συνεπώς στην ποσότητα των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών. Αυτή η παραδοχή ήταν εσφαλμένη σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη. Ως προς αυτό το θέμα σημειώνεται ότι η προσαρμογή που έγινε όσον αφορά τα παιδικά υποδήματα κοινοποιήθηκε σε όλη της την έκταση στα μέρη και παρατίθεται ανωτέρω. Επί πλέον, τα μέρη που θεώρησαν την προσαρμογή αυτή εσφαλμένη δεν φρόντισαν να προτείνουν κάποια καλύτερη εναλλακτική μέθοδο που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί και να εξασφαλίσει τη σύγκριση των τιμών εξαγωγής και των κανονικών αξιών σε ισότιμη βάση.
- (138) Ελλείπει άλλων σχολίων, επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις των αιτιολογικών σκέψεων 131 έως 133 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (139) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι το σύστημα κωδικών PCN δεν κατέστησε δυνατή τη δίκαιη σύγκριση. Συγκεκριμένα, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το σύστημα κωδικών PCN που χρησιμοποιήθηκε είχε υπερβολικά μεγάλο εύρος και δεν βασιζόταν στα φυσικά χαρακτηριστικά του συγκεκριμένου προϊόντος. Κατά τη γνώμη των εν λόγω μερών, αυτό φέρεται να συνιστά παραβίαση του άρθρου 2 παράγραφος 4 της ΣΑ. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι οι γενικές προσαρμογές (στην ποιότητα του δέρματος) δεν προσέφεραν επαρκή αντιστάθμιση για αυτό το υποτιθέμενο μειονέκτημα.
- (140) Αυτά τα επιχειρήματα έπρεπε να απορριφθούν. Όπως το άρθρο 2 παράγραφος 4 της ΣΑ, αλλά και το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, προβλέπει δίκαιη σύγκριση. Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές δεν περιέχουν λεπτομερή στοιχεία όσον αφορά το σχεδιασμό των κωδικών PCN. Υπενθυμίζεται ότι αποτελεί πάγια πρακτική της ΕΚ να διευκολύνει τη συγκρισιμότητα μεταξύ του εξεταζόμενου προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος με τη χρησιμοποίηση κωδικών PCN που υποδιαιρούν το προϊόν σε τύπους/σχέδια σύμφωνα με ορισμένα γνωρίσματα ή τεχνικές προδιαγραφές. Στην παρούσα περίπτωση ελήφθησαν υπόψη πέντε τέτοια στοιχεία, δηλαδή εμφάνιση του υποδήματος, τύπος καταναλωτή, είδος υποδήματος, υλικό εξωτερικού πέλματος (σόλας) και επένδυσης. Τα στοιχεία αυτά απεικονίζουν επαρκώς τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του εξεταζόμενου προϊόντος. Επί πλέον, σημειώνεται ότι δεν επιβάλλεται καμία νομική υποχρέωση ούτε από το βασικό κανονισμό ούτε από τη ΣΑ για χρησιμοποίηση κάποιων κωδικών PCN στις έρευνες αντιντάμπινγκ. Στην παρούσα περίπτωση, και σύμφωνα με την αρχή της δίκαιης σύγκρισης, χρησιμοποιήθηκε με συνέπεια ένα και το αυτό σύστημα κωδικών PCN για την ταξινόμηση των σχεδίων του εξεταζόμενου προϊόντος που παράγεται και πωλείται από παραγωγούς της Κοινότητας, των χωρών εξαγωγής και της ανάλογης χώρας, με σκοπό τη σύγκριση των κοινοτικών τιμών, των τιμών εξαγωγής και των κανονικών αξιών σε ισότιμη βάση.

- (141) Επί πλέον, διαπιστώθηκε ότι πράγματι το ζήτημα της ποιότητας του δέρματος, το οποίο δεν καλύφθηκε από το σύστημα κωδικών PCN, επηρέασε τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών του εξεταζόμενου προϊόντος. Το δέρμα συνήθως αντιστοιχεί στο 50 % ή και περισσότερο του συνολικού κόστους παραγωγής ενός δερμάτινου υποδήματος. Ανάλογα με το είδος, την ποιότητα και την ποσότητα του χρησιμοποιούμενου δέρματος, το κόστος του δέρματος μπορεί να διαφέρει σε μεγάλο βαθμό, αλλά διαπιστώθηκε ότι οι διαφορές στο κόστος αποτυπώνονταν κατ' αναλογία στις τιμές πώλησης. Για τους σκοπούς της σύγκρισης της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής και για τους υπολογισμούς των υποτιμολογήσεων/πωλήσεων σε τιμή χαμηλότερη από την αγοραία, πραγματοποιήθηκε κατάλληλη προσαρμογή για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), του βασικού κανονισμού.
- (142) Άλλα μέρη παρατήρησαν τεράστιες διαφορές τιμών σε ορισμένους κωδικούς PCN, γεγονός που κατά τη γνώμη τους κατέδειξε την ύπαρξη ελαττώματος στο σύστημα κωδικών PCN.
- (143) Οι διαφορές τιμών μπορεί να οφείλονται σε διάφορους λόγους όπως οι διακυμάνσεις της αγοράς, η ιδιαίτερη πίεση στις τιμές σε περίπτωση υπερπροσφοράς κ.λπ. και η πρόθεση για άσκηση ντάμπινγκ κ.λπ. Εν πάση περιπτώσει, αυτό που έχει σημασία όσον αφορά την εφαρμογή του συστήματος κωδικών PCN είναι ότι εφαρμόζεται με συνέπεια για όλα τα εν προκειμένω ενδιαφερόμενα μέρη. Οι διαφορές τιμών μπορεί να οφείλονται σε διάφορους παράγοντες, όπως οι τάσεις της μόδας και η ψυχολογία της αγοράς, οι οποίοι δεν θέτουν αναγκαστικά εν αμφιβόλω τη συγκρισιμότητα των προϊόντων στο πλαίσιο του ίδιου κωδικού PCN. Και το σημαντικότερο είναι ότι τα εν λόγω μέρη δεν φρόντισαν να υποδείξουν κάποια καλύτερη και ταυτόχρονα πρακτική μεθοδολογία για να διευκολυνθεί η συγκρισιμότητα. Όπως έχει ήδη σημειωθεί, οι όποιες διαφορές τιμών λόγω διαφορετικής ποιότητας δέρματος έχουν ληφθεί υπόψη με τη διενέργεια κατάλληλων προσαρμογών. Ο ισχυρισμός έπρεπε επομένως να απορριφθεί.
- (144) Άλλα μέρη υποστήριξαν ότι αφού αποφασίστηκε να αποκλειστούν τα ΑΥΕΤ από το φάσμα του εξεταζόμενου προϊόντος, αυτό το είδος υποδημάτων έπρεπε να έχει προσδιορισθεί χωριστά από το σύστημα κωδικών PCN.
- (145) Όταν στην παρούσα περίπτωση προέκυψε η ανάγκη να αποκλειστούν τα ΑΥΕΤ από το φάσμα του εξεταζόμενου προϊόντος, εφαρμόστηκε μια λογική και συνεπής μεθοδολογία απέναντι σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς ώστε να εξαιρεθούν οι αντίστοιχες πωλήσεις τους σε ΑΥΕΤ από το πεδίο της έρευνας. Η πρόθεση αποκλεισμού των ΑΥΕΤ από το φάσμα του εξεταζόμενου προϊόντος κοινοποιήθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη πολύ πριν κοινοποιηθούν τα προσωρινά πορίσματα. Ούτε μετά την πρώτη κοινοποίηση, αλλά ούτε και μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, κανείς παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε αναθεωρημένα στοιχεία που θα συνέβαλαν στον καλύτερο προσδιορισμό των πωλήσεων του σε ΑΥΕΤ μέσα από τις δικές του καταστάσεις συναλλαγών. Κάτω από αυτές τις περιστάσεις, η

μεθοδολογία των κωδικών PCN που χρησιμοποιήθηκε προκειμένου να αποκλειστούν οι πωλήσεις ΑΥΕΤ κρίνεται λογική και κατάλληλη.

3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

3.5.1. Γενική μεθοδολογία

- (146) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η απουσία διάκρισης μεταξύ συνεργαζόμενων εταιρειών και μη συνεργαζόμενων εταιρειών πριμοδοτεί την άρνηση συνεργασίας. Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 139 του κανονισμού προσωρινού δασμού, το επίπεδο της συνεργασίας ήταν υψηλό και συνεπώς, βάσει της παγίως ακολουθούμενης πρακτικής, κρίθηκε σκόπιμο να οριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για οποιονδήποτε μη συνεργαζόμενο εξαγωγέα-παραγωγό στο επίπεδο του σταθμισμένου μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ που ορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος από τις εξεταζόμενες χώρες. Ελλείψει σχολίων, επιβεβαιώνεται η γενική μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 134 έως 143 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

3.5.2. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- Το περιθώριο ντάμπινγκ για την εταιρεία GS είναι 9,7 %, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας.
- Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, είναι 28,9 %.

β) Βιετνάμ

- Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, είναι 70,1 %.

E. ΖΗΜΙΑ

1. ΓΕΝΙΚΑ

- (147) Όπως συνέβη και στο προσωρινό στάδιο, και έχοντας υπόψη τα ανωτέρω οριστικά συμπεράσματα σχετικά με το φάσμα του προϊόντος, κανένα αριθμητικό στοιχείο σχετικά με τα ΑΥΕΤ δεν έχει συμπεριληφθεί στα στοιχεία που αναλύονται κατωτέρω. Κατόπιν του σχετικού αιτήματος ορισμένων παραγωγών-εξαγωγών, επιβεβαιώνεται ότι ο αποκλεισμός αυτός εφαρμόστηκε εξίσου τόσο στις εισαγωγές από τις εξεταζόμενες χώρες όσο και στις εισαγωγές από τις άλλες τρίτες χώρες, καθώς και στα στοιχεία για τον κοινωτικό κλάδο παραγωγής.

(148) Εντούτοις, με δεδομένο το ανωτέρω οριστικό συμπέρασμα ότι τα παιδικά υποδήματα πρέπει να περιληφθούν στο φάσμα του εξεταζόμενου προϊόντος, η οριστική ανάλυση της ζημίας έγινε για ολόκληρο το φάσμα του εξεταζόμενου προϊόντος, δηλαδή συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων.

2. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

(149) Ένας σύνδεσμος εισαγωγέων επανέλαβε τον ισχυρισμό ότι εάν οι καταγγέλλοντες, οι οποίοι ισχυρίζονται ότι απλώς συναρμολογούν στην Κοινότητα τα μέρη υποδημάτων που παραλαμβάνουν από μη κοινοτικές πηγές, θεωρούνται κοινοτικοί παραγωγοί, τότε οι εισαγωγείς που διατήρησαν τις δραστηριότητες σχεδιασμού, καθιέρωσης εμπορικού σήματος, Ε&Α, διοίκησης και λιανικών πωλήσεων στην Κοινότητα πρέπει επίσης να θεωρούνται κοινοτικοί παραγωγοί.

(150) Ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 148 του κανονισμού προσωρινού δασμού, όπου διατυπώνεται το συμπέρασμα ότι μόνον οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής/κατασκευής εντός της Κοινότητας χαρακτηρίζονται κοινοτικοί παραγωγοί. Τα προϊόντα που εμπορεύονται οι εισαγωγείς παράγονται, μεταξύ των άλλων, στην Κίνα και στο Βιετνάμ και δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για να θεωρηθούν καταγωγής ΕΚ, υπόκεινται σε εισαγωγικούς δασμούς, και επομένως αυτοί οι παράγοντες της Κοινότητας δεν μπορούν να θεωρηθούν κοινοτικοί παραγωγοί.

(151) Ελλείψει νέων πληροφοριών, τα συμπεράσματα εκείνα επιβεβαιώνονται και συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 146 του κανονισμού προσωρινού δασμού αποτελούν τη συνολική κοινοτική παραγωγή κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

3. ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(152) Ο καθορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αμφισβητήθηκε από διάφορους παραγωγούς-εξαγωγείς, εισαγωγείς και έναν σύνδεσμο εισαγωγέων για το λόγο ότι οι εταιρείες που δεν περιελήφθησαν στο δείγμα δεν συνεργάστηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, π.χ. απαντώντας στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας, και ότι επομένως η νομική απαίτηση για αντιπροσωπευτικότητα της καταγγελίας δεν ικανοποιείτο καθ' όλη τη διάρκεια της έρευνας. Για τους λόγους αυτούς, ισχυρίστηκαν ότι οι 814 καταγγέλλοντες δεν μπορούν να συνιστούν από νομική άποψη τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(153) Έγινε επίσης παραπομπή σε διάφορους κανονισμούς του Συμβουλίου, με τους οποίους οι καταγγέλλοντες παραγωγοί που δεν συνεργάστηκαν με το σωστό τρόπο εξαιρέθηκαν από τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(154) Από αυτή την άποψη, πρέπει να σημειωθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, του βασικού κανονισμού, ο

κοινοτικός κλάδος παραγωγής (κοινοτική βιομηχανία) νοείται ως αναφερόμενος στους κοινοτικούς παραγωγούς, των οποίων αθροιστικά η παραγωγή ομοειδών προϊόντων αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 5 παράγραφος 4 δίνει και έναν ορισμό αυτού του μεγαλύτερου μέρους, δηλαδή ότι εκείνοι οι κοινοτικοί παραγωγοί που υποστηρίζουν ρητώς την καταγγελία πρέπει να αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 25 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής και άνω του 50 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται από τη μερίδα των κοινοτικών παραγωγών που εκφράζουν την υποστήριξη ή την αντίθεσή τους στην έρευνα.

(155) Σε αυτή τη συγκεκριμένη περίπτωση, οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 40 % της κοινοτικής παραγωγής και, σύμφωνα με τις ανωτέρω νομικές απαιτήσεις, θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Εκτός αυτού, κανένας παραγωγός δεν αντιτέθηκε στην καταγγελία.

(156) Αληθεύει ότι, κατά τη συνήθη πρακτική του θεσμικού οργάνου, οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί που δεν συνεργάστηκαν ικανοποιητικά κατά τη διάρκεια της έρευνας θα εξαιρέθούν κανονικά από τον καθορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι τα προαναφερθέντα ποσοστιαία όρια πρέπει να πληρούνται και κατά την περίοδο λήψης των μέτρων.

(157) Ωστόσο, σε αυτή την περίπτωση, δεν διαπιστώθηκε για κανέναν από τους 814 κοινοτικούς παραγωγούς ότι δεν συνεργάστηκε ικανοποιητικά στο πλαίσιο της έρευνας. Είναι γεγονός ότι, όπως σαφώς περιγράφεται και στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, εστάλησαν ερωτηματολόγια μόνον στους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος και όλοι τους απάντησαν. Επομένως εάν οι καταγγέλλοντες παραγωγοί εκτός δείγματος δεν έστειλαν καμία απάντηση στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς που περιλαμβάνονταν στο δείγμα, τούτο εξηγείται εύκολα από το γεγονός ότι δεν τους ζητήθηκε να το πράξουν.

(158) Έπεται από την ίδια τη φύση της δειγματοληψίας ότι τα πλήρη ερωτηματολόγια για τη ζημία αποστέλλονται μόνον στους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος και, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, μόνον τα μέρη που λαμβάνουν ερωτηματολόγιο υποχρεούνται να απαντήσουν. Οι ισχυρισμοί διαφόρων ενδιαφερόμενων μερών απορρίφθηκαν βάσει των ανωτέρω στοιχείων, ενώ επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 152 του κανονισμού προσωρινού δασμού, δηλαδή οι 814 καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και καλούνται εφεξής «κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

4. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

(159) Ένας εξαγωγέας αμφισβήτησε το επίπεδο της κοινοτικής κατανάλωσης βάσει του ότι εμφανίζεται χαμηλότερο στην Ευρώπη από ό,τι σε αναπτυσσόμενες χώρες. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω και έτσι απορρίφθηκε. Ελλείπει άλλων ισχυρισμών, επιβεβαιώνεται η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της κοινοτικής κατανάλωσης.

(160) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, εξελίχθηκε ως εξής:

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Κατανάλωση (σε χιλιάδες ζεύγη)	718 186	646 843	669 686	699 604	714 158
Δείκτης: 2001 = 100	100	90	93	97	99

Πηγή: Ευρωστάτ, στοιχεία που περιλαμβάνει η καταγγελία.

(161) Η εξέλιξη αυτή είναι συγκρίσιμη με την κατανάλωση που διαπιστώθηκε κατά το προσωρινό στάδιο, δηλαδή εξαιρουμένων των παιδικών υποδημάτων.

5. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ

5.1. Σοφρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων από τις εξεταζόμενες εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(162) Στον κατωτέρω πίνακα παρουσιάζονται οι όγκοι των εισαγωγών, τα μερίδια αγοράς και οι μέσες τιμές μονάδας χωριστά και για τις δύο εξεταζόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων.

Όγκος εισαγωγών και μερίδια αγοράς

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
ΛΔΚ (σε χιλιάδες ζεύγη)	15 571	14 616	25 810	30 662	63 044
Δείκτης: 2001 = 100	100	94	166	197	405
μερίδια αγοράς	2,2 %	2,3 %	3,9 %	4,4 %	8,8 %
Βιετνάμ (σε χιλιάδες ζεύγη)	51 414	59 898	83 334	103 177	102 604
Δείκτης: 2001 = 100	100	117	162	201	200
μερίδια αγοράς	7,2 %	9,3 %	12,4 %	14,7 %	14,4 %

Μέση τιμή

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
ΛΔΚ ευρώ/ζεύγος	11,6	11,3	8,6	7,3	7,2
Δείκτης: 2001 = 100	100	97	74	63	62
Βιετνάμ ευρώ/ζεύγος	11,9	11,2	9,9	9,3	9,2
Δείκτης: 2001 = 100	100	94	83	78	78

- (163) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η σωρευτική εκτίμηση δεν δικαιολογείται. Ο ισχυρισμός αυτός βασίζεται στο γεγονός ότι οι τάσεις του όγκου εισαγωγών και των τιμών είναι διαφορετικές στην Κίνα και στο Βιετνάμ. Επί πλέον, διατυπώθηκε το επιχείρημα ότι το Βιετνάμ είναι μία από τις φτωχότερες χώρες στον κόσμο που επωφελείται από το σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων («ΣΓΠ») και επομένως δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη σωρευτικά μαζί με την Κίνα για τους σκοπούς της εκτίμησης της ζημίας.
- (164) Ο πρώτος ισχυρισμός είχε ήδη διατυπωθεί παλαιότερα και εξετάστηκε δεόντως στον κανονισμό προσωρινού δασμού. Πιο συγκεκριμένα, όσον αφορά τις τάσεις των εισαγωγών ως προς τον όγκο και τις τιμές, ο πίνακας στην αιτιολογική σκέψη 160 του κανονισμού προσωρινού δασμού κατέδειξε σαφώς ότι οι εν λόγω τάσεις ακολούθησαν παρόμοια πορεία. Σημειώνεται επίσης ότι ο συνυπολογισμός των παιδικών υποδημάτων δεν μεταβάλλει αυτές τις τάσεις. Εν πάση περιπτώσει, και εκτός αυτών των τάσεων στις εισαγωγές, στον κανονισμό προσωρινού δασμού εκτέθηκαν λεπτομερώς οι διάφοροι λόγοι για τους οποίους είναι πρόσφορη η σωρευτική εκτίμηση, έχοντας υπόψη τους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων και των ομοειδών κοινοτικών προϊόντων. Αυτό συμβαίνει π.χ. επειδή τα εισαγόμενα προϊόντα είναι ομοειδή από την άποψη των βασικών χαρακτηριστικών τους, επιδέχονται αμοιβαία υποκατάσταση από την πλευρά του καταναλωτή και διανέμονται μέσω των ίδιων κυκλωμάτων διανομής.
- (165) Όσον αφορά το Βιετνάμ, δεν υπάρχει καμία διάταξη στο βασικό κανονισμό που να ορίζει ότι μία από τις χώρες που υπόκεινται ταυτόχρονα σε έρευνες αντιντάμπινγκ δεν πρέπει να συνυπολογιστεί σωρευτικά λόγω της γενικής οικονομικής κατάστασής της. Πιο συγκεκριμένα, αυτή η ερμηνεία δεν θα συμφωνούσε ούτε με το αντικείμενο και το σκοπό των περί σωρευτικού υπολογισμού διατάξεων, οι οποίες επικεντρώνονται στο ερώτημα εάν οι εισαγωγές από τις διάφορες πηγές είναι ανταγωνιστικές μεταξύ τους και με το ομοειδές κοινοτικό προϊόν. Με άλλα λόγια, ενδιαφέρουν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο εμπορίου και όχι η κατάσταση της χώρας από την οποία προέρχονται οι εισαγωγές. Η κατάσταση της χώρας εξαγωγής πρέπει να εξεταστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 της ΣΑ και του βασικού κανονισμού, αλλά όχι στο πλαίσιο της σώρευσης. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (166) Μια ένωση εισαγωγέων ισχυρίστηκε επίσης ότι η σώρευση δεν δικαιολογείται επειδή η γκάμα προϊόντων των δύο εξεταζόμενων χωρών είναι διαφορετική. Από αυτή την άποψη, θεωρείται ότι ακόμη και αν υπάρχουν ορισμένες διαφορές στη γκάμα προϊόντων μεταξύ των δύο χωρών, εξακολουθεί να υφίσταται σημαντική αλληλεπικάλυψη και επομένως κρίνεται ότι γενικά τα εξεταζόμενα προϊόντα καταγωγής Κίνας και Βιετνάμ είναι όντως σε γενικές γραμμές ανταγωνιστικά μεταξύ τους. Γίνεται επίσης παραπομπή στα ανωτέρω συμπεράσματα βάσει των οποίων όλοι οι τύποι του εξεταζόμενου προϊόντος πρέπει να θεωρηθούν ένα ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας και όλοι οι τύποι δερμάτινων υποδημάτων που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είναι ομοειδείς με εκείνους που εξάγονται από τις εξεταζόμενες χώρες στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, αυτό το επιχείρημα απορρίφθηκε.
- (167) Βάσει των προσωρινών διαπιστώσεων που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 156 έως 162 του κανονισμού προσωρινού δασμού και των ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για σωρευτική εκτίμηση που εκτίθενται στο άρθρο 3, παράγραφος 4, του βασικού κανονισμού και ότι κατά συνέπεια η επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και προέρχονται από τις εξεταζόμενες χώρες πρέπει να εκτιμηθεί όλη μαζί για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας.

5.2. Εξέλιξη του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εξεταζόμενων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

α) Όγκος και τιμές

- (168) Ο κατωτέρω πίνακας παρουσιάζει την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών και των μεριδίων αγοράς του εξεταζόμενου προϊόντος που προέρχεται από τις εξεταζόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Εισαγωγές (σε χιλιάδες ζεύγη)	66 986	74 514	109 144	133 840	165 648
Δείκτης: 2001 = 100	100	111	163	200	247
Μερίδιο αγοράς	9,3 %	11,5 %	16,3 %	19,1 %	23,2 %

Πηγή: Ευρωστάτ.

(169) Οι τάσεις και τα απόλυτα αριθμητικά στοιχεία είναι συγκρίσιμα με εκείνα που αναλύθηκαν κατά το προσωρινό στάδιο, δηλαδή ο όγκος εισαγωγών υπερδιπλασιάστηκε και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε σημαντικά από 9,3 % το 2001 σε 23,2 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει σημαντική αλληλεπικάλυψη μεταξύ του 2004 και της ΠΕ (Απρίλιος 2004 έως Μάρτιος 2005) και επομένως ο ανωτέρω πίνακας δείχνει ότι υπήρξε αύξηση του ρυθμού εισαγωγών κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 2005. Όπως διαπιστώνεται από τον ανωτέρω πίνακα, αυτό οφείλεται ιδίως στην εξέλιξη των κινεζικών εισαγωγών.

(170) Οι τιμές εισαγωγής, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, μειώθηκαν κατά σχεδόν 30 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, δηλαδή παρόμοια τάση με αυτή που διαπιστώθηκε κατά το προσωρινό στάδιο.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Ευρώ/ζεύγος	11,8	11,2	9,6	8,8	8,5
Δείκτης: 2001 = 100	100	95	81	74	72

Πηγή: Ευρωστάτ.

(171) Ορισμένοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η μείωση των τιμών εισαγωγής εξηγείται λόγω των αλλαγών στη γκάμα του προϊόντος. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε, αλλά ούτε και επιβεβαιώθηκε από την έρευνα και κατά συνέπεια απορρίφθηκε.

β) Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

(172) Ορισμένοι ενδιαφερόμενοι ισχυρίστηκαν ότι συντρέχει παραβίαση του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού λόγω του ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε αντικειμενική εξέταση του όγκου και των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αιτιολόγησαν τον ισχυρισμό τους στη βάση του ότι κατά την εξέταση των τάσεων στις εισαγωγές δεν ελήφθησαν υπόψη εξωτερικοί παράγοντες όπως η κατάργηση της ποσόστωσης εισαγωγών, η εξέλιξη της συναλλαγματικής ισοτιμίας, οι υποτιθέμενες αλλαγές στη γκάμα του προϊόντος και η εξέλιξη των τάσεων στη μόδα.

(173) Ειδικότερα όσον αφορά την κατάργηση της ποσόστωσης, ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 165 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Αναγνωρίζεται ότι όντως η κατάργηση της ποσόστωσης είχε ως ένα βαθμό επιδεινώσει τις τάσεις των εισαγωγών. Το γεγονός αυτό πρέπει εντούτοις να εξεταστεί και με γνώμονα το δεδομένο ότι ο εν λόγω ποσοτικός περιορισμός αφορούσε άμεσα μόνον τη μία από τις δύο εξεταζόμενες χώρες και ότι οι εισαγωγές από το Βιετνάμ ακολούθησαν επίσης αυξητικές τάσεις, ότι δεν υπόκειντο σε ποσόστωση όλοι οι τύποι προϊό-

νων που καλύφθηκαν από αυτή την έρευνα, και τέλος ότι η συνολική απελευθέρωση των εισαγωγών άρχισε να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2005 και επομένως η ΠΕ (Απρίλιος 2004 έως Μάρτιος 2005) επηρεάστηκε μόνον εν μέρει.

(174) Γενικότερα, το άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι κατά την ανάλυση της ζημίας εξετάζεται συγκεκριμένα κατά πόσον έχει σημειωθεί σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσον έχουν γίνει σημαντικές υποτιμολογήσεις, ή κατά πόσον η επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλεί με οποιονδήποτε τρόπο τη συμπίεση των τιμών σε σημαντικό βαθμό ή την παρακώλυση της αύξησης των τιμών που θα είχε σημειωθεί σε αντίθετη περίπτωση.

(175) Με βάση τα στοιχεία αυτά, φαίνεται ότι η ουσιαστική βάση των προαναφερθέντων ισχυρισμών βρίσκεται στο πλαίσιο της αιτιώδους συνάφειας. Επί πλέον, δεν υπάρχει ρητή νομική απαίτηση στο άρθρο 3, παράγραφος 3, του βασικού κανονισμού βάσει της οποίας θα έπρεπε να δοθούν θετικά αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και τη μείωση των αντίστοιχων τιμών. Ως εκ τούτου, απορρίφθηκε ο ισχυρισμός βάσει του οποίου έπρεπε να ληφθούν υπόψη εξωτερικοί παράγοντες κατά την εξέταση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.3. Υποτιμολογήσεις (τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές)

- (176) Παρελήφθησαν διάφορες παρατηρήσεις όσον αφορά τους υπολογισμούς των υποτιμολογήσεων. Οι σχετικοί ισχυρισμοί αναλύθηκαν λεπτομερώς και έγιναν οι αναγκαίες τροποποιήσεις στους υπολογισμούς στις περιπτώσεις που ήταν αιτιολογημένες και τεκμηριωμένες με συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία.
- (177) Υπενθυμίζεται ότι κατά το προσωρινό στάδιο έγιναν προσαρμογές στην τιμή εισαγωγής ώστε να αποτυπωθεί το εκτιμώμενο κόστος που αναλαμβάνουν στην Κοινότητα οι εισαγωγείς, όπως είναι οι δαπάνες σχεδιασμού, επιλογής της πρώτης ύλης κ.λπ., και που διαφορετικά δεν θα αποτυπωνόταν στην τιμή εισαγωγής. Αρκετοί εισαγωγείς ζήτησαν να γίνει αυτή η προσαρμογή. Κατά το προσωρινό στάδιο έγινε κατ' εκτίμηση προσαρμογή κατά 15 %.
- (178) Ωστόσο, η ένωση που εκπροσωπεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αμφισβήτησε αυτή την προσαρμογή, και ειδικότερα το επιλεγέν ύψος της προσαρμογής. Η ένωση, αν και παραδέχτηκε ότι ορισμένες δαπάνες όντως βαρύνουν τους ίδιους τους εισαγωγείς, αμφισβήτησε το γεγονός ότι οπωσδήποτε όλοι οι εισαγωγείς αναλαμβάνουν τέτοιες δαπάνες. Επί πλέον, ισχυρίστηκε ότι το ύψος της προσαρμογής θα μπορούσε να δικαιολογηθεί στην περίπτωση των εισαγωγών ΑΥΕΤ (που πραγματοποιούν μεγάλες δαπάνες για Ε&Α) αλλά, δεδομένου ότι τα υποδήματα αυτού του είδους εξαιρέθηκαν από τη διαδικασία, το ύψος της προσαρμογής πρέπει να αναθεωρηθεί προς τα κάτω.
- (179) Ο ισχυρισμός αυτός εξετάστηκε προσεκτικά και συνήχθησαν τα ακόλουθα συμπεράσματα. Κατά πρώτον όσον αφορά την ίδια την προσαρμογή, αυτή ζητήθηκε από πολλούς εισαγωγείς και, καταρχήν, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν εξέφρασε την αντίθεσή του.
- (180) Όσον αφορά το ύψος της προσαρμογής, πρέπει να σημειωθεί ότι, αν και πολλοί εισαγωγείς πράγματι ζήτησαν να γίνει προσαρμογή, μόνον ένας εισαγωγέας υπέβαλε λεπτομερή στοιχεία ως προς το θέμα και ήταν ο ίδιος στον οποίο πραγματοποιήθηκε και επίσκεψη επαλήθευσης. Οι υπόλοιποι εισαγωγείς του εξεταζόμενου προϊόντος δεν μπόρεσαν να τεκμηριώσουν τον ισχυρισμό ότι το ύψος των δαπανών τους για Ε&Α ανήλθε στο ύψος της προσαρμογής που ίσχυε κατά το προσωρινό στάδιο. Πρέπει να σημειωθεί ότι μερικοί εισαγωγείς που δέχθηκαν επίσκεψη επαλήθευσης εμπορεύονταν κατά κύριο λόγο ΑΥΕΤ. Δεδομένου ότι τα ΑΥΕΤ έχουν πλέον εξαιρεθεί οριστικά από το φάσμα του προϊόντος, τα σχετικά αριθμητικά στοιχεία δεν είχαν τελικά ουσιαστική σημασία για τους σκοπούς της προσαρμογής.
- (181) Κατά το οριστικό στάδιο, ελλείπει τεκμηριωμένων ισχυρισμών από τη μεγάλη πλειονότητα των εισαγωγέων (ανεξάρ-

τητα από το εάν δέχθηκαν ή όχι επίσκεψη επαλήθευσης), το ύψος της προσαρμογής αναθεωρήθηκε προς τα κάτω και εκτιμήθηκε με βάση τα μόνα τεκμηριωμένα στοιχεία που παρασχέθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

- (182) Βάσει των ανωτέρω, τα αναθεωρημένα περιθώρια υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκαν, κατά χώρα, και εκφράζονται ως ποσοστό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι τα ακόλουθα:

Χώρα	Υποτιμολόγηση
ΛΔΚ	Στο σταθμισμένο μέσο όρο του 13,5 %
Βιετνάμ	Στο σταθμισμένο μέσο όρο του 15,9 %

6. ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

- (183) Στον κανονισμό προσωρινού δασμού δόθηκαν ορισμένα στοιχεία όσον αφορά τις ιδιαιτερότητες του κλάδου υποδημάτων στην Κοινότητα. Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα στοιχεία αυτού του είδους δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη διότι δεν είναι αξιόπιστα ή δεν αναφέρονται αποκλειστικά στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και επομένως είναι αβάσιμα από νομική άποψη.
- (184) Ως προς αυτή την πτυχή πρέπει να διευκρινιστεί ότι τα στοιχεία στις αιτιολογικές σκέψεις 169 έως 173 του κανονισμού προσωρινού δασμού είναι απλώς και μόνον ενδεικτικά και δόθηκαν για να συμβάλουν στην καλύτερη κατανόηση του κοινοτικού κλάδου υποδημάτων. Πρέπει να σημειωθεί εντούτοις ότι οι διαπιστώσεις σχετικά με τη ζημία αφορούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όπως ορίζεται ανωτέρω και ότι δεν πρόκειται να γίνει άλλη παραπομπή σε αυτά τα στοιχεία κατά την ανάλυση της ζημίας.

7. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

7.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (185) Όπως αναφέρθηκε ήδη ανωτέρω, η ανάλυση της ζημίας στο οριστικό στάδιο περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τα παιδικά υποδήματα.
- (186) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 175 του κανονισμού προσωρινού δασμού, και κατά τη συνήθη πρακτική, οι δείκτες ζημίας καθορίστηκαν σε μακροοικονομικό επίπεδο (με βάση στοιχεία για ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής) ή σε μικροοικονομικό επίπεδο (με βάση στοιχεία των εταιρειών που συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα). Για λόγους συνεκτικότητας, οι δείκτες ζημίας καθορίζονται αποκλειστικά σε ένα από αυτά τα δύο επίπεδα, όχι και στα δύο μαζί.

7.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγή (σε χιλιάδες ζεύγη)	266 931	218 498	206 246	189 341	175 764
Δείκτης: 2001 = 100	100	82	77	71	66

Πηγή: στοιχεία που εξακριβώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

- (187) Ο όγκος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου στο σύνολό του σημείωσε πτώση από τα 267 εκατομμύρια ζεύγη το 2001 στα 176 εκατομμύρια ζεύγη κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Πρόκειται για μείωση σε ποσοστό μεγαλύτερο του 30 %.
- (188) Αν και θεωρητικά ένα εργοστάσιο είναι σχεδιασμένο για να ανταποκρίνεται σε ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής, αυτό το επίπεδο εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται στο συγκεκριμένο εργοστάσιο. Είναι γεγονός ότι, όπως εξηγήθηκε και ανωτέρω, το μεγαλύτερο μέρος της διαδικασίας παραγωγής υποδημάτων χαρακτηρίζεται από ένταση εργασίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο καλύτερος τρόπος για να μετρηθεί η ικανότητα ενός σταθερού αριθμού εταιρειών είναι να εξεταστεί το επίπεδο απασχόλησης των εταιρειών αυτών. Γίνεται επομένως παραπομπή στον κατωτέρω πίνακα που αφορά την εξέλιξη της απασχόλησης.
- (189) Καθώς η απασχόληση (και επομένως η ικανότητα) μειωνόταν σε μεγάλο βαθμό παράλληλα με την παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμενε σε γενικές γραμμές αμετάβλητη καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου.

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Πωλήσεις (σε χιλιάδες ζεύγη)	190 134	150 389	145 087	133 127	126 555
Δείκτης: 2001 = 100	100	79	76	70	67
Μερίδια αγοράς	26,5 %	23,2 %	21,7 %	19,0 %	17,7 %

Πηγή: στοιχεία που εξακριβώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

- (190) Επειδή η παραγωγή πραγματοποιείται βάσει παραγγελιών, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησε πτωτική πορεία ανάλογη της παραγωγής. Ο αριθμός ζευγών που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά μειώθηκε κατά 60 και πλέον εκατομμύρια μεταξύ 2001 και ΠΕ, δηλαδή κατά 33 %.
- (191) Από την άποψη των μεριδίων αγοράς, αυτό αντιστοιχεί σε απώλεια σχεδόν 9 ποσοστιαίων μονάδων. Τα μερίδια αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 26,5 % το 2001 σε 17,7 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

Απασχόληση

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Σύνολο απασχολούμενων	84 736	69 361	66 425	61 640	57 047
Δείκτης: 2001 = 100	100	82	78	73	67

Πηγή: στοιχεία που εξακριβώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

- (192) Η απασχόληση μειώθηκε εντυπωσιακά κατά τη διάρκεια της όλης εξεταζόμενης περιόδου. Απωλέσθηκαν περισσότερες από 27 000 θέσεις εργασίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, πράγμα που σημαίνει μείωση κατά 33 % μέσα στην ΠΕ σε σύγκριση με το επίπεδο του 2001.

Παραγωγικότητα

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγικότητα	3 150	3 150	3 105	3 072	3 081
Δείκτης 2001 = 100	100	100	99	98	98

Πηγή: στοιχεία που εξακριβώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

- (193) Η παραγωγικότητα προσδιορίστηκε διαιρώντας τον όγκο παραγωγής διά του εργατικού δυναμικού του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως αυτά καταγράφονται στους ανωτέρω πίνακες. Σε αυτή τη βάση, η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

Ανάπτυξη, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (194) Ελλείπει οποιοδήποτε νέου και τεκμηριωμένου στοιχείου ή επιχειρήματος επί του συγκεκριμένου θέματος, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 183 και 184 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενου ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων

- (195) Υπενθυμίζεται ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών ορισμένων υποδημάτων με το άνω μέρος από δέρμα ή πλαστική ύλη τα οποία είναι καταγωγής ΛΔΚ, Ινδονησίας και Ταϊλάνδης επιβλήθηκαν τον Φεβρουάριο του 1998. Τα μέτρα εκείνα είχαν πεδίο εφαρμογής που αλληλεπικαλύπτεται με τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας. Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος των εν λόγω μέτρων δεν παρελήφθη κανένα αίτημα για επανεξέταση και συνεπώς τα μέτρα έπαυσαν να ισχύουν τον Μάρτιο του 2003. Στον κανονισμό προσωρινού δασμού θεωρήθηκε ότι ελλείπει αιτήματος για επανεξέταση, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε ανακάμψει, εκείνη τη χρονική περίοδο, από τις επιπτώσεις παλαιότερου ντάμπινγκ.
- (196) Ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντέκρουσε αυτή την παραδοχή βάσει του ότι η απουσία αιτήματος επανεξέτασης δεν οφειλόταν στην ανάκαμψη από τις ζημιολογικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ, αλλά μάλλον στο γεγονός ότι τα ισχύοντα μέτρα δεν ήταν αρκετά αποτελεσματικά. Ο κλάδος ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με τα εκτεθέντα στον κανονισμό προσωρινού δασμού, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορούσε να επανέλθει πλήρως στα προηγούμενα επίπεδα επειδή τα ισχύοντα κατά την περίοδο εκείνη μέτρα δεν ήταν αρκετά αποδοτικά ώστε να εξαλείψουν τη ζημία. Επί πλέον, οι εισαγωγές από τις εξεταζόμενες χώρες με αυτή τη διαδικασία απέκτησαν βαρύτητα κατά την περίοδο 2001 έως 2003.
- (197) Ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν τεκμηρίωσε επαρκώς τον ισχυρισμό ότι υπέστη σοβαρή ζημία κατά τη διάρκεια της περιόδου 2001-2003, ενώ η όποια υποτιθέμενη αναποτελεσματικότητα των προηγούμενων μέτρων θα μπορούσε να εξεταστεί με ενδιάμεση επανεξέταση και τέτοια επανεξέταση δεν ζητήθηκε.
- (198) Συνεπώς αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και επομένως το προσωρινό συμπέρασμα ότι ο κλάδος ανέκαμψε από τις επιπτώσεις παλαιότερου ντάμπινγκ επιβεβαιώνεται σε αυτό το οριστικό στάδιο, δηλαδή έως το 2003 ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε ακόμη υποστεί σοβαρή ζημία. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι ο κλάδος υφίσταται ζημία από το 2004.

7.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

Αποθέματα

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
(σε χιλιάδες ζεύγη)	2 188	2 488	2 603	2 784	2 503
Δείκτης: 2001 = 100	100	114	119	127	114

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (199) Όπως αναφέρθηκε ήδη, τα αποθέματα θεωρείται ότι δεν επηρεάζουν ιδιαίτερα την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υποδημάτων προκειμένου για τον προσδιορισμό της ζημίας, αφού η παραγωγή γίνεται κατόπιν παραγγελίας. Θεωρητικά, επομένως, δεν τηρούνται αποθέματα παρά προκύπτουν μόνον από εκτελεσθείσες παραγγελίες που δεν έχουν ακόμη παραδοθεί ή/και δεν έχει εκδοθεί για αυτές σχετικό τιμολόγιο. Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο των αποθεμάτων αρχικά αυξήθηκε μεταξύ 2001 και 2004, δηλαδή κατά 27 %, και εν συνεχεία μειώθηκε στο τέλος της ΠΕ. Η μείωση αυτή κατά τη διάρκεια της ΠΕ πρέπει επίσης να εξεταστεί στο πλαίσιο της εποχικότητας του κλάδου. Πράγματι, είναι αναμενόμενο ότι το επίπεδο των αποθεμάτων θα είναι υψηλότερο τον Δεκέμβριο από ό,τι στο τέλος του πρώτου τριμήνου του έτους, δηλαδή στη συγκεκριμένη περίπτωση στο τέλος της ΠΕ.

Τιμές πωλήσεων

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
ευρώ/ζεύγος	19,7	19,3	18,5	18,6	18,2
Δείκτης: 2001 = 100	100	98	94	95	92,5

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (200) Η μέση τιμή πώλησης μονάδας μειωνόταν συνεχώς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Συνολικά, το ποσοστό της μείωσης ήταν 7,5 %. Η συμπίεση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να φαίνεται περιορισμένη, ιδίως συγκρινόμενη με τη μείωση κατά 30 %, σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, των τιμών στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ωστόσο, πρέπει να εξεταστεί με γνώμονα το γεγονός ότι τα υποδήματα παράγονται κατόπιν παραγγελίας και επομένως οι νέες παραγγελίες κατά κανόνα γίνονται δεκτές μόνον εφόσον το αντίστοιχο επίπεδο τιμών εξασφαλίζει τουλάχιστον την εξισορρόπηση δαπανών και εσόδων. Ως προς αυτό το θέμα, γίνεται παραπομπή στον κατωτέρω πίνακα που δείχνει ότι, κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να μειώσει περαιτέρω τις τιμές του χωρίς να επιβαρυνθεί με απώλειες.

Ταμειακές ροές, αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	13 943	10 756	8 575	10 038	4 722
Δείκτης: 2001 = 100	100	77	61	72	34
% κέρδους επί του καθαρού κύκλου εργασιών	1,6 %	1,8 %	0,2 %	1,8 %	0,5 %
Απόδοση των επενδύσεων	6,1 %	7,3 %	1,0 %	8,2 %	2,3 %

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (201) Οι ανωτέρω δείκτες απόδοσης επιβεβαιώνουν την εικόνα που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 190 του κανονισμού προσωρινού δασμού και μαρτυρούν σαφή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης των εταιρειών κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Υπενθυμίζεται ότι η συνολική επιδείνωση ήταν ιδιαίτερα αισθητή κατά τη διάρκεια της ΠΕ και δείχνει σοβαρές αρνητικές εξελίξεις κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 2005, δηλαδή του τελευταίου τριμήνου της ΠΕ. Πράγματι, το ήδη χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου εξακολούθησε να μειώνεται εντυπωσιακά.

- (202) Ελλείπει οποιονδήποτε νέων τεκμηριωμένων στοιχείων και επιχειρημάτων ως προς το συγκεκριμένο θέμα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 191 έως 193 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (203) Το συνολικό επίπεδο κέρδους παρέμεινε σε χαμηλό σημείο κατά τη διάρκεια όλης της εξεταζόμενης περιόδου και υπογραμμίζει την οικονομική καχεξία αυτών των ΜΜΕ. Όπως εκτίθεται λεπτομερώς κατωτέρω, το επίπεδο κέρδους που επιτεύχθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, και ιδίως κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, είναι πολύ χαμηλότερο από το κανονικό επίπεδο κέρδους που θα μπορούσε να επιτύχει ο κλάδος κάτω από κανονικές συνθήκες.

Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (204) Η έρευνα έδειξε ότι οι κεφαλαιουχικές απαιτήσεις αρκετών κοινοτικών παραγωγών επηρεάστηκαν αρνητικά από τη δυσχερή οικονομική τους κατάσταση. Το γεγονός αυτό τονίζεται από την εξέλιξη του επιπέδου κέρδους του καθενός και ιδίως από την επιδείνωση των ταμειακών ροών τους. Όπως εξηγείται ανωτέρω, οι σχετικά μικρού και μεσαίου μεγέθους εταιρείες δεν είναι πάντοτε σε θέση να παρέχουν επαρκείς τραπεζικές εγγυήσεις και μπορεί να δυσκολεύονται να αντιμετωπίσουν τις σημαντικές οικονομικές δαπάνες που συνεπάγεται μια επισφαλής οικονομική κατάσταση.

Επενδύσεις

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
σε χιλιάδες ευρώ	8 836	11 184	6 522	4 403	4 028
Δείκτης: 2001 = 100	100	127	74	50	46

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (205) Η τάση των επενδύσεων που διαπιστώνεται στην αιτιολογική σκέψη 194 του κανονισμού προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνεται από τις τάσεις που παρουσιάζονται στον ανωτέρω πίνακα. Οι επενδύσεις στις οποίες προέβησαν οι εταιρείες μειώθηκαν σε ποσοστό μεγαλύτερο από 50 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Η μείωση των επενδύσεων πρέπει να εξεταστεί σε σχέση με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα.

Μισθοί

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Μέσοι μισθοί και ημερομίσθια κατ' άτομο (ευρώ)	14 602	15 933	18 021	17 610	17 822
Δείκτης: 2001 = 100	100	109	123	121	122

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (206) Ο ανωτέρω πίνακας επιβεβαιώνει τις τάσεις του κανονισμού προσωρινού δασμού (στην αιτιολογική σκέψη 196) όσον αφορά τους μισθούς. Ελλείπει οποιονδήποτε νέων στοιχείων, οι τάσεις αυτές επιβεβαιώνονται.

7.4. Ισχυρισμοί των ενδιαφερόμενων μερών

- (207) Αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το περιθώριο κέρδους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν κρίσιμος δείκτης της ζημιόγону κατάστασης στην οποία περιήλθε ο κλάδος. Ειδικότερα υποστηρίχτηκε ότι, αφού το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο για τους σκοπούς του προσδιορισμού του επιπέδου εξάλειψης της ζημιάς (δηλαδή 2 % — βλέπε αιτιολογική σκέψη 284 του κανονισμού προσωρινού δασμού) συμβάδιζε με το περιθώριο που πέτυχαν μερικές μεμονωμένες εταιρείες του δείγματος, αυτό δείχνει ότι δεν υπέστησαν ζημία όσον αφορά αυτό το δείκτη.

- (208) Αυτό δεν ευσταθεί πλέον δεδομένου ότι, κατόπιν περαιτέρω ανάλυσης, όπως εκτίθεται στην αιτιολογική σκέψη 292, το περιθώριο κέρδους για τους κοινοτικούς παραγωγούς υποδημάτων όταν δεν υπάρχει ζημιόγONO ντάμπινγκ. Σε αυτή τη βάση, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σαφώς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και, εν πάση περιπτώσει, η αποδοτικότητα έπεσε στο 0,5 % μόλις κατά την ΠΕ. Επί πλέον, η ανάλυση της ζημίας διενεργείται στο επίπεδο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ή σε δείγμα αυτού του κλάδου, και επομένως όχι μεμονωμένα στο επίπεδο των εταιρειών που περιλαμβάνονται στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (209) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι δείκτες που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση της ζημίας ήταν αναξιόπιστοι ή ακατάλληλοι. Ισχυρίστηκαν ότι οι οικονομικοί δείκτες δεν είχαν επαληθευτεί και ήταν αναξιόπιστοι αφού — λόγω της υποτιθέμενης έλλειψης συνεργασίας — δεν αναφέρονταν σε αναγνωρισμένο κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Όσον αφορά τους μικροοικονομικούς δείκτες, και λόγω του περιορισμένου μεγέθους του δείγματος, ισχυρίστηκαν ότι οι εν λόγω δείκτες δεν είναι αντιπροσωπευτικοί. Τέλος, παρέπεμψαν στις διαφορετικές τάσεις που παρατηρήθηκαν στους δείκτες ζημίας που καθορίστηκαν σε μακροοικονομικό και σε μικροοικονομικό επίπεδο.
- (210) Κατά πρώτον, όσον αφορά το γεγονός ότι οι μακροοικονομικοί δείκτες δεν επαληθεύτηκαν, υπενθυμίζεται ότι σύμφωνα με το βασικό κανονισμό, η διενέργεια επιτόπιων επαληθεύσεων επαφίεται στην κρίση της Επιτροπής και επομένως δεν υπάρχει καμία νομικά δεσμευτική διάταξη που να ορίζει ότι πρέπει πάντοτε να διενεργούνται επιτόπιες επαληθεύσεις. Πράγματι, το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού απλώς ορίζει ότι η Επιτροπή, όποτε το κρίνει σκόπιμο, πραγματοποιεί επιτόπιες επαληθεύσεις. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Επί πλέον, αυτοί οι παράγοντες διασταυρώθηκαν, όπου ήταν δυνατόν, με το σύνολο των στοιχείων που δόθηκαν από τις σχετικές εθνικές ενώσεις υποδηματοποιίας της Κοινότητας.
- (211) Κατά δεύτερον, λαμβάνοντας υπόψη το ανωτέρω συμπέρασμα σχετικά με τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος, απορρίφθηκαν και οι ισχυρισμοί σχετικά με αυτά τα στοιχεία. Επί πλέον, όπως περιγράφηκε ήδη ανωτέρω, για λόγους συνεκτικότητας καθορίζεται μόνον ένα σύνολο δεικτών ζημίας για τους σκοπούς των οριστικών συμπερασμάτων και πρόκειται είτε για μακροοικονομικούς είτε για μικροοικονομικούς δείκτες. Τέλος σημειώνεται ότι ακόμα και αν οι τάσεις που διαπιστώθηκαν κατά το προσωρινό στάδιο τόσο στο μικροοικονομικό όσο και στο μακροοικονομικό επίπεδο δεν έδειχναν πάντοτε ακριβώς την ίδια εξέλιξη, ωστόσο από την άλλη πλευρά δεν έδειχναν ούτε και σημαντικά αποκλίνουσες τάσεις.
- (212) Τέλος, τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν επίσης ότι η ύπαρξη ζημίας δεν προκύπτει από όλους τους σχετικούς παράγοντες και επισήμαναν ειδικότερα ότι, σε ατομικό επίπεδο, δεν μπορεί να τεκμηριωθεί η ύπαρξη ζημίας για τις επιχειρήσεις που περιελήφθησαν στο δείγμα. Οι πρώτοι ισχυρισμοί πρέπει να απορριφθούν λόγω του ότι, σύμφωνα με το βασικό κανονισμό, κανένας από τους δείκτες προσδιορισμού της ζημίας δεν έχει κατ' ανάγκη αποφασιστική σημασία. Όσον αφορά το γεγονός ότι η ατομική κατάσταση ορισμένων παραγωγών δεν υποδηλώνει ζημία, τονίζεται ότι το στοιχείο αυτό είναι άνευ σημασίας διότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η ανάλυση της ζημίας πραγματοποιείται στο επίπεδο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ή σε δείγμα αυτού και όχι στο επίπεδο των επιμέρους εταιρειών που εμπίπτουν στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

8. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΖΗΜΙΑ

- (213) Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι το προσωρινό συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, επιβεβαιώνεται.
- (214) Ειδικότερα, επιβεβαιώνεται ότι στο επίπεδο των μακροοικονομικών δεικτών, δηλαδή στο επίπεδο ολόκληρου του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η ζημία μεταφράστηκε κυρίως σε μείωση του όγκου των πωλήσεων και των μεριδίων αγοράς. Επειδή τα υποδήματα κατασκευάζονται κατόπιν παραγγελίας, το γεγονός αυτό είχε επίσης αρνητικές συνέπειες στο επίπεδο της παραγωγής και στην απασχόληση στην Κοινότητα.

- (215) Επιπλέον, επιβεβαιώνεται επίσης ότι και στο επίπεδο των μικροοικονομικών στοιχείων η κατάσταση είναι σαφώς ζημιογόνα. Παραδείγματος χάριν, οι εταιρείες που περιελήφθησαν στο δείγμα παρουσίασαν το χαμηλότερο δυνατό επίπεδο κερδών κατά το 2003, πράγμα το οποίο μπορεί, ωστόσο, να εξηγηθεί εν μέρει από τη σχετικά έντονη προηγούμενη επενδυτική πρακτική τους (επίδραση των αποσβέσεων στην κερδοφορία). Ωστόσο, το επίπεδο των κερδών τους μειώθηκε στη συνέχεια, παρά τη σημαντική μείωση των επενδύσεων, μάλιστα δε κατά τη διάρκεια της ΠΕ βρισκόταν στο χαμηλότερο επίπεδο της υπό εξέταση περιόδου, με εξαίρεση το 2003: πρόκειται, δηλαδή, για ένα επίπεδο που πόρρω απέχει από τα όρια του αποδεκτού και το οποίο, ελλείπει άλλων παραγόντων που να εξηγούν την κατάσταση, όπως οι τυχόν προηγούμενες μεγάλες επενδύσεις, είναι σαφώς σημαντικά ζημιογόνο. Ομοίως, οι ταμειακές ροές ακολούθησαν μια επικίνδυνη φθίνουσα τάση και έφθασαν στο χαμηλότερο επίπεδό τους κατά τη διάρκεια της ΠΕ, επίπεδο το οποίο δεν μπορεί να θεωρηθεί παρά μόνο ως σημαντικά ζημιογόνο. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι εταιρείες που περιελήφθησαν στο δείγμα δεν ήταν πλέον σε θέση να μειώσουν περαιτέρω τα επίπεδα των τιμών τους, χωρίς να υποστούν ζημιές. Οι σχετικά μικρού και μεσαίου μεγέθους εταιρείες δεν μπορούν να υφίστανται ζημιές για μεγάλο χρονικό διάστημα, χωρίς να υποχρεωθούν να κλείσουν. Συνολικά, αν και πριν από το 2004 η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να χαρακτηριστεί απλώς ως ζημιογόνα, είναι σαφές ότι από το 2004 και μετά ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (216) Το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και το μερίδιο αγοράς των εξεταζόμενων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, εξελίχθηκαν ως εξής:

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Εξεταζόμενες χώρες	9,3 %	11,5 %	16,3 %	19,1 %	23,2 %
Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	26,5 %	23,2 %	21,7 %	19,0 %	17,7 %

- (217) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι υπήρξε επαρκής χρονική σύμπτωση μεταξύ της αύξησης του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της μείωσης του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επισήμαναν ότι, όταν οι κινεζικές και βιετναμικές εισαγωγές σημείωσαν τις μέγιστες αυξήσεις τους στα μερίδια αγοράς, το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρουσίαζε μικρότερες μειώσεις και αντίστροφα. Υποστήριξαν επίσης ότι το μερίδιο αγοράς των καταγγελλόντων δεν το καρπώθηκαν οι ενδιαφερόμενες χώρες, πράγμα που προκύπτει ιδίως από την εξέταση της εξέλιξης των μεριδίων αγοράς των άλλων τρίτων χωρών.
- (218) Μια ένωση εισαγωγέων υποστήριξε περαιτέρω ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες δεν προκάλεσαν καμία ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι τα εισαγόμενα υποδήματα δεν ανταγωνίζονται τα υποδήματα που παράγονται στην Κοινότητα.
- (219) Όσον αφορά τη χρονική σύμπτωση, θεωρείται ότι στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας δεν απαιτείται απόλυτη συσχέτιση μεταξύ της εξέλιξης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Πράγματι, σύμφωνα με πάγια και νομικά αναγνωρισμένη πρακτική, όπως συμβαίνει στην παρούσα περίπτωση, η απλή σύμπτωση μεταξύ, αφενός, της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και, αφετέρου, της συνεχώς επισφαλέστερης κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αποτελεί σαφή δείκτη αιτιώδους συνάφειας. Στην παρούσα περίπτωση, όπως καταδεικνύεται σαφώς στις αιτιολογικές σκέψεις 203 έως 209 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, υπάρχει αναμφισβήτητα τέτοια χρονική σύμπτωση. Μάλιστα, η σύμπτωση της μετατόπισης των μεριδίων αγοράς από το 2003 στο 2004 είναι σχεδόν συμμετρική. Επιπλέον, το γεγονός ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν περιστασιακά, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, υψηλότερη από την απώλεια μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υποδηλώνει απλώς το γεγονός ότι η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέβη όχι μόνον εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά και εις βάρος άλλων φορέων που δραστηριοποιούνται στην κοινοτική αγορά.

- (220) Ο ισχυρισμός ότι τα εισαγόμενα υποδήματα δεν ανταγωνίζονται τα υποδήματα που παράγονται στην Κοινότητα απορρίφθηκε επίσης βάσει του ανωτέρω συμπεράσματος σχετικά με τον προσδιορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και των ομοειδών προϊόντων, δηλαδή ότι τα υποδήματα που εισάγονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες είναι ανταγωνιστικά σε όλα τα επίπεδα, δηλαδή ως προς όλους τους τύπους και τις ποιότητες, προς τα υποδήματα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ότι τα δίκτυα πωλήσεών τους είναι γενικά τα ίδια. Επιπλέον, η έρευνα απέδειξε σαφώς ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί και εξαγωγείς ανταγωνίζονται όσον αφορά τις πωλήσεις στην κοινοτική αγορά.
- (221) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα τα οποία συνάγονται στην αιτιολογική σκέψη 209 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό: οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο για τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

2. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΑΛΛΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ

2.1. Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

- (222) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η ζημία προκλήθηκε από άλλους παράγοντες. Τα εν λόγω μέρη επικαλέστηκαν ισχυρισμούς που είχαν ήδη προβληθεί σε προηγούμενο στάδιο και εξεταστεί δεόντως στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό. Ειδικότερα, οι ισχυρισμοί αυτοί αφορούσαν τις εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, τις εισαγωγές από τις άλλες τρίτες χώρες, την επίδραση της κατάργησης της ποσόστωσης που είχε επιβληθεί στις κινεζικές εξαγωγές, την επίδραση των διακυμάνσεων των συναλλαγματικών ισοτιμιών, τη μετεγκατάσταση των κοινοτικών παραγωγών σε χώρες εκτός της Κοινότητας και την υποτιθέμενη διαρθρωτική έλλειψη ανταγωνιστικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, δεν παρασχέθηκε κανένα νέο στοιχείο και, ως εκ τούτου, τα κύρια συμπεράσματα που περιγράφονται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό διευκρινίζονται/αναλύονται διεξοδικότερα, όπου είναι απαραίτητο, κατωτέρω.

2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (223) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι η κακή οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υποδημάτων οφειλόταν στην επιδείνωση των εξαγωγικών του επιδόσεων.
- (224) Ως προς το θέμα αυτό επισημαίνεται ότι τυχόν υποτιθέμενη επιδείνωση των εξαγωγικών επιδόσεων, αν υπάρχει, δεν επηρεάζει τους περισσότερους από τους δείκτες που αναλύθηκαν παραπάνω, όπως τον όγκο των πωλήσεων, τα μερίδια αγοράς και τη συμπίεση των τιμών, δεδομένου ότι οι παράγοντες αυτοί αναλύθηκαν στο επίπεδο των πωλήσεων στην Κοινότητα. Τα αριθμητικά στοιχεία για την παραγωγή παρασχέθηκαν σε συνολική βάση, διότι δεν μπορεί να γίνει καμία διάκριση μεταξύ των προϊόντων που προορίζονται για την κοινοτική αγορά και των προϊόντων που προορίζονται για αγορές εκτός της Κοινότητας. Εφόσον τα υποδήματα παράγονται κατόπιν παραγγελίας, τυχόν μείωση των πωλήσεων μεταφράζεται αναγκαστικά σε ανάλογη μείωση της παραγωγής, δεδομένου δε ότι το μεγαλύτερο ποσοστό της παραγωγής προορίζεται να πωληθεί στην κοινοτική αγορά, επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι η μείωση της παραγωγής οφείλεται ως επί το πλείστον στη ζημία που προκλήθηκε στην κοινοτική αγορά.
- (225) Στην πραγματικότητα, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η μείωση του όγκου πωλήσεων στην κοινοτική αγορά (- 34 %) αντιστοιχεί στη μείωση της παραγωγής κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου (- 33 %).
- (226) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε και, επομένως, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν προκάλεσαν καμία σημαντική ζημία.

2.3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

(227) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, εξελίχθηκαν ως εξής:

Μερίδια αγοράς	2001	2002	2003	2004	ΠΕ	Διακύμανση 01/ΠΕ (% μονάδες)
Ρουμανία	5,7 %	7,1 %	7,5 %	7,0 %	6,9 %	+ 1,2
Ινδία	3,6 %	4,5 %	4,9 %	5,9 %	5,7 %	+ 2,1
Ινδονησία	2,7 %	2,4 %	2,0 %	2,0 %	2,0 %	- 0,7
Βραζιλία	1,2 %	1,4 %	1,7 %	2,2 %	2,5 %	+ 1,3
Μακάο	1,2 %	1,7 %	2,2 %	3,2 %	2,4 %	+ 1,2
Ταϊλάνδη	1,0 %	1,0 %	1,2 %	1,3 %	1,3 %	+ 0,3
Άλλες χώρες	9,0 %	10,7 %	10,9 %	12,5 %	11,5 %	+ 2,5

Μέσες τιμές (ευρώ/ζεύγος)	2001	2002	2003	2004	ΠΕ	Διακύμανση 2001/ΠΕ
Ρουμανία	13,8	14,6	14,8	15,0	14,9	+ 8 %
Ινδία	11,3	11,3	10,3	10,2	10,2	- 10 %
Ινδονησία	11,2	10,4	9,8	8,6	8,7	- 23 %
Βραζιλία	16,8	15,7	13,5	13,0	12,6	- 25 %
Μακάο	12,9	11,5	10,6	10,2	10,5	- 18 %
Ταϊλάνδη	14,4	12,9	11,8	11,4	11,2	- 22 %
Άλλες χώρες	14,8	14,3	13,6	12,4	12,7	- 14 %

(228) Πρέπει να σημειωθεί ότι καμία από τις χώρες που περιλαμβάνονται στη σειρά «Άλλες χώρες» στον ανωτέρω πίνακα (συνολικά περισσότερες από 150 διαφορετικές χώρες) δεν αντιπροσώπευε ποσοστό μεγαλύτερο από το 2 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(229) Επομένως, μπορεί να επιβεβαιωθεί ότι καμία από τις προαναφερθείσες χώρες χωριστά δεν αύξησε σημαντικά το μερίδιο αγοράς της κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ότι το απόλυτο επίπεδο του μεριδίου αγοράς που τους αναλογεί παρέμεινε πολύ χαμηλότερο από το μερίδιο των χωρών που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας («εξεταζόμενες χώρες») και ότι η εξέλιξη των εν λόγω μεριδίων αγοράς ήταν διαφορετική. Εξάλλου, οι τιμές πρέπει να εξεταστούν σε συνάρτηση με την ανωτέρω εξέλιξη του όγκου εισαγωγών και επίσης σε συνδυασμό με το γεγονός ότι μειώθηκαν σε μικρότερο βαθμό σε σύγκριση με τις τιμές των εξεταζόμενων χωρών. Ειδικά όμως το απόλυτο επίπεδο των τιμών τους κατά τη διάρκεια ολόκληρης της υπό εξέταση περιόδου παρέμεινε, με μία εξαίρεση, κατά μέσον όρο πολύ μεγαλύτερο από το επίπεδο τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(230) Για τους παραπάνω λόγους, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν επηρέασαν ουσιαστικά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2.4. Διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών

(231) Οι διάφοροι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εισαγωγείς επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από την ανατίμηση του ευρώ έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, που οδήγησε σε σημαντική μείωση των τιμών εισαγωγής.

(232) Δεν παρασχέθηκε κανένα νέο στοιχείο και, επομένως, ο αναγνώστης παραπέμπεται στις αιτιολογικές σκέψεις 220 έως 225 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι, ακόμη και αν γινόταν δεκτό ότι οι διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών είχαν κάποια επίδραση στις τιμές των εισαγωγών, και μόνος ο όγκος των εν λόγω εισαγωγών ήταν τέτοιου μεγέθους ώστε να προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

2.5. Άρση της ποσόστωσης

(233) Δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο σχετικά με το θέμα αυτό. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι με δεδομένη την επιτάχυνση των εισαγωγών κατά τη διάρκεια του τελευταίου τετάρτου της ΠΕ, το γεγονός αυτό μπορεί πράγματι να επιδείνωσε τα ζημιόγωνα αποτελέσματα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2.6. Οι καταγγέλλοντες απέτυχαν να εκσυγχρονιστούν, χαρακτηρίζονται από εξαιρετικά μεγάλη κατάτμηση και έχουν υψηλό κόστος εργασίας

- (234) Δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο σχετικά με το θέμα αυτό. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ είναι συγκριτικώς υψηλά (δηλαδή ακόμη υψηλότερα από τα περιθώρια προσφοράς τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές). Με άλλα λόγια, οι σχετικές εξαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ανταγωνίζονται με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όχι στο επίπεδο των φυσικών πλεονεκτημάτων αλλά βάσει μιας πρακτικής που μπορεί να προβληθεί σύμφωνα με τους διεθνείς εμπορικούς κανόνες. Αν δεν υπήρχε το ντάμπινγκ, οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών θα ήταν πολύ υψηλότερες και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε πολύ ισχυρότερη ανταγωνιστική κατάσταση έναντι αυτών των εισαγωγών.

2.7. Μεταφορά της παραγωγής των κοινοτικών βιομηχανιών υποδημάτων σε χώρες εκτός της Κοινότητας

- (235) Διάφοροι παραγωγοί-εξαγωγείς και μια ένωση εισαγωγέων υποστήριξαν ότι η επίδραση που έχει στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής η μετεγκατάσταση των παραγωγών της ΕΚ σε χώρες εκτός της Κοινότητας δεν εξετάστηκε επαρκώς στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό.
- (236) Άσκησαν ιδίως κριτική για τα αριθμητικά στοιχεία που παρέχονται στην αιτιολογική σκέψη 171 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, που αφορούν το σύνολο του κοινοτικού τομέα των υποδημάτων, με το επιχείρημα ότι τα εν λόγω αριθμητικά δεδομένα περιλαμβάνουν στοιχεία τα οποία αφορούν κοινοτικούς παραγωγούς που έχουν μεταφέρει αλλού την παραγωγή τους. Σχετικά με το θέμα αυτό, ο αναγνώστης παραπέμπεται στην ανωτέρω παράγραφο που επιβεβαιώνει ότι τα στοιχεία των αιτιολογικών σκέψεων 169 έως 173 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό δόθηκαν για πληροφοριακούς λόγους και μόνον και ότι, κατά συνέπεια, δεν αποτελούν νομικά πρόσφορη βάση για τη συναγωγή των οριστικών συμπερασμάτων σχετικά με τη ζημία. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται επίσης ότι οι παραγωγοί που έχουν μεταφέρει πλήρως την παραγωγή τους εκτός της Κοινότητας δεν συμπεριλαμβάνονται στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, επομένως, ο βαθμός στον οποίο οι εταιρείες αυτές έχουν επίσης προκαλέσει ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αναλύεται μαζί με τον αντίκτυπο των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.
- (237) Όσον αφορά την περίπτωση των εταιρειών που έχουν μεταφέρει εν μέρει την παραγωγή τους, δηλαδή που αγοράζουν επίσης υποδήματα από μη κοινοτικές πηγές, υπενθυμίζεται ότι η ανάλυση σχετικά με τη ζημία έγινε αποκλειστικά με βάση στοιχεία που αφορούν τη δική τους παραγωγή στην Κοινότητα. Επομένως, ο βαθμός στον οποίο αγοράς αυτού του είδους μπορεί επίσης να τους είχαν προκαλέσει ζημία πρέπει επίσης να εξεταστεί στο πλαίσιο της ανάλυσης των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

- (238) Τέλος, για τις εταιρείες που αύξησαν ή άρχισαν τις εισαγωγές μερών υποδημάτων (π.χ. πάνω μέρος) στην Κοινότητα, επισημαίνεται ότι οι εισαγωγές αυτές δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι επηρέασαν αρνητικά τους περισσότερους από τους δείκτες ζημίας, όπως η παραγωγή, οι πωλήσεις, η κερδοφορία κ.λπ., για τους λόγους που εξηγούνται ανωτέρω. Είναι αλήθεια, όπως επισημάναν ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη, ότι το γεγονός αυτό μπορεί να οδήγησε σε μείωση της απασχόλησης στην Κοινότητα, πρέπει όμως να θεωρηθεί επίσης και ως πράξη αυτοάμυνας από τις εταιρείες που καλούνται να αντιμετωπίσουν τη ραγδαία αύξηση των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά και, επομένως, έχει να κάνει με την ύπαρξη του ντάμπινγκ παρά με κάποια αυτοπροκληθείσα ζημία.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΙΩΔΗ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (239) Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί των ενδιαφερόμενων μερών απορρίφθηκαν, και οι διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό επιβεβαιώθηκαν.
- (240) Επομένως, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού και ότι, με βάση την ανάλυση κατά την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν οι συνέπειες όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιόγους επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, οι υπόλοιποι αυτοί παράγοντες δεν αρκούν από μόνοι τους για να ανατρέψουν το γεγονός ότι η εκτιμηθείσα ζημία πρέπει να αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές με ντάμπινγκ.

Z. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (241) Αναλύθηκε αν, με βάση τις παρατηρήσεις ή/και τα πρόσθετα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την έκδοση του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, πρέπει να τροποποιηθεί το προσωρινό συμπέρασμα ότι το συμφέρον της Κοινότητας επιβάλλει τη λήψη μέτρων για την αποτροπή του ζημιόγνου ντάμπινγκ.

1. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (242) Ορισμένοι εισαγωγείς και παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η άποψή τους αυτή βασίζεται κυρίως στους ισχυρισμούς ότι η παραγωγή των καταγγελλόντων συμπληρώνει τις εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ότι η επιβολή μέτρων ανταντάμπινγκ θα προκαλούσε σημαντική στρόφηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες προς άλλες τρίτες χώρες και, τέλος, ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν οφειλόταν στην πρακτική ντάμπινγκ και ότι οι καταγγελλόντες έχουν χάσει μερίδια αγοράς σε διάστημα πολλών ετών εξαιτίας, σύμφωνα με τους εν λόγω ισχυρισμούς, παραγόντων διαφορετικών από την πρακτική ντάμπινγκ.

- (243) Πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό και η ανωτέρω ανάλυση κατέδειξαν σαφώς την ύπαρξη ντάμπινγκ που προκάλεσε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία, η οποία χαρακτηρίζεται από το 2004 και μετά ως σημαντική ζημία οφειλόμενη στις πρακτικές ντάμπινγκ των εξεταζόμενων χωρών. Επομένως, αναμένεται καταρχήν ότι η εξάλειψη της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε με την πρακτική ντάμπινγκ θα είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (244) Ο ισχυρισμός ότι η παραγωγή των καταγγελλόντων απλώς συμπληρώνει τις εισαγωγές απορρίφθηκε βάσει του προαναφερθέντος συμπεράσματος ότι το υπό εξέταση προϊόν ανταγωνίζεται το ομοειδές προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα. Το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέβαλε καταγγελία κατά των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος υποδηλώνει ότι υπάρχει οντως ανταγωνισμός μεταξύ των προϊόντων που κατασκευάζονται στην Κοινότητα και εκείνων που εισάγονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες.
- (245) Ο ισχυρισμός σχετικά με τυχόν στροφή των εισαγωγών προς άλλες χώρες προβλήθηκε ήδη και κατά το παρελθόν. Σχετικά με το θέμα αυτό ο αναγνώστης παραπέμπεται στην αιτιολογική σκέψη 241 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, όπου συνήχθη το συμπέρασμα ότι το γεγονός ότι οι εισαγωγείς μπορεί να στραφούν σε άλλες χώρες για την προμήθεια προϊόντων δεν αποτελεί βεβαίως ισχυρό λόγο για τη μη λήψη μέτρων κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ και ότι, εν πάση περιπτώσει, είναι αδύνατο να προβλεφθούν εκ των προτέρων ο βαθμός στον οποίο θα συμβεί μια τέτοια στροφή και οι όροι αυτών των εισαγωγών, δηλαδή αν θα γίνονται με ντάμπινγκ ή όχι.
- (246) Όσον αφορά τον τελευταίο ισχυρισμό, ο αναγνώστης παραπέμπεται στην ανωτέρω ανάλυση για την αιτιώδη συνάφεια, όπου εξετάστηκε ο αντίκτυπος των άλλων παραγόντων πλην του ντάμπινγκ. Εν πάση περιπτώσει είναι σαφές ότι η μείωση του όγκου παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υποδημάτων, και κατά συνέπεια η μείωση του μεριδίου αγοράς του, επιταχύνθηκαν με την εμφάνιση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η εξέλιξη αυτή είναι προφανώς αναπόφευκτη, όταν η κοινοτική κατανάλωση παραμένει σταθερή.
- (247) Ελλείψει άλλων τεκμηριωμένων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα και συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τις συνέπειες της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.
2. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ
- 2.1. Συμφέρον των καταναλωτών
- (248) Όπως και στο προσωρινό στάδιο, δεν ελήφθη καμία παρατήρηση από οργανώσεις καταναλωτών μετά τη δημοσίευση της επιβολής των προσωρινών μέτρων. Ως εκ τούτου, το προσωρινό συμπέρασμα ότι οι τιμές των δερμάτινων υποδημάτων για τους καταναλωτές θα επηρεάζονταν μόνο οριακά από την επιβολή οριστικών μέτρων δεν αμφισβητήθηκε από καμία ένωση που εκπροσωπεί τα συμφέροντα των καταναλωτών.
- (249) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι δεν συμφωνούν με τα συμπεράσματα περί περιορισμένου αντικτύπου των μέτρων στους καταναλωτές και ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω μέτρα θα οδηγήσουν σε σημαντική αύξηση των δαπανών των νοικοκυριών.
- (250) Οι εισαγωγείς υποστήριξαν επίσης ότι οι τιμές καταναλωτή θα αυξηθούν συνεπεία των οριστικών μέτρων και ότι αυτή η αύξηση τιμών ενδέχεται να φτάσει ακόμη και στο ποσοστό του τυχόν επιβληθέντος κατ' αξία δασμού. Το επιχείρημα αυτό βασίζεται στον ισχυρισμό ότι οι εισαγωγείς εφαρμόζουν συνήθως το περιθώριο κέρδους τους στην τιμή των εκφορτωθέντων εισαγομένων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν δασμών, και, ως εκ τούτου, θα εφάρμοζαν επίσης ένα περιθώριο και στους δασμούς αντιντάμπινγκ, μεταξύ άλλων στοιχείων. Από την άλλη, ωστόσο, πλευρά, ορισμένοι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι δεν θα ήταν σε θέση να μετακυλίσουν τυχόν δασμούς στους καταναλωτές, με το επιχείρημα ότι οι καταναλωτές είναι εκείνοι που καθορίζουν το επίπεδο των τιμών και ότι, επομένως, οι καταναλωτές δεν θα αγόραζαν ορισμένα υποδήματα, αν αυτά υπερέβαιναν μια δεδομένη τιμή.
- (251) Καταρχάς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έχουν λόγο στο πλαίσιο της ανάλυσης του κοινοτικού συμφέροντος. Ωστόσο, τα επιχειρήματά τους αναλύθηκαν σε θεωρητικό επίπεδο. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι τα μέρη που δεν συμφώνησαν με τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων στους καταναλωτές δεν υπέβαλαν κανένα συγκεκριμένο στοιχείο ή πληροφορία που θα μπορούσε να στηρίξει τους ισχυρισμούς τους. Αντί αυτού, όπως αναφέρεται ανωτέρω, προέβησαν ακόμη και σε αντιφατικές δηλώσεις, υποστηρίζοντας είτε ότι οι δασμοί θα μετακυλιόντο πλήρως προς τους καταναλωτές (ακόμη μάλιστα περισσότερο με την εφαρμογή περιθωρίου κέρδους και στο δασμό) είτε ότι δεν θα ήταν καθόλου δυνατόν να μετακυλιστεί οποιαδήποτε επίπτωση των δασμών. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί τους δεν θεωρήθηκαν επαρκείς για να μεταβάλουν τα προσωρινά συμπεράσματα.
- (252) Επιπλέον ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η επιβολή των μέτρων θα περιόριζε σημαντικά τις επιλογές των καταναλωτών. Το επιχείρημα αυτό βασίζεται στον ισχυρισμό ότι ορισμένα είδη δερμάτινων υποδημάτων παράγονται μόνο στην Κίνα και το Βιετνάμ, ότι η επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ θα οδηγούσε, κατά την άποψή τους, στην απόφαση να μην παράγονται ορισμένα είδη υποδημάτων και ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν θα είχαν την ικανότητα να εφοδιάσουν την κοινοτική αγορά με τα εν λόγω είδη.
- (248) Όπως και στο προσωρινό στάδιο, δεν ελήφθη καμία παρατήρηση από οργανώσεις καταναλωτών μετά τη δημοσίευση

- (253) Αυτοί οι ισχυρισμοί περί μειωμένης επιλογής υποδημάτων προβλήθηκαν ήδη στο παρελθόν και εξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 246 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επιπλέον, το επιχείρημα ότι ορισμένα είδη υποδημάτων θα παύσουν να παράγονται και ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν θα έχουν αρκετή παραγωγική ικανότητα για να αναπληρώσουν τις υποτιθέμενες ελλείψεις είναι απλός ισχυρισμός που δεν υποστηρίχθηκε από κανένα αντικειμενικό γεγονός ή στοιχείο και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.
- (254) Τέλος, ο αποκλεισμός των παιδικών υποδημάτων επανεξετάστηκε, αφού ελήφθησαν υπόψη τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (255) Μολονότι ο αποκλεισμός αυτός έγινε γενικά ευμενώς δεκτός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς, ωστόσο, ελλείπει οποιαδήποτε αντίδραση από τις οργανώσεις των καταναλωτών, δεν ελήφθη κανένα περαιτέρω στοιχείο ή επιβεβαίωση από τα οποία να προκύπτει ότι η επίδραση της επιβολής των μέτρων στα παιδικά υποδήματα θα ήταν διαφορετική από την επίδραση που θα είχε στα υποδήματα για ενηλίκους.
- (256) Από την άλλη πλευρά, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιτάχθηκε στον αποκλεισμό των παιδικών υποδημάτων από το πεδίο εφαρμογής των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ και επικαλέστηκε το γεγονός ότι υπάρχει παραγωγή παιδικών υποδημάτων στην Κοινότητα και ότι έχει αποδειχθεί η εφαρμογή ζημιολογίας πρακτικής ντάμπινγκ για τα παιδικά υποδήματα.
- (257) Τα οριστικά πορίσματα όσον αφορά το καθεστώς των παιδικών υποδημάτων στην παρούσα διαδικασία οδηγούν στο ακόλουθο συμπέρασμα. Πρώτον, η περαιτέρω ανάλυση που οδήγησε στα οριστικά πορίσματα κατέδειξε ότι τα παιδικά υποδήματα πρέπει να περιληφθούν στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, δηλαδή ότι όλα τα είδη του υπό εξέταση προϊόντος πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελούν ένα και το αυτό προϊόν και ότι, επομένως, τα μέτρα αντιντάμπινγκ πρέπει να ισχύσουν καταρχήν για το σύνολο του υπό εξέταση προϊόντος. Δεύτερον, τα επιχειρήματα υπέρ του προσωρινού αποκλεισμού των παιδικών υποδημάτων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων λόγω σχετικού κοινοτικού συμφέροντος, όπως εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 250 έως 252 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δηλαδή, ειδικότερα, η συχνότερη αντικατάσταση των παιδικών υποδημάτων και, επομένως, ο μεγαλύτερος οικονομικός αντίκτυπος των μέτρων αντιντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση μιας μέσης ευρωπαϊκής οικογένειας, επαναξιολογήθηκαν. Σχετικά με το θέμα αυτό διαπιστώθηκε, σύμφωνα με τις στατιστικές της Ευρωστάτ, ότι κατά μέσον όρο οι τιμές εισαγωγής των παιδικών υποδημάτων είναι γενικά σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές εισαγωγής των υποδημάτων για ενηλίκους (πάνω από 33 %). Συνεπώς, ο αντίκτυπος ενός κατ' αξία δασμού αντιντάμπινγκ στα παιδικά υποδήματα θα ήταν αναλογικά χαμηλότερος. Επιπλέον, τα οριστικά πορίσματα οδηγούν γενικά σε χαμηλότερα επίπεδα οριστικού δασμού από

τα μέτρα που αποφασίστηκαν στο προσωρινό στάδιο, πράγμα που, με τη σειρά του, συνεπάγεται χαμηλότερο οικονομικό αντίκτυπο των μέτρων. Επιπλέον, όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 249 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δεν θεωρείται πιθανό ότι οι καταναλωτές θα αναλάβουν όλο το βάρος των τυχόν μέτρων. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε τεκμηριωμένα στοιχεία που θα μπορούσαν να υποστηρίξουν κάποια διαφορετική άποψη. Στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνεται ότι οι οργανώσεις των καταναλωτών δεν προέβησαν σε καμία σχετική παρατήρηση, πράγμα που υποδηλώνει ότι όντως ο αντίκτυπος των μέτρων — ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για παιδικά υποδήματα ή για υποδήματα ενηλίκων — δεν αποτελεί σοβαρή απειλή για τα συμφέροντα των πολιτών που εκπροσωπούν. Λαμβανομένης υπόψη της ανωτέρω ανάλυσης, είναι προφανές ότι ο οριστικός αποκλεισμός των παιδικών υποδημάτων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων δεν θα μπορούσε να δικαιολογηθεί. Επομένως, κατά την εξέταση του ζητήματος της επιβολής οριστικών μέτρων που θα εξαλείψουν τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε από τις πρακτικές ντάμπινγκ, δεν προκύπτουν αδιάσειστα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα συμφέροντα των καταναλωτών υπερिσχύουν των συμφερόντων του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (258) Για τους λόγους αυτούς, ο ισχυρισμός έγινε δεκτός και, ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται ότι, λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η επιβολή οριστικών μέτρων για το υπό εξέταση προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των παιδικών υποδημάτων, δεν αντιβαίνει στο γενικό συμφέρον των καταναλωτών.

2.2. Συμφέρον των διανομέων/εμπόρων λιανικής πώλησης

- (259) Υπενθυμίζεται ότι, στο προσωρινό στάδιο, ο αριθμός των παρατηρήσεων που ελήφθησαν από διανομείς/εμπόρους λιανικής πώλησης ή από οργανώσεις διανομέων/εμπόρων λιανικής πώλησης ήταν περιορισμένος: ελήφθη ένα έγγραφο από μια κοινοπραξία εμπόρων λιανικής πώλησης ενός κράτους μέλους, ενώ απαντήσεις στο σχετικό ερωτηματολόγιο απέστειλαν τρεις εισαγωγείς, οι οποίοι διαθέτουν και δικό τους δίκτυο διανομής, που περιλαμβάνει δύο αλυσίδες πολυκαταστημάτων. Μόνο ένα από τα εν λόγω τέσσερα μέρη υπέβαλε παρατηρήσεις μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ενώ κανένας άλλος μεμονωμένος διανομέας ή έμπορος λιανικής πώλησης δεν υπέβαλε οποιαδήποτε παρατήρηση.
- (260) Μια ένωση εισαγωγέων που συνεργάστηκε στην έρευνα από την αρχή της διαδικασίας αμφισβήτησε το συμπέρασμα ότι ο αριθμός των παρατηρήσεων που ελήφθησαν ήταν περιορισμένος, με το επιχείρημα ότι η ένωση αυτή αντιπροσωπεύει εταιρείες που είναι επίσης διανομείς και έμποροι λιανικής πώλησης επιπλέον του ρόλου τους ως εισαγωγέων. Υποστήριξε επίσης ότι τουλάχιστον δύο από τα μέλη της, που εδρεύουν σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη, έδωσαν λεπτομερείς πληροφορίες στην Επιτροπή.

- (261) Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αυτή η ένωση αντιπροσωπεύει όντως εταιρείες που, μερικές φορές, έχουν και το δικό τους δίκτυο διανομής και, ως εκ τούτου, το συμπέρασμα σχετικά με τον αριθμό των παρατηρήσεων που ελήφθησαν πρέπει πράγματι να σχετικοποιηθεί από την άποψη αυτή. Ωστόσο, η κύρια αποστολή των εταιρειών αυτών είναι να εισάγουν υποδήματα. Ουσιαστικά, όμως, με εξαίρεση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τις τρεις προαναφερθείσες εταιρείες, οι διανομείς και οι έμποροι λιανικής πώλησης δεν παρέσχον στην Επιτροπή κανένα ακριβές και επαληθεύσιμο στοιχείο, προκειμένου να αξιολογηθεί η οικονομική κατάστασή τους και ο βαθμός στον οποίο θα επηρεάζονταν οικονομικά από τα τυχόν μέτρα. Και οι πληροφορίες αυτού του είδους είναι βασικά οι μόνες βάσεις των οποίων η Επιτροπή είναι σε θέση να πραγματοποιήσει λεπτομερή ανάλυση.
- (262) Όσον αφορά την υποτιθέμενη συνεργασία των δύο μελών της, πρέπει να διευκρινιστεί ότι ένα από αυτά δεν απάντησε εμπρόθεσμα στο ερωτηματολόγιο και, επομένως, τα στοιχεία που έδωσε δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν.
- (263) Στο έγγραφο που υπέβαλε, η ένωση έδωσε αριθμητικά στοιχεία και παραδείγματα που παρουσιάζουν τον αντίκτυπο των μέτρων στους εισαγωγείς οι οποίοι αναπτύσσουν επίσης δραστηριότητες λιανικού εμπορίου. Ωστόσο, τα εν λόγω στοιχεία παρασχέθηκαν πολύ μετά τις ταχθείσες προθεσμίες, φαίνεται δε να αφορούν μόνο μία εταιρεία — το όνομα της οποίας δεν αναφέρεται — που προφανώς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Κατά συνέπεια, τα στοιχεία αυτά, που δεν ήταν δυνατόν να επικυρωθούν, δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη.
- (264) Η ένωση υποστηρίζει περαιτέρω ότι, λόγω της οικονομικής κατάστασής τους, οι εισαγωγείς που αναπτύσσουν δραστηριότητες λιανικού εμπορίου δεν θα είναι σε θέση να μετακυλίσουν, ούτε καν εν μέρει, οποιαδήποτε αύξηση τιμών στους καταναλωτές και ότι μερικοί έμποροι λιανικής πώλησης, ιδίως εκείνοι που προμηθεύονται τα προϊόντα τους αποκλειστικά από τις ενδιαφερόμενες χώρες, δεν θα επιβιώσουν, αν επιβληθούν τα μέτρα.
- (265) Το επιχείρημα ότι οι εταιρείες δεν θα ήταν σε θέση να μετακυλίσουν, τουλάχιστον εν μέρει, οποιαδήποτε αύξηση του κόστους τους στους καταναλωτές αντιφάσκει προδήλως με τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν από διάφορα μέρη, συμπεριλαμβανομένου του εγγράφου που υποβλήθηκε από την ένωση εισαγωγέων, ότι οι τιμές καταναλωτή θα αυξηθούν συνεπεία της επιβολής των μέτρων αντιντάμπινγκ. Με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, και όπως επιβεβαιώνεται από τις εν λόγω αντιφατικές δηλώσεις, είναι πολύ πιθανό ότι, κατά μέσον όρο, οι όποιες επιπτώσεις των μέτρων στην τιμή εισαγωγής θα μετακυλιστούν, τουλάχιστον εν μέρει, στους καταναλωτές. Δεν μπορεί φυσικά να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ότι για ορισμένους εμπόρους λιανικής πώλησης που εισάγουν απευθείας και αποκλειστικά τα προϊόντα τους από τις εξεταζόμενες χώρες θα υπάρξουν όντως αρνητικές συνέπειες από τα τυχόν μέτρα. Ωστόσο, πρέπει να υπομνηστεί ότι η ανάλυση σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας γίνεται σε γενική
- βάση, δηλαδή με γνώμονα τη μέση κατάσταση των δραστηριοποιούμενων στην Κοινότητα μερών τα οποία εξαρτούν συμφέροντα από τη διαδικασία. Επομένως, δεν μπορεί να αποκλειστεί ποτέ το ενδεχόμενο ότι μερικά μεμονωμένα μέρη θα θιγούν όντως διαφορετικά απ' ό,τι η πλειονότητα. Σχετικά με το θέμα αυτό, ο αναγνώστης παραπέμπεται στην αιτιολογική σκέψη 275 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, όπου αναγνωρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων μπορεί πράγματι να έχει αρνητικές συνέπειες για την οικονομική κατάσταση ορισμένων εισαγωγέων.
- (266) Τέλος, η ένωση υποστήριξε ότι η Επιτροπή κατενόησε εσφαλμένα τις διαφορές μεταξύ των διαύλων λιανικού εμπορίου. Σχετικά με το θέμα αυτό υποστήριξε ότι οι ανεξάρτητοι έμποροι λιανικής πώλησης προμηθεύονται τα προϊόντα τους όχι μόνο από χονδρεμπόρους στην Κοινότητα, αλλά μερικές φορές πραγματοποιούν και οι ίδιοι εισαγωγές. Ισχυρίστηκε ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης που περιελήφθησαν στο δείγμα της Επιτροπής ήταν όλοι έμποροι λιανικής πώλησης επώνυμων ειδών και ότι, επομένως, η ανάλυση της Επιτροπής δεν ήταν σωστή.
- (267) Ελλείπει λεπτομερών πληροφοριών σχετικά με την οικονομική κατάσταση των εμπόρων λιανικής πώλησης και των διανομέων, η Επιτροπή πραγματοποίησε γενική ανάλυση του τομέα. Σκοπός της ανάλυσης αυτής ήταν αποκλειστικά και μόνον να προσδιοριστούν, αφενός, οι κύριοι διαυλοι διανομής και, αφετέρου, η διάρθρωση των εν λόγω διανομέων και εμπόρων λιανικής πώλησης, ούτως ώστε να εξεταστεί ο τρόπος επηρεασμού τους από τα μέτρα. Δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η συγκεκριμένη κατάσταση των επιμέρους διανομέων δεν απεικονίζεται ακριβώς στην εν λόγω γενική ανάλυση. Για πληροφοριακούς λόγους επισημαίνεται επίσης ότι η περιγραφή και τα συμπεράσματα που αναφέρονται στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αντιστοιχούν επίσης στα πορίσματα της προηγούμενης έρευνας αντιντάμπινγκ που διενήργησε η Επιτροπή για τα υποδήματα⁽¹⁾, και δεν δόθηκε καμία ένδειξη ότι η κατάσταση του τομέα της διανομής υποδημάτων άλλαξε έκτοτε.
- (268) Ειδικότερα, ο κανονισμός για τον προσωρινό δασμό αναφέρει στην αιτιολογική σκέψη 260 ότι οι ανεξάρτητοι έμποροι λιανικής πώλησης προμηθεύονται συνήθως το εμπόρευσμά τους από εμπόρους χονδρικής πώλησης στην Κοινότητα. Επομένως, η διατύπωση αυτή δεν αποκλείει το ενδεχόμενο οι εν λόγω έμποροι λιανικής πώλησης να έχουν και άλλες πηγές εφοδιασμού. Όσον αφορά τον ισχυρισμό για τους εμπόρους λιανικής πώλησης επώνυμων ειδών, η Επιτροπή δεν χρησιμοποίησε κανένα δείγμα, αλλά αντί αυτού ανέλυσε όλες τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τα συνεργασθέντα μέρη. Σχετικά με το θέμα αυτό πρέπει να επισημανθεί ότι στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό έγινε αναφορά στην απουσία συνεργασίας εκ μέρους των αλυσίδων λιανικής πώλησης επώνυμων ειδών, δηλαδή των αλυσίδων λιανικής πώλησης με δικό τους αναγνωρισμένο εμπορικό σήμα, κατηγορία διαφορετική από τους εμπόρους λιανικής πώλησης επώνυμων υποδημάτων, ένας από τους οποίους όντως συνεργάστηκε.

⁽¹⁾ EE L 60 της 28.2.1998, αιτιολογικές σκέψεις 124 έως 134.

(269) Δεν προβλήθηκαν άλλοι ισχυρισμοί που θα ήταν δυνατόν να μεταβάλουν τα συμπεράσματα του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επομένως, το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των οριστικών μέτρων στους εισαγωγείς και τους διανομείς θα παραμείνουν πιθανώς περιορισμένες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 264 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, επιβεβαιώνεται.

2.3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα

(270) Οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν από τα διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη αναλύθηκαν προσεκτικά, στο βαθμό που ήταν δεόντως τεκμηριωμένες, και περιγράφονται κατωτέρω.

(271) Ορισμένοι εισαγωγείς υποστήριξαν ότι, λόγω του περιθωρίου κέρδους τους, που είναι μικρότερο από το επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ, δεν θα μπορέσουν να επιβιώσουν αν επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ, εκτός αν κατορθώσουν να μοιραστούν αυτό το πρόσθετο βάρος με τους χονδρεμπόρους και τους εμπόρους λιανικής πώλησης. Ισχυρίστηκαν ακόμη ότι κάτι τέτοιο δεν θα είναι δυνατόν να γίνει, διότι οι χονδρέμποροι και οι έμποροι λιανικής πώλησης δεν θα δεχτούν καμία αύξηση τιμών, αλλά θα στραφούν μάλλον σε προμηθευτές που μπορούν να παραδώσουν τα προϊόντα τους χωρίς δασμούς αντιντάμπινγκ.

(272) Το γεγονός ότι το περιθώριο κέρδους είναι χαμηλότερο από το επίπεδο του δασμού αντιντάμπινγκ είναι άσχετο με την παρούσα ανάλυση. Πράγματι, ενώ το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ εκφράζεται ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής, το περιθώριο κέρδους εκφράζεται ως ποσοστό του κύκλου εργασιών, δηλαδή της τιμής πώλησης. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών περιθωρίων που εφαρμόζονται μεταξύ της αγοράς και των μεταπωλήσεων, είναι προφανές ότι αυτά τα δύο ποσοστά απλούστατα δεν μπορούν να συγκριθούν. Σχετικά με τον ισχυρισμό ότι οι χονδρέμποροι και οι έμποροι λιανικής πώλησης δεν θα δεχτούν καμία αύξηση τιμών, τονίζεται και πάλι ότι το επιχείρημα αυτό αντιφάσκει με τον ισχυρισμό πολλών εισαγωγέων ότι οι αυξήσεις τιμών θα μετακυλιστούν πλήρως στους καταναλωτές, επομένως και σε διανομείς, και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να γίνει δεκτό. Εν πάση περιπτώσει, είναι όντως αλήθεια ότι οι χονδρέμποροι και οι έμποροι λιανικής πώλησης ενδέχεται πράγματι να στραφούν σε προμηθευτές που μπορούν να παραδώσουν τα προϊόντα τους χωρίς δασμούς αντιντάμπινγκ, συμπεριλαμβανομένου του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος θα ωφελούνταν έτσι από τα μέτρα.

(273) Μια ένωση εισαγωγέων αμφισβήτησε την περιγραφή των δύο κατηγοριών εισαγωγέων από την Επιτροπή, ισχυριζόμενη ότι δεν απεικονίζει την πραγματικότητα της αγοράς και ότι τα στοιχεία που είναι σημαντικά για τη διαφοροποίηση των εισαγωγέων είναι η γκάμα των προϊόντων και οι διαυλοι των πωλήσεων. Υποστήριξε ακόμη ότι το στοιχείο που έχει σημασία κατά την αξιολόγηση της επίδρασης των μέτρων είναι το καθαρό περιθώριο και όχι το περιθώριο κέρδους.

(274) Σχετικά με το θέμα αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι δεν έγινε καμία δειγματοληψία, ότι η συνεργασία από τους εισαγωγείς ήταν σημαντική και ότι, επομένως, η Επιτροπή ήταν σε θέση να συναγάγει το συμπέρασμά της με βάση πολύ λεπτομερή πραγματικά δεδομένα.

(275) Αναγνωρίζεται ότι η γκάμα των προϊόντων και οι διαυλοι των πωλήσεων είναι πράγματι στοιχεία σημαντικά για την κατηγοριοποίηση των εισαγωγέων. Γί' αυτόν ακριβώς το λόγο, τα στοιχεία αυτά ελήφθησαν επίσης δεόντως υπόψη στην ανάλυση. Πράγματι, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στο τμήμα της αγοράς με υποδήματα υψηλής ποιότητας και των εισαγωγέων που δραστηριοποιούνται στο τμήμα της αγοράς με υποδήματα κατώτερης ποιότητας και θεώρησε όντως ότι αυτές οι δύο κατηγορίες εισαγωγέων έχουν διαφορετική γκάμα προϊόντων και διαφορετικούς διαύλους πωλήσεων.

(276) Επιπλέον, καμία από τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από την ένωση εισαγωγέων δεν ήταν σε θέση να μεταβάλει τα συμπεράσματα ότι στην περίπτωση των εισαγωγέων που δραστηριοποιούνται στο τμήμα της αγοράς με υποδήματα υψηλής ποιότητας ο τυχόν κατ' αξία δασμός ασκεί μέτρια επίδραση σε σύγκριση με την πολύ υψηλότερη τιμή πώλησης (και επομένως το κέρδος), ότι για τους εισαγωγείς που δραστηριοποιούνται στο τμήμα της αγοράς με υποδήματα κατώτερης ποιότητας ο κατ' αξία δασμός θα οδηγούσε σε μέτρια μόνο αύξηση της απόλυτης τιμής και ότι, δεδομένου το επίπεδο του μέσου περιθωρίου κέρδους τους, δεν θα επηρεάζονταν σημαντικά από τα μέτρα.

(277) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 265 έως 275 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται οριστικά ότι η επιβολή των μέτρων είναι απίθανο να ασκήσει σημαντική αρνητική επίδραση στην κατάσταση των εισαγωγέων στην Κοινότητα γενικά, αλλά επίσης ότι η επιβολή των μέτρων αυτών μπορεί, εντούτοις, να έχει μερικές αρνητικές συνέπειες στην οικονομική κατάσταση ορισμένων μεμονωμένων εισαγωγέων. Ωστόσο, συνολικά, αυτές οι αρνητικές συνέπειες δεν αναμένεται να ασκήσουν σημαντική επίδραση στη γενική οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων.

2.4. Άλλες εκτιμήσεις

(278) Υποστηρίχθηκε επίσης ότι τα μέτρα δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας για τους ακόλουθους λόγους: πρώτον, διότι το Βιετνάμ είναι αναπτυσσόμενη χώρα που χρειάζεται τις εξαγωγές υποδημάτων· δεύτερον, επειδή η επιβολή δασμών επί των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ενδέχεται να διακυβεύσει τις καλές οικονομικές σχέσεις με τη χώρα αυτή, η οποία αποτελεί μια δυναμικά μεγάλη αγορά και τρίτον, διότι οι εργαζόμενοι στο Βιετνάμ και την Κίνα ενδέχεται να πληγούν από τα εν λόγω μέτρα.

- (279) Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, καθώς και σύμφωνα με την πάγια πρακτική που ακολουθούν τα κοινοτικά όργανα από τότε που τέθηκε σε ισχύ ο σημερινός βασικός κανονισμός, επιχειρήματα αυτού του είδους δεν λαμβάνονται υπόψη στην ανάλυση τη σχετική με το συμφέρον της Κοινότητας. Η ανάλυση σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας είναι οικονομική ανάλυση που επικεντρώνεται στον οικονομικό αντίκτυπο που θα έχει η λήψη ή η μη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ στους οικονομικούς φορείς στην Κοινότητα. Δεν είναι εργαλείο με το οποίο οι έρευνες αντιντάμπινγκ μπορούν να γίνουν μέσα γενικών πολιτικών εκτιμήσεων για θέματα εξωτερικής πολιτικής, αναπτυξιακής πολιτικής κ.λπ., πράγμα που επιβεβαιώνεται επίσης και από τον κατάλογο των μερών που έχουν λόγο βάσει του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού. Αν και ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός (σε μερικές έρευνες διατυπώθηκαν παρατηρήσεις και από προμηθευτές πρώτων υλών για το υπό εξέταση προϊόν και οι εν λόγω παρατηρήσεις ελήφθησαν υπόψη), ωστόσο προκύπτει σαφώς από τα είδη των μερών που αναφέρονται ότι στη διαδικασία αυτή εξετάζονται μόνο οι οικονομικές συνέπειες που προκαλούνται στους παράγοντες οι οποίοι δραστηριοποιούνται στην Κοινότητα. Συγχρόνως, η εξέταση του συμφέροντος της Κοινότητας δεν είναι ανάλυση κόστους/οφέλους με την αυστηρή έννοια του όρου. Μολονότι τα διάφορα συμφέροντα συνεκτιμώνται, ωστόσο τα συμφέροντα αυτά δεν σταθμίζονται μεταξύ τους με μια μαθηματική εξίσωση, κυρίως λόγω των προφανών μεθοδολογικών δυσχερειών στις οποίες προσκρούει η ποσοτική αποτίμηση κάθε παράγοντα με εύλογο περιθώριο ασφαλείας μέσα στο διαθέσιμο χρονικό διάστημα, αλλά και επειδή δεν υπάρχει ούτε ένα γενικά αποδεκτό μοντέλο για τη διενέργεια ανάλυσης κόστους/οφέλους. Αυτός είναι επίσης ο λόγος για τον οποίο το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στην ανάγκη αποκατάστασης γνήσιου ανταγωνισμού και ότι είναι δυνατόν να μην επιβληθούν μέτρα, όταν, με βάση όλες τις προσκομισθείσες πληροφορίες, μπορεί να προκύψει με ασφάλεια το συμπέρασμα ότι η επιβολή των εν λόγω μέτρων δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Κοινότητας. Με άλλα λόγια, η νομοθεσία δέχεται ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ ενδέχεται να έχουν κάποιες αρνητικές επιπτώσεις στα μέρη τα οποία κατά κανόνα αντιτίθενται στα εν λόγω μέτρα. Θεωρείται ότι τα μέτρα δεν εξυπηρετούν το συμφέρον της Κοινότητας μόνον αν έχουν δυσανάλογες συνέπειες στα προαναφερόμενα μέρη.
- (280) Στην αρχή της έρευνας, καθώς και στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα μέρη να υποβάλουν πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές συνέπειες που θα έχει η λήψη ή η μη λήψη μέτρων που θα τα αφορούν. Όπως αναλύεται λεπτομερώς στο προσωρινό στάδιο αλλά και στον παρόντα κανονισμό, δεν ελήφθη καμία πληροφορία από την οποία να προκύπτει η πρόκληση τέτοιων δυσανάλογων συνεπειών. Δεν υπάρχει στο φάκελο κανένα στοιχείο βάσει του οποίου θα μπορούσε έστω και κατ' ελάχιστο να επιβεβαιωθεί ο ισχυρισμός ότι ο οικονομικός αντίκτυπος των δασμών είναι τέτοιος ώστε σε κάθε ευρώ που μπορεί να κερδίσουν οι ευρωπαίοι παραγωγοί λόγω των δασμών θα αντιστοιχεί ζημία 8 ευρώ για τους καταναλωτές και τις βιομηχανίες/ χρήστες, όπως ισχυρίστηκε ένα κράτος μέλος.
- (281) Όσον αφορά το επιχείρημα περί λήψεως μέτρων κατά αναπτυσσόμενων χωρών, επισημαίνεται ότι είναι πάγια πρακτική της Κοινότητας να λαμβάνει τέτοια μέτρα αδιακρίτως κατά αναπτυσσόμενων και ανεπτυγμένων χωρών, όταν αυτό δικαιολογείται από τις εκάστοτε περιστάσεις. Όσον αφορά το επιχείρημα ότι τυχόν επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ενδέχεται να διακυβεύσει τις καλές οικονομικές σχέσεις με τη ΛΔΚ, πρέπει να επισημανθεί ότι η λογική συνέπεια του επιχειρήματος αυτού θα ήταν η εξάρτηση των κοινοτικών μέτρων αντιντάμπινγκ από το αν η θιγόμενη τρίτη χώρα απειλεί ή όχι με αρνητικές συνέπειες σε περίπτωση λήψης μέτρων. Επιπλέον, η προσέγγιση αυτή θα αποτελούσε «πρόσκληση» για την τρίτη χώρα να επισείσει την απειλή των αρνητικών συνεπειών. Τέλος, και τα δύο αυτά επιχειρήματα δεν συνάδουν με το γεγονός ότι πρόκειται για διαδικασία που βασίζεται σε κανόνες και για οιοδήποτε δικαστική έρευνα.
- (282) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι ένα κράτος μέλος είναι εξαρτημένο από τις εισαγωγές υποδημάτων. Ωστόσο, από κανένα στοιχείο του φακέλου δεν προκύπτει ότι οι εν λόγω εισαγωγές μπορούν να γίνουν μόνο από τις δύο χώρες που εμπλέκονται στην παρούσα διαδικασία. Υπάρχουν άφθονες πηγές εφοδιασμού τόσο μέσα στην Κοινότητα όσο και σε τρίτες χώρες που δεν εμπλέκονται στην παρούσα διαδικασία. Εξάλλου, μπορεί επίσης να συνεχιστεί η πραγματοποίηση εισαγωγών από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ, δεδομένου ότι ο αντίκτυπος των δασμών δεν είναι τέτοιος ώστε να οδηγήσει σε αποκλεισμό της αγοράς.
- (283) Εν κατακλείδι, ούτε το ισχύον δικαίωμα ούτε τα αποτελέσματα της έρευνας δικαιολογούν τη μη λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ για οποιονδήποτε από τους λόγους που αναφέρονται στην αρχή του παρόντος τμήματος.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (284) Η ανωτέρω ανάλυση έλαβε υπόψη — και αντέκρουσε, όπου χρειάστηκε — τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη. Ωστόσο, οι παρατηρήσεις αυτές δεν μετέβαλαν τα συμπεράσματα που συνήχθησαν στο προσωρινό στάδιο.

- (285) Επομένως επιβεβαιώνεται οριστικά ότι:

— η επιβολή των μέτρων συμφέρει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επειδή τα μέτρα αυτά αναμένεται, τουλάχιστον, να περιορίσουν το υψηλό επίπεδο εισαγωγών σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εισαγωγές που αποδείχθηκε ότι έχουν αρνητικές συνέπειες για την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

— οι καταναλωτές δεν θα επηρεαστούν από την επίδραση των μέτρων αντιντάμπινγκ ή, αν αυτό συμβεί, οι επιπτώσεις θα είναι πολύ περιορισμένες,

— οι διανομείς και οι έμποροι λιανικής πώλησης ενδέχεται να αντιμετωπίσουν αύξηση των τιμών αγοράς τού υπό εξέταση προϊόντος, αλλά, σε σύγκριση με το συνολικό κόστος και τη γενική κατάσταση τους, πιθανώς δεν θα επηρεαστούν σημαντικά από τα μέτρα,

— κατά μέσον όρο, οι εισαγωγείς αναμένεται ότι θα μπορέσουν να ξεπεράσουν την επιβολή των μέτρων, αν και, ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάσταση καθενός, ορισμένοι μπορεί να αντιμετωπίσουν κάποιες αρνητικές συνέπειες, ιδίως όσοι προμηθεύονται υποδήματα αποκλειστικά από τις ενδιαφερόμενες χώρες,

— τυχόν άλλα συμφέροντα, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη, δεν είναι τέτοια ώστε να υπερισχύουν του συμφέροντος λήψης μέτρων αντιντάμπινγκ.

(286) Επομένως, και κατόπιν σταθμίσεως όλων των προαναφερομένων στοιχείων, θεωρείται, αφενός, ότι η επιβολή μέτρων για την εξάλειψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ θα επιτρέπει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει τη δραστηριότητά του και θα θέσει τέρμα στα διαδοχικά κρούσματα κλεισίματος εταιρειών και απώλειας θέσεων απασχόλησης που σημειώθηκαν κατά τα τελευταία έτη και, αφετέρου, ότι οι αρνητικές συνέπειες που ενδέχεται να έχουν αυτά τα μέτρα για ορισμένους επιχειρηματίες της Κοινότητας δεν είναι δυσανάλογες σε σύγκριση με τα οφέλη που θα αποκομίσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Η. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(287) Βάσει των συμπερασμάτων σχετικά με το ντάμπινγκ, την προκληθείσα ζημία και το κοινοτικό συμφέρον, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ.

1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(288) Το επίπεδο των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ πρέπει να αρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς να υπερβαίνει τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ύψους του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος του και να πραγματοποιήσει κέρδος προ φόρων ίσο προς εκείνο το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή ελλείψει των εισαγωγών με ντάμπινγκ, λαμβανομένης υπόψη της ύπαρξης ενός καθεστώτος ποσοστώσεων που κάλυπτε τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ έως το τέλος του 2004.

1.1. Απόκλιση τιμών (πώληση σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών)

(289) Στο προσωρινό στάδιο κρίθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους 2 % επί του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το κατάλληλο επίπεδο κέρδους που θα ήταν σε θέση να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αν έλειπε η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ, με τη σκέψη ότι τούτο αντιστοιχεί στο υψηλότερο επίπεδο κέρδους που πέτυχε ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, το συμπέρασμα αυτό αμφισβητήθηκε έντονα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με το επιχειρήμα ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εξεταζόμενης περιόδου δεν αντανάκλασε το επίπεδο κέρδους που θα μπορούσε να επιτύχει αν έλειπε η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ, επειδή οι τιμές ήταν ήδη συμπιεσμένες όταν ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής έφθασε σε εκείνο το επίπεδο κέρδους και διότι με το εν λόγω επίπεδο κέρδους ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορούσε να κάνει τις απαραίτητες επενδύσεις για να παραμείνει ανταγωνιστικός. Τέλος, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι το χρησιμοποιούμενο ποσοστό 2 % ήταν πολύ χαμηλότερο από το περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε από τους εισαγωγείς και ότι η χρησιμοποίηση ενός επιπέδου κέρδους 10 % θα ήταν το απόλυτο ελάχιστο.

(290) Αυτός ο ισχυρισμός αναλύθηκε προσεκτικά, ενώ το ζήτημα του προσδιορισμού του επιπέδου κέρδους που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της ζημίας επανεξετάστηκε.

(291) Πρώτον, πρέπει να σημειωθεί ότι το επίπεδο κέρδους που επιτυγχάνεται από τους εισαγωγείς δεν είναι κατάλληλο συγκριτικό στοιχείο αναφοράς, λόγω της διαφορετικής φύσης των εν λόγω επιχειρήσεων, και επομένως, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση αναφοράς.

(292) Δεύτερον, όσον αφορά το εύλογα επιτεύξιμο περιθώριο κέρδους υποβλήθηκαν, μετά την κοινοποίηση [στο βασικό κανονισμό: αποκάλυψη], τεκμηριωμένες παρατηρήσεις από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σύμφωνα με τις οποίες το κατάλληλο επίπεδο περιθωρίου κέρδους που θα μπορούσε να αναμένεται ότι ήταν σε θέση να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αν έλειπε η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ, ήταν όχι 2 % αλλά 6 % επί του κύκλου εργασιών. Σχετικά με το θέμα αυτό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία για τα υποδήματα που δεν αποτελούν αντικείμενο της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ πέτυχε όντως τέτοια υψηλότερα περιθώρια. Κατά συνέπεια, το εφαρμοστέο περιθώριο κέρδους επανεξετάστηκε και προσαρμόστηκε σε επίπεδο 6 % του κύκλου εργασιών.

- (293) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής να υπολογίζει περιθώριο ζημίας μόνον όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρουσιάζει ζημίες· διαφορετικά, το επίπεδο της ζημίας πρέπει να περιορίζεται στο ύψος της απόκλισης των τιμών. Ωστόσο, αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε, διότι το περιθώριο ζημίας προσδιορίζεται κατά κανόνα με σκοπό την εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού, ενώ το περιθώριο απόκλισης των τιμών (περιθώριο κατά το οποίο οι τιμές εισαγωγής υπολείπονται των αντίστοιχων κοινοτικών τιμών) προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σ' αυτό το πλαίσιο, το περιθώριο ζημίας έχει σημασία αν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν συμπιέσει τις τιμές, πράγμα που μπορεί να συμβεί ακόμη και αν η βιομηχανία εξακολουθεί να είναι κερδοφόρα.
- (294) Τέλος, όπως και στην περίπτωση του περιθωρίου απόκλισης των τιμών, ελήφθησαν διάφορες παρατηρήσεις σχετικά με τους υπολογισμούς του περιθωρίου ζημίας. Οι ισχυρισμοί αυτοί αναλύθηκαν λεπτομερώς και, όπου διαπιστώθηκαν λάθη εκ παραδρομής ή όπου υπήρχαν πραγματικά στοιχεία που μπορούσαν να υποστηρίξουν την ανάγκη διενέργειας κάποιων προσαρμογών, έγιναν οι απαραίτητες τροποποιήσεις στους υπολογισμούς.
- (295) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με βάση σύγκριση, στο ίδιο στάδιο εμπορίας, της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, όπως καθορίστηκε για τον προσδιορισμό της απόκλισης των τιμών εισαγωγής έναντι των κοινοτικών τιμών, με τη μη ζημιογόνο τιμή των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μη ζημιογόνος τιμή προέκυψε με την προσαρμογή των τιμών πώλησης κάθε εταιρείας που ανήκει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο νεκρό σημείο εκμετάλλευσης (break-even point) και με την προσθήκη του ως άνω περιθωρίου κέρδους. Η διαφορά που τυχόν προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF. Τα περιθώρια απόκλισης που προέκυψαν ήταν 23 % για τη ΛΔΚ και 29,5 % για το Βιετνάμ.
- 1.2. Ιδιαιτερότητες της παρούσας διαδικασίας**
- (296) Ωστόσο, όπως προαναφέρθηκε, η παρούσα διαδικασία χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερα και εξαιρετικά χαρακτηριστικά γνωρίσματα, τα οποία πρέπει να αντανακλώνται επαρκώς στα μέτρα αντιντάμπινγκ. Από την άποψη αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντικό να υπομνηστεί ότι μέχρι τον Ιανουάριο του 2005 σημαντικό μέρος του υπό εξέταση προϊόντος υπέκειτο σε ποσοτικούς περιορισμούς.
- (297) Οι συνθήκες αυτές επιβάλλουν την προσεκτικότερη εξέταση του κατάλληλου επιπέδου των οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες της παρούσας περίπτωσης. Κατά συνέπεια, έπρεπε να αναπτυχθεί μια πιο σύνθετη μεθοδολογία για τον προσδιορισμό των οριστικών μέτρων, ιδίως όσον αφορά τον αντίκτυπο των ποσοτήτων που εισήχθησαν καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (298) Από αυτή την άποψη η ύπαρξη της ποσόστωσης που κάλυπτε τις εισαγωγές από την ΛΔΚ άμβλυσε την κατάσταση και, στο βαθμό αυτό, απέτρεψε την πρόκληση οποιασδήποτε σημαντικής ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε σύγκριση με την κατάσταση που επικρατούσε κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το γεγονός αυτό καταδεικνύεται με σαφήνεια στην ανάλυση για τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, και ειδικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 187 και επ. και 216 και επ. Πράγματι, στην παρούσα περίπτωση μπορεί να παρατηρηθεί ότι η αύξηση της ποσοτικής πτυχής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχε ιδιαίτερα αποφασιστική ζημιογόνο επίδραση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μετά τη λήξη της ποσόστωσης. Όντως, οι οικονομικοί δείκτες οι σχετικοί με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν ιδιαίτερα κατά το πρώτο τρίμηνο του 2005, αν και σαφείς ενδείξεις σημαντικής ζημίας μπορούν ήδη να εντοπιστούν και κατά τα τελευταία τρία τρίμηνα του 2004, που αποτελούν το υπόλοιπο της ΠΕ.
- (299) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, λόγω των ιδιαιτεροτήτων της παρούσας περίπτωσης, και ειδικότερα της ύπαρξης της ποσόστωσης μέχρι το τέλος του 2004, δόθηκε ιδιαίτερη σημασία και προσοχή στην ποσοτική πτυχή της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ. Θεωρείται ότι μόνο οι εισαγωγές που υπερέβαιναν ένα ορισμένο κατώτατο όριο όγκου πριν από τη λήξη της ποσόστωσης μπορούν να προκαλέσουν σημαντική ζημία· κατά συνέπεια, το κατώτατο όριο της ζημίας που καθορίζεται βάσει των αποτελεσμάτων της ΠΕ πρέπει να αντανακλά το γεγονός ότι ορισμένες ποσότητες εισαγωγών δεν προκάλεσαν τέτοια ζημία.
- (300) Συνεπώς, οι ποσότητες εισαγωγών που δεν προκάλεσαν σημαντική ζημία έπρεπε να αντανακλώνται κατάλληλα στα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας.
- (301) Σχετικά με το θέμα αυτό, και με βάση στοιχεία της Ευρωστάτ, η αξία των συνολικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν το 2003 από τις ενδιαφερόμενες χώρες θεωρήθηκε ότι δεν προκαλούσε ακόμη σημαντική ζημία και αποτέλεσε τη βάση για μια αναλογική προσαρμογή των επιπέδων εξάλειψης της ζημίας που ορίστηκαν ανωτέρω. Σε δεύτερο στάδιο αυτή η συνολική μη σημαντικά ζημιογόνος ποσοτική αξία («MZA») κατανεμήθηκε στη ΛΔΚ και το Βιετνάμ βάσει της συγκριτικής αναλογίας των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τις εξεταζόμενες χώρες κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Σε περαιτέρω στάδιο, αυτά τα δύο μη σημαντικώς ζημιογόνα ποσά ανήχθησαν αναλογικά στις εισαγωγές του έτους 2005 για τη σχετική αντίστοιχη χώρα, διότι το 2005 ήταν το πρώτο και πιο πρόσφατο πλήρες διαθέσιμο έτος που δεν υπέκειτο σε ποσοτικούς περιορισμούς όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Τέλος, τα επίπεδα δασμού που καθορίστηκαν για την ΠΕ μειώθηκαν σύμφωνα με τις αναλογίες αυτές, πράγμα που οδήγησε στον προσδιορισμό κατώτατων ορίων ζημίας 16,5 % και 10 % για την ΛΔΚ και το Βιετνάμ αντίστοιχα.

- (302) Βάσει της ίδιας μεθοδολογίας το κατώτατο όριο της ζημίας για την Golden Ster παρέμεινε σε επίπεδο αρκετά υψηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ (9,7 %) που καθορίστηκε για τη συγκεκριμένη εταιρεία· κατά συνέπεια, στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ θα καθορίσει το επίπεδο του δασμού.
- (303) Μετά την πρόσθετη οριστική αποκάλυψη διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη σχολίασαν τις ενέργειες που περιγράφηκαν ανωτέρω. Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη εξέφρασαν προτίμηση για ένα σύστημα καθυστερημένων δασμών («ΣΚΔ»), το οποίο θα είχε αφήσει ορισμένες ετήσιες ποσότητες εισαγωγών εκτός του πεδίου εφαρμογής των μέτρων.
- (304) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι για διοικητικούς και νομικούς λόγους δεν κρίθηκε ενδεδειγμένη η εφαρμογή ενός τέτοιου ΣΚΔ.
- (305) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν την άποψη ότι η παρούσα περίπτωση δεν δικαιολογεί απόκλιση από την τυποποιημένη κατ' αξία προσέγγιση, που βασίζεται αποκλειστικά στα περιθώρια ντάμπινγκ και απόκλισης τιμών.
- (306) Υπενθυμίζεται, όπως επισημάνθηκε ανωτέρω, ότι εξαιτίας ιδίως του γεγονότος ότι το υπό εξέταση προϊόν καταγωγής ΛΔΚ υπέκειτο σε ποσόστωση έως το 2004 χρειάστηκε στη συγκεκριμένη περίπτωση η εφαρμογή ειδικής μεθοδολογίας, για να ληφθούν δεόντως υπόψη οι μη σημαντικά ζημιογόνες εισαγωγές. Επομένως, το επιχείρημα αυτό έπρεπε επίσης να απορριφθεί.
- (307) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδίως από την ΛΔΚ και το Βιετνάμ, αμφισβήτησαν τη μεθοδολογία προσδιορισμού και κατανομής της ΜΖΑ. Πρώτον, υποστήριξαν ότι ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει γενικά μια τέτοια προσέγγιση. Δεύτερον, ισχυρίστηκαν ότι η προσαρμογή των περιθωρίων απόκλισης τιμών βάσει της ΜΖΑ είναι ακατάλληλη, διότι, κατά την άποψή τους, η ΜΖΑ είναι στοιχείο που βασίζεται στην ποσότητα, ενώ τα περιθώρια απόκλισης τιμών προκύπτουν από συγκρίσεις τιμών, δηλαδή βασίζονται αποκλειστικά στην αξία. Τρίτον, υποστήριξαν ότι ο οικονομικός αντίκτυπος της ΜΖΑ δεν έπρεπε να έχει αξιολογηθεί βάσει των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του 2005 αλλά βάσει της ΠΕ.
- (308) Σε σχέση με τα επιχειρήματα αυτά υπενθυμίζεται ότι ο βασικός κανονισμός δεν καθορίζει καμία συγκεκριμένη μεθοδολογία για τον προσδιορισμό των επιπέδων εξάλειψης της ζημίας. Συνεπώς, καμία νομική διάταξη δεν περιορίζει την ανάλυση αποκλειστικά στον προσδιορισμό των περιθωρίων απόκλισης τιμών και μόνον. Αντίθετα, το νομικό πλαίσιο προβλέπει διακριτική ευχέρεια που επιτρέπει να εφαρμόζεται μια μέθοδος υπολογισμού του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας προσαρμοσμένη στις ιδιομορφίες κάθε συγκεκριμένης περίπτωσης, υπό τον όρο ότι οι ειδικές περιστάσεις το δικαιολογούν.
- (309) Δεύτερον, υπενθυμίζεται ότι τα στοιχεία ΜΖΑ βασίζονται στην αξία, διότι προκύπτουν από την αξία των εισαγωγών του 2003. Συνεπώς, είναι σαφές ότι τα στοιχεία αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προσαρμογή των περιθωρίων απόκλισης τιμών. Ένα ποσοτικό στοιχείο ελήφθη υπόψη μόνο στο πλαίσιο της κατανομής της ΜΖΑ στην ΛΔΚ και στο Βιετνάμ, με τη χρησιμοποίηση της αντίστοιχης αναλογίας ποσοτήτων κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η λογική στην οποία βασίστηκε αυτή η κλειδα κατανομής ήταν η εξής: i) να απεικονιστεί κατάλληλα η κατάσταση κατά τη διάρκεια της ΠΕ και ii) να εξαλειφθούν τυχόν στρεβλώσεις οφειλόμενες σε διαφορές του μέσου όρου των ανά μονάδα αξιών των κινεζικών και των βιετναμικών εισαγωγών. Τέλος, όσον αφορά την αξιολόγηση του οικονομικού αντίκτυπου της καταμετρήσιμης ΜΖΑ, κρίθηκε απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί η πιο πρόσφατη πλήρης ετήσια περίοδος εισαγωγών που δεν υπέκειτο σε καθυστέρηση ποσόστωσης, δηλαδή το 2005, ακριβώς εξαιτίας του ίδιου του λόγου εφαρμογής της προσαρμογής ΜΖΑ, δηλαδή, ουσιαστικά, για να ληφθεί υπόψη η ιδιαιτερότητα της ύπαρξης της ποσόστωσης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Αν και αναγνωρίζεται ότι κατά κανόνα δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες μεταγενέστερες της ΠΕ, ωστόσο, το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προβλέπει εξαιρέσεις, όπως στην παρούσα περίπτωση.
- (310) Πρέπει ακόμη να σημειωθεί ότι δεν ήταν δυνατόν να μη ληφθεί υπόψη το Βιετνάμ στη διαδικασία προσαρμογής, διότι η ποσόστωση που ίσχυε για την Κίνα είχε έμμεση επίδραση και στις εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ και οδήγησε συνολικά στο αποτέλεσμα οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν από τις σχετικές χώρες έως το 2003 να θεωρηθούν ως μη σημαντικά ζημιογόνες.
- (311) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν την άποψη ότι αυτή η προσέγγιση συνεπάγεται δυσμενείς διακρίσεις εις βάρος των κινέζων εξαγωγέων. Σχετικά με το θέμα αυτό διατυπώθηκαν ενστάσεις όσον αφορά το αποτέλεσμα της μεθοδολογίας, δηλαδή ότι, παρά το υψηλότερο περιθώριο απόκλισης τιμών για το Βιετνάμ (29,5 %) σε σύγκριση με τη ΛΔΚ (23 %), αυτή η προσέγγιση οδηγεί σε συνολικά χαμηλότερα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας για το Βιετνάμ (10 %) σε σύγκριση με τη ΛΔΚ (16,5 %).
- (312) Ωστόσο, η μεθοδολογία λαμβάνει απλώς δεόντως υπόψη τις διαφορετικές τάσεις των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και το Βιετνάμ στην ΕΚ. Το αντίστοιχο βιετναμικό μερίδιο εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ήταν υψηλότερο. Συνεπώς, το μερίδιο των μη σημαντικά ζημιογόνων εισαγωγών της χώρας αυτής ήταν επίσης μεγαλύτερο. Όμως, αυτό οδηγεί αναπόφευκτα σε μεγαλύτερο αντίκτυπο αυτής της μεθοδολογίας προσαρμογής στο βιετναμικό περιθώριο απόκλισης τιμών. Καθώς η μεθοδολογία αντανακλά απλώς, όπως πρέπει, τις υφιστάμενες πραγματικές διαφορές, δεν είναι αδικαιολόγητα μεροληπτική.

- (313) Τέλος, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η προθεσμία υποβολής παρατηρήσεων μετά την πρόσθετη οριστική αποκάλυψη ήταν πολύ σύντομη και δεν συνήδε με το άρθρο 20 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (314) Σχετικά με το θέμα αυτό επισημαίνεται ότι: i) λαμβανομένου δεόντως υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος και ii) δεδομένου ότι η πρόσθετη οριστική αποκάλυψη αφορούσε μόνο μια συγκεκριμένη και περιορισμένη πτυχή της παρούσας υπόθεσης, κρίθηκε απαραίτητο, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, να τεθεί προθεσμία πέντε ημερών αντί της γενικά εφαρμοστέας προθεσμίας των δέκα ημερών. Ωστόσο, στο πλαίσιο αυτό πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι σε όσες περιπτώσεις κάποια ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν τεκμηριωμένο αίτημα για παράταση της εν λόγω προθεσμίας, το αίτημα έγινε δεκτό.
- (320) Οι προτάσεις αυτές έπρεπε να απορριφθούν, διότι ένας συνδυασμένος δασμός θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητη επιβάρυνση των φθηνών υποδημάτων προς όφελος των ακριβότερων. Θα ήταν πρακτικά αδύνατον να προσδιοριστούν κατάλληλες κατηγορίες τιμών για ένα προϊόν τόσο διαφοροποιημένο όσο το υπό εξέταση, ούτως ώστε να αποφευχθεί αυτή η αδικαιολόγητη επιβάρυνση. Επιπλέον, η προηγούμενη εμπειρία έχει δείξει ότι ένας δασμός με βάση μια ελάχιστη τιμή είναι δύσκολο να ελεγχθεί και μπορεί εύκολα να οδηγήσει σε καταστρατήγηση. Επομένως, η λύση της ελάχιστης τιμής θεωρήθηκε ανεφάρμοστη και απρόσφορη.

2. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (315) Μερικά μέρη, παραγωγοί-εξαγωγείς καθώς επίσης και εισαγωγείς υπέβαλαν αιτήματα ανάληψης υποχρεώσεων σχετικά με τις τιμές. Στις περιπτώσεις αυτές, η αναλαμβανόμενη υποχρέωση θα δέσμευε τον αντίστοιχο εξαγωγέα-παραγωγό να μην πωλεί τα προϊόντα του κάτω από το επίπεδο τιμών που εξαλείφει τη ζημιολογία πρακτική ντάμπινγκ.
- (316) Στην περίπτωση των εισαγωγών, αυτά τα αιτήματα κρίθηκαν άνευ αντικειμένου, διότι το ντάμπινγκ προκαλείται από τους εξαγωγείς και, επομένως, ο εξαγωγέας είναι εκείνος που έχει την ευθύνη και είναι σε θέση να εξαλείψει το ντάμπινγκ με την κατάλληλη τιμολόγηση.
- (317) Στην περίπτωση των παραγωγών-εξαγωγών, τα αιτήματα έπρεπε να απορριφθούν, διότι υποβλήθηκαν από μέρη στα οποία δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς. Επιπλέον, για ένα προϊόν όπως τα υποδήματα, που αλλάζει συνεχώς λόγω της μόδας, θα ήταν πρακτικά αδύνατο να τεθεί ένα επίπεδο τιμών που να μην εισάγει διακρίσεις και που να εξαλείφει εξίσου το ζημιολογία ντάμπινγκ για μια τεράστια ποικιλία εξ ολοκλήρου διαφορετικών μοντέλων.
- (318) Μετά τη δημοσίευση του εγγράφου οριστικής κοινοποίησης, ένας βιετναμέζος εξαγωγέας-παραγωγός που είχε περιληφθεί στο δείγμα υπέβαλε αίτημα για ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Ωστόσο, το αίτημα αυτό έπρεπε να απορριφθεί για τους λόγους που εξηγήθηκαν ανωτέρω.
- (319) Άλλα συμβαλλόμενα μέρη εξέφρασαν προτίμηση για μια γενική ελάχιστη τιμή ή για μια ελάχιστη τιμή σε συνδυασμό με έναν κατ' αξία δασμό, υποστήριξαν δηλαδή ότι οι δασμοί πρέπει να ισχύουν μόνο για τις εισαγωγές κάτω από μια ορισμένη ελάχιστη τιμή. Αυτή η προτίμηση επαναλήφθηκε από τις κινεζικές αρχές και από διάφορα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την πρόσθετη οριστική αποκάλυψη σχετικά με τη μορφή των μέτρων.
- (321) Ορισμένοι εισαγωγείς και μη συμπεριληφθέντες στο δείγμα βιετναμέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι ο προτεινόμενος τρόπος δράσης δεν λαμβάνει καθόλου υπόψη του την ιδιότητα του Βιετνάμ ως αναπτυσσόμενης χώρας. Σχετικά με το θέμα αυτό επισημαίνεται ότι σκοπός των μέτρων είναι η αντικειμενική αντιμετώπιση αθέμιτων πρακτικών ντάμπινγκ που προκαλούν ζημία. Η οικονομική κατάσταση μιας χώρας που εμπλέκεται σε συγκεκριμένη διαδικασία ή το αναπτυξιακό της επίπεδο δεν λαμβάνονται υπόψη, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3 του βασικού κανονισμού, ως στοιχεία που πρέπει να συνεκτιμώνται κατά τον καθορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας. Προσαρμογές βάσει άλλων παραγόντων που δεν αναφέρονται στο βασικό κανονισμό μπορούν να γίνουν μόνο αν αποδειχθεί ότι οι παράγοντες αυτοί επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Εφόσον κάτι τέτοιο δεν αποδείχθηκε από τα ενδιαφερόμενα μέρη, το προαναφερόμενο επιχείρημα σχετικά με την ιδιότητα του Βιετνάμ ως αναπτυσσόμενης χώρας έπρεπε να απορριφθεί.

3. ΟΡΙΣΤΙΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

- (322) Βάσει των προεκτεθέντων, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θεωρείται ότι πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και Βιετνάμ στο επίπεδο του χαμηλότερου από τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, όπως διευκρινίζεται στη μεθοδολογία που περιγράφεται ανωτέρω. Σχετικά με το θέμα αυτό, για τα επίπεδα δασμών που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο, ανώτατο όριο για το δασμό αντιντάμπινγκ είναι τα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας.
- (323) Ωστόσο, όσον αφορά την εταιρεία Golden Step, το επίπεδο του δασμού προσδιορίστηκε βάσει του δικού της περιθωρίου ντάμπινγκ, το οποίο ήταν χαμηλότερο από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας.

- (324) Βάσει των ανωτέρω, οι προτεινόμενοι οριστικοί δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ
ΛΔΚ	Golden Step	9,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,5 %
Βιετνάμ	Όλες οι εταιρείες	10 %

- (325) Για να διασφαλιστεί η ελαχιστοποίηση κάθε κινδύνου ψευδών δηλώσεων ή καταστρατήγησης των μέτρων, θα εφαρμοστεί ένα ενισχυμένο διοικητικό σύστημα επιτήρησης των εισαγωγών, βάσει του άρθρου 308 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, το οποίο θα επιτρέπει την έγκαιρη συγκέντρωση πληροφοριών για τις τάσεις των σχετικών εισαγωγών. Αν υπάρξουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι αυτές οι τάσεις των εισαγωγών αλλάζουν σημαντικά, το θέμα θα εξεταστεί επειγόντως από την Επιτροπή. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να διευκρινιστεί ότι η επιτήρηση των αθλητικών υποδημάτων ειδικής τεχνολογίας θα καλύπτει τώρα τα υποδήματα αυτά επάνω και κάτω από ένα κατώτατο όριο αξίας 7,5 ευρώ αντί του αρχικού κατώτατου ορίου των 9 ευρώ.

- (326) Χωρίς να αγνοείται το γεγονός ότι υπήρξε ζημιογόνο ντάμπινγκ και ότι το συμφέρον της Κοινότητας επιβάλλει τη λήψη μέτρων, η παρούσα διαδικασία χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερα και εξαιρετικά χαρακτηριστικά γνωρίσματα, όπως αναφέρεται στην 296η και την 297η αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, τα οποία θα πρέπει να αντανακλώνται επαρκώς στη διάρκεια των μέτρων αντιντάμπινγκ. Δεδομένης της πολύ πρόσφατης λήξης της ποσόστωσης των εισαγωγών για σημαντικό μέρος των υποδημάτων καταγωγής ΛΔΚ, η έρευνα έδειξε ότι η αγορά των υποδημάτων με το πάνω μέρος από δέρμα εξακολουθεί να βρίσκεται σε στάδιο αναπροσανατολισμού όπως εξηγήθηκε λεπτομερέστερα ανωτέρω στη 296η αιτιολογική σκέψη και τις επόμενες. Το Συμβούλιο θεωρεί έτσι ότι, λόγω των εξαιρετικών συνθηκών της αγοράς, θα πρέπει να περιοριστεί η διάρκεια των μέτρων. Επομένως, αντί για πέντε έτη όπως προβλέπεται από τον κανόνα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το Συμβούλιο θεωρεί σκόπιμο και εύλογο η διάρκεια των μέτρων να περιοριστεί σε 2 έτη. Τα μέτρα, κατά συνέπεια, θα πρέπει να λήξουν 2 έτη μετά τη θέση τους σε ισχύ. Πρέπει να σημειωθεί ότι το άρθρο 11 του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων υποδημάτων με το πάνω μέρος από δέρμα ή από ανα-

σχηματισμένο δέρμα, με εξαίρεση τα αθλητικά υποδήματα, τα υποδήματα ειδικής τεχνολογίας, τις παντόφλες και τα άλλα υποδήματα δωματίου και τα υποδήματα με προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Βιετνάμ, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ: 6403 20 00, ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 και ex 6405 10 00⁽²⁾ (κωδικοί Taric 6403 30 00 39, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 91 90, 6403 51 95 90, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90, 6403 59 39 90, 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 11 99, 6403 91 16 99, 6403 91 18 99, 6403 91 91 99, 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 11 90, 6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29, 6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 και 6405 10 00 80).

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

ως «αθλητικά υποδήματα» νοούνται τα υποδήματα κατά την έννοια της σημείωσης διακρίσεων 1 του κεφαλαίου 64 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1719/2005 της Επιτροπής⁽³⁾.

ως «υποδήματα ειδικής τεχνολογίας» νοούνται τα υποδήματα με τιμή CIF ανά ζεύγος τουλάχιστον 7,5 ευρώ, που χρησιμοποιούνται σε αθλητικές δραστηριότητες, με μονοκόμματο ή αποτελούμενο από πολλά στρώματα πέλμα, όχι μορφοποιημένο με έγχυση, από συνθετική ύλη ειδικά σχεδιασμένη για να απορροφά τους κραδασμούς κατακόρυφων ή πλευρικών κινήσεων και με τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως πάτους που περικλείουν ερμητικώς αέριο ή υγρό, μηχανικά μέσα τα οποία απορροφούν ή εξουδετερώνουν τους κραδασμούς, ή υλικά όπως πολυμερή χαμηλής πυκνότητας, και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

⁽²⁾ Κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1719/2005 της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2005, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 286 της 28.10.2005, σ. 1). Η κάλυψη του προϊόντος καθορίζεται με συνδυασμό της περιγραφής του προϊόντος στο άρθρο 1 παράγραφος 1 με την περιγραφή των αντίστοιχων κωδικών ΣΟ από κοινού.

⁽³⁾ ΕΕ L 286 της 28.10.2005, σ. 1.

ως «υποδήματα με προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων» νοούνται τα υποδήματα που φέρουν προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων με αντοχή στην κρούση τουλάχιστον 100 joules ⁽¹⁾ και τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ: ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 και ex 6405 10 00.

ως «παντόφλες και άλλα υποδήματα δωματίου» νοούνται τα υποδήματα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 6405 10 10.

3. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται, πριν από την επιβολή δασμού, στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
ΛΔΚ	Golden Step	9,7 %	A775
	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,5 %	A999
Βιετνάμ	Όλες οι εταιρείες	10 %	—

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό τη μορφή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 553/2006, εισπράττονται οριστικά μέχρι του ύψους του δασμού που επιβάλλεται οριστικά με τον παρόντα κανονισμό. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και παραμένει σε ισχύ επί 2 έτη.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ Η αντοχή στην κρούση μετράται σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα EN345 ή EN346.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1473/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Οκτωβρίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	74,1
	096	17,5
	999	45,8
0707 00 05	052	114,4
	999	114,4
0709 90 70	052	88,2
	999	88,2
0805 50 10	052	51,2
	388	64,6
	524	55,3
	528	57,0
	999	57,0
0806 10 10	052	89,3
	400	151,0
	624	137,8
	999	126,0
0808 10 80	388	87,6
	400	91,0
	508	76,2
	512	87,1
	720	74,9
	800	146,7
	804	102,6
	999	95,2
0808 20 50	052	117,0
	388	80,3
	720	56,3
	999	84,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1474/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 όσον αφορά την εισοδο στα αποθέματα βουτύρου παρέμβασης που διατίθεται για πώληση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος ⁽²⁾, προβλέπει ότι το βούτυρο παρέμβασης που διατίθεται για πώληση πρέπει να έχει εισέλθει στα αποθέματα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2005.
- (2) Το άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας ⁽³⁾, προβλέπει ότι το βούτυρο παρέμβασης το οποίο έχει αγοραστεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, προκειμένου να πωληθεί με μειωμένες τιμές, πρέπει να έχει εισέλθει στα αποθέματα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2005.

(3) Λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης στην αγορά βουτύρου και των ποσοτήτων βουτύρου στα αποθέματα παρέμβασης, κρίνεται σκόπιμο να διατεθεί προς πώληση το βούτυρο που εισήλθε στα αποθέματα πριν από την 1η Ιανουαρίου 2006.

(4) Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1898/2005.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2005» αντικαθίσταται με την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2006».

Άρθρο 2

Στο άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2005» αντικαθίσταται με την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 2006».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2006 (ΕΕ L 222 της 15.8.2006, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1417/2006 (ΕΕ L 267 της 27.9.2006, σ. 34).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1475/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην κοινοτική αγορά είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης στην αγορά ζάχαρης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει συνεπώς να καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες και με ορισμένα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 32 και 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- (3) Το άρθρο 33 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 προβλέπει ότι η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής ανάλογα με τον προορισμό.

(4) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα τα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα και τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

(5) Οι διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην εν λόγω κοινή οργάνωση αγοράς. Ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τις δύο αυτές χώρες.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα προϊόντα για τα οποία χορηγούνται οι επιστροφές κατά την εξαγωγή οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και τα ποσά των επιστροφών καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Επιστροφές κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη χωρίς περαιτέρω μεταποίηση που εφαρμόζονται από την 6η Οκτωβρίου 2006 ^(α)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,04 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	26,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,04 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	26,45 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3048
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	30,48
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	28,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	28,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3048

Σημείωση: Οι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, τη Σερβία, το Μαυροβούνιο, το Κοσσυφοπέδιο, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

^(α) Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/EK του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (EE L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται πολλαπλασιάζεται, για κάθε συγκεκριμένη πράξη εξαγωγής, επί διορθωτικό συντελεστή, ο οποίος προκύπτει με τη διαίρεση δια του 92 της απόδοσης της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο III παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1476/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Οκτωβρίου 2006****για τον καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 958/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 33 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 958/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 ⁽²⁾, επιβάλλει την προκήρυξη επιμέρους δημοπρασιών.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 και κατόπιν εξέτασης των προσφορών που υποβλήθηκαν για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2006, είναι σκόπιμο να καθορισθεί το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για τη συγκεκριμένη επιμέρους δημοπρασία.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την επιμέρους δημοπρασία που λήγει στις 5 Οκτωβρίου 2006, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για το προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 958/2006 ανέρχεται σε 33,750 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 29.6.2006, σ. 49.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1477/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 5ης Οκτωβρίου 2006****για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικά με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς σιτηρών και του ρυζιού, αντιστοίχως ⁽²⁾, καθορίζει τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή. Η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή, διαφοροποιημένη εφόσον απαιτείται για το άμυλο γεωμήλων, πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

(2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίστηκαν από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.

(3) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε:

- α) 0,00 EUR/t για το άμυλο αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού και βρώμης·
β) 0,00 EUR/t για το άμυλο γεωμήλων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1950/2005 (ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 18).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1478/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 29 Σεπτεμβρίου έως τις 5 Οκτωβρίου 2006, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2006, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 172 της 24.6.2006, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1479/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής ⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυ-

ρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2006 από τις 29 Σεπτεμβρίου έως τις 5 Οκτωβρίου 2006, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 2,43 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 77 000 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Οκτωβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 269 της 28.9.2006, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1558/2005 (ΕΕ L 249 της 24.9.2005, σ. 6).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2006

περί της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας για τη διενέργεια βασικής μελέτης στα κράτη μέλη σχετικά με τον επιπολασμό της *Salmonella* σε χοίρους σφαγής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4306]

(2006/668/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει της απόφασης 90/424/ΕΟΚ η Κοινότητα αναλαμβάνει ή ενισχύει τα κράτη μέλη ώστε να αναλαμβάνουν τις τεχνικές και επιστημονικές ενέργειες που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη νομοθεσίας και εκπαίδευσης ή κατάρτισης στον κτηνιατρικό τομέα.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοσογόνων παραγόντων ⁽²⁾, πρέπει να καθοριστεί κοινοτικός στόχος για τη μείωση του επιπολασμού της σαλμονέλας σε αγέλες χοίρων σφαγής έως το τέλος του 2007.
- (3) Η επιστημονική ομάδα για τις βιολογικές πηγές κινδύνου της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) υιοθέτησε, ύστερα από αίτημα της Επιτροπής,

γνώμη σχετικά με την «Αξιολόγηση κινδύνου και τις δυνατότητες μετριασμού της σαλμονέλας στον τομέα της παραγωγής χοίρων» κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της 16ης Μαρτίου 2006. Η γνώμη προτείνει τεχνικές προδιαγραφές για τη διενέργεια αρχικής μελέτης στην Ε.Ε. σχετικά με τον επιπολασμό της σαλμονέλας σε χοίρους πάχυνσης.

- (4) Για να καθοριστεί ο κοινοτικός στόχος πρέπει να υπάρχουν συγκρίσιμα στοιχεία για τον επιπολασμό της σαλμονέλας σε πληθυσμούς χοίρων σφαγής στα κράτη μέλη. Τα στοιχεία αυτά δεν είναι διαθέσιμα και, κατά συνέπεια, πρέπει να διεξαχθεί ειδική μελέτη με στόχο την παρακολούθηση του επιπολασμού της σαλμονέλας στους χοίρους σφαγής για όσο χρονικό διάστημα κρίνεται απαραίτητο ώστε να συνεκτιμηθούν πιθανές εποχικές διακυμάνσεις.
- (5) Η γνώμη της ΕΑΑΤ συνιστά δειγματοληψία στα σφαγεία με τη λήψη ειλεοτυφλικών λεμφοαγγλίων για να προσδιοριστεί η κατάσταση των χοίρων που στέλνονται στο σφαγείο όσον αφορά τη σαλμονέλα. Κατά συνέπεια, η δειγματοληψία αυτή πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως εργαλείο με στόχο την παρακολούθηση του επιπολασμού της σαλμονέλας σε χοίρους σφαγής. Αυτή η βασική μελέτη ενδείκνυται να χρησιμοποιηθεί επίσης για την αξιολόγηση του αποτελέσματος της μόλυνσης των χοίρων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και του σταβλισμού, και της μόλυνσης του σφαγείου κατά τη διάρκεια της σφαγής, λαμβάνοντας επιχρίσματα σφαγείου. Επιπλέον, αναπτύχθηκαν ορολογικές μέθοδοι για την εκτίμηση της κατάστασης της σαλμονέλας κάποιου χοίρου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παρακολούθηση της σαλμονέλας στους χοίρους στο πλαίσιο εθνικών προγραμμάτων ελέγχου που πρέπει να εφαρμοστούν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.
- (6) Ορισμένα κράτη μέλη προσφέρθηκαν εθελοντικά να πραγματοποιήσουν τις πρόσθετες αναλύσεις με τη λήψη επιχρισμάτων σφαγίων ή τη διενέργεια ορολογικών εξετάσεων σε χυμό κρέατος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/53/ΕΚ (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1003/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 170 της 1.7.2005, σ. 12).

- (7) Η έρευνα θα παρέχει τις τεχνικές πληροφορίες οι οποίες είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα. Δεδομένου ότι είναι σημαντικό να συλλεγούν συγκρίσιμα στοιχεία για τον επιπολασμό της σαλμονέλας σε χοίρους σφαγής στα κράτη μέλη, πρέπει να δοθεί χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα για την τήρηση των ειδικών απαιτήσεων της μελέτης. Είναι σκόπιμο να επιστραφεί το 100 % των δαπανών που πραγματοποιούνται για εργαστηριακές δοκιμές, έως ένα ανώτατο όριο. Όλες οι άλλες δαπάνες, όπως δειγματοληψία, οδοιπορικά, διαχείριση κ.λπ. δεν πρέπει να είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά.
- (8) Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας χορηγείται, εφόσον η μελέτη διεξάγεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας και υπό τον όρο ότι πληρούνται ορισμένες άλλες προϋποθέσεις.
- (9) Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας χορηγείται εφόσον οι προβλεπόμενες ενέργειες όντως πραγματοποιούνται και υπό την προϋπόθεση ότι οι αρχές παρέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των καθορισμένων προθεσμιών.
- (10) Πρέπει να διευκρινιστεί η συναλλαγματική ισοτιμία που θα χρησιμοποιηθεί για τη μετατροπή των αιτήσεων πληρωμών που υποβάλλονται σε εθνικά νομίσματα, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ ⁽¹⁾.
- (11) Τα μέτρα που ορίζονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στόχος της μελέτης και γενικές διατάξεις

1. Διεξάγεται μελέτη για να εκτιμηθεί ο επιπολασμός ειδών της *Salmonella* spp. σε ολόκληρη την Κοινότητα σε χοίρους σφαγής οι οποίοι υποβλήθηκαν σε δειγματοληψία στο σφαγείο. Η έρευνα θα χρησιμοποιηθεί επίσης παράλληλα για τη συλλογή πληροφοριών όσον αφορά τη μόλυνση σφαγίων στα σφαγεία και για τη σχέση μεταξύ βακτηριολογικών και ορολογικών δοκιμών.
2. Τα αποτελέσματα της μελέτης χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό κοινοτικών στόχων όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 και για την εξέταση της βέλτιστης προσέγγισης για την αξιολόγηση στο μέλλον της επίτευξης του στόχου.
3. Η μελέτη καλύπτει περίοδο ενός έτους, η οποία αρχίζει την 1η Οκτωβρίου 2006.
4. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως «αρμόδια αρχή» νοείται η αρχή ή οι αρχές ενός κράτους μέλους, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

Άρθρο 2

Τεχνικές προδιαγραφές

Η έρευνα στους χοίρους σφαγής διενεργείται από τα κράτη μέλη και πρέπει να πραγματοποιηθεί στα σφαγεία από την 1η Οκτωβρίου 2006. Η δειγματοληψία και η ανάλυση πρέπει να διενεργούνται από την αρμόδια αρχή ή υπό την εποπτεία της.

Η δειγματοληψία και η ανάλυση πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος I.

Άρθρο 3

Συλλογή στοιχείων, αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων

1. Η εθνική αρχή που είναι αρμόδια για την εκπόνηση της ετήσιας εθνικής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ συλλέγει και αξιολογεί τα αποτελέσματα σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης και υποβάλλει όλα τα αναγκαία στοιχεία καθώς και την αξιολόγησή της στην Επιτροπή.
2. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα αποτελέσματα στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, η οποία τα εξετάζει.
3. Τα συνολικά εθνικά στοιχεία και τα αποτελέσματα κοινοποιούνται δημόσια κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η εμπιστευτικότητα.

Άρθρο 4

Καλυπτόμενες δαπάνες από τη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας

1. Η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά για τις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη για εργαστηριακές δοκιμές, δηλαδή βακτηριολογική ανίχνευση ειδών της *Salmonella*, προσδιορισμό του οροτύπου των σχετικών απομονωθέντων στελεχών και ορολογικές εξετάσεις.
2. Η μέγιστη χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας ανέρχεται σε 20 ευρώ ανά δοκιμή βακτηριολογικής ανίχνευσης ειδών της *Salmonella*, σε 30 ευρώ για τον προσδιορισμό του οροτύπου των σχετικών απομονωθέντων στελεχών και σε 10 ευρώ για ορολογικές εξετάσεις σε χυμό κρέατος.
3. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα II για όλη τη διάρκεια της μελέτης.

Άρθρο 5

Όροι για τη χορήγηση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 4 χορηγείται στα κράτη μέλη υπό την προϋπόθεση ότι η μελέτη διεξάγεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για τον ανταγωνισμό και την ανάθεση δημόσιων συμβάσεων, και εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31.

- α) θέση σε ισχύ, έως την 1η Οκτωβρίου 2006, των κατάλληλων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για τη διεξαγωγή της μελέτης·
- β) διαβίβαση, έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007, έκθεσης προόδου που καλύπτει το πρώτο τρίμηνο της μελέτης. Η έκθεση προόδου πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που παρουσιάζονται στο παράρτημα III της γνώμης της επιστημονικής ομάδας για τις βιολογικές πηγές κινδύνου ύστερα από αίτημα της Επιτροπής σχετικά με την «Αξιολόγηση κινδύνου και τις δυνατότητες μετριασμού της σαλμονέλας στον τομέα της παραγωγής χοίρων»·
- γ) υποβολή, έως την 31η Οκτωβρίου 2007 το αργότερο, τελικής έκθεσης σχετικά με την τεχνική εκτέλεση της μελέτης, συνοδευόμενη από τα παραστατικά των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2006 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2007· τα παραστατικά των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα III·
- δ) αποτελεσματική εφαρμογή της μελέτης.

2. Προκαταβολή ίση με το 50 % του συνολικού ποσού που αναφέρεται στο παράρτημα II μπορεί να καταβληθεί ύστερα από αίτημα του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

3. Η μη τήρηση της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) συνεπάγεται προοδευτική μείωση της χρηματοδοτικής συνεισφοράς που καταβάλλεται, ίση με το 25 % του

συνολικού ποσού έως την 15η Νοεμβρίου 2007, το 50 % έως την 1η Δεκεμβρίου 2007 και το 100 % έως την 15η Δεκεμβρίου 2007.

Άρθρο 6

Συναλλαγματική ισοτιμία για αιτήσεις σε εθνικά νομίσματα

Η συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται για αιτήσεις που υποβάλλονται σε εθνικά νομίσματα για το μήνα «n» είναι η ισοτιμία της δέκατης ημέρας του μήνα «n+1» ή της πρώτης ημέρας πριν από την ημέρα για την οποία υπάρχει επίσημη ισοτιμία.

Άρθρο 7

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2006.

Άρθρο 8

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τεχνικές προδιαγραφές σύμφωνα με το άρθρο 2

1. Πλαίσιο της δειγματοληψίας

Ένας ελάχιστος αριθμός χοίρων, που παρέμειναν κατά τη διάρκεια τουλάχιστον των προηγούμενων τριών μηνών στο κράτος μέλος, αποτελούν αντικείμενο τυχαίας δειγματοληψίας σύμφωνα με τον πίνακα 1.

Πίνακας 1

Ελάχιστο μέγεθος δείγματος

Αριθμός χοίρων του πληθυσμού	Ελάχιστο μέγεθος δείγματος ⁽¹⁾
> 20 000 000	2 400
10 έως 20 000 000	1 067
2 έως 10 000 000	600
< 2 000 000	384

⁽¹⁾ Βάσει άπειρου πληθυσμού (> 100 000 ανά έτος), επιπολασμού κατ' εκτίμηση 50 %, επιπέδου εμπιστοσύνης 95 % και ακρίβειας 2, 3, 4 και 5 % αντίστοιχα.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν 10 % επιπλέον αριθμό δειγμάτων για να υποβληθούν σε ανάλυση σε περίπτωση κατά την οποία ορισμένα δείγματα θα αποκλειστούν από τη μελέτη για διάφορους λόγους.

Οι δειγματοληψίες διενεργούνται ανά μήνα ώστε να εξασφαλιστεί ότι καλύπτουν τις διάφορες εποχές.

Η δειγματοληψία διενεργείται ανά σφαγείο που συμμετέχει και αναλογικά με τη δυναμικότητα του σφαγείου. Κάθε κράτος μέλος κατατάσσει όλα τα σφαγεία σύμφωνα με την απόδοσή τους ως προς τους χοίρους πάχυνσης κατά το προηγούμενο έτος. Έτσι, κάθε κράτος μέλος προσδιορίζει εκείνες τις εγκαταστάσεις που αντιπροσώπευαν το 80 % τουλάχιστον του συνόλου των χοίρων πάχυνσης που εσφάγησαν.

Ο συνολικός αριθμός χοίρων και σφαγίων που πρέπει να υποστούν δειγματοληψία σε καθένα από τα σφαγεία που περιλαμβάνονται στη μελέτη εκτιμάται πολλαπλασιάζοντας το μέγεθος του δείγματος (π.χ. 2 400) με το ποσοστό χοίρων πάχυνσης που υπέστησαν επεξεργασία το προηγούμενο έτος. Παραδείγματος χάρι, εάν σε ένα σφαγείο αναλογούσε το 25 % των χοίρων πάχυνσης που εσφάγησαν στα επιλεγμένα σφαγεία (εκείνα που αντιπροσωπεύουν το 80 % τουλάχιστον όλων των χοίρων πάχυνσης που εσφάγησαν στο κράτος μέλος), τότε δειγματοληψία υφίστανται 600 χοίροι ($2\,400 \times 0,25$). Οι χοίροι αυτοί κατανέμονται ισότιμα έτσι ώστε 50 χοίροι να υφίστανται δειγματοληψία κάθε μήνα για δώδεκα μήνες. Ένα ακόμη παράδειγμα φαίνεται στον πίνακα 2.

Φυσικά, εάν κάποιο σφαγείο παύσει να λειτουργεί, εάν έχει ανοίξει μια νέα εγκατάσταση ή προβλέπεται να υπάρξει σημαντική αλλαγή στην απόδοση των εγκαταστάσεων κατά τη διάρκεια της έρευνας, τότε η εκτιμώμενη απόδοση τροποποιείται ανάλογα.

Πίνακας 2

Στάθμιση των σφαγείων με σκοπό την κατανομή του αριθμού των χοίρων πάχυνσης που πρέπει να υποστούν δειγματοληψία από κάθε σφαγείο· υπολογισμός των ζών που υπέστησαν δειγματοληψία ανά σφαγείο

Ταυτότητα του σφαγείου	Αριθμός χοίρων πάχυνσης που υπέστησαν επεξεργασία το προηγούμενο έτος	Ποσοστό του συνόλου των σφαγίων που περιλαμβάνονται στη μελέτη	Αριθμός δειγμάτων ανά σφαγείο	Μηνιαία δείγματα (/12)
AXD	88 000	17,6	$0,176 \times 2\,400 = 422,4$	$422,4:12 = 36$
SVH	25 000	5,0		
TPB	75 000	15,0		
MLG	100 000	20,0		
GHT	212 000	42,4		
Σύνολο	500 000 ⁽¹⁾	100,0		

⁽¹⁾ Ο αριθμός αυτός πρέπει να αντιπροσωπεύει το 80 % τουλάχιστον των χοίρων πάχυνσης που εσφάγησαν σε κάποιο κράτος μέλος.

Για κάθε σφαγείο κάθε μήνα, επιλέγεται τυχαία ένας αριθμός μεταξύ του 1 και του 31. Εάν ο τυχαία επιλεγμένος αριθμός είναι ημέρα σφαγής, για τον εν λόγω μήνα, τότε η ημέρα εκείνη επιλέγεται για τη διενέργεια δειγματοληψίας. Εάν όχι, τότε επιλέγεται τυχαία ένας νέος αριθμός. Η διαδικασία αυτή διενεργείται μία φορά το μήνα και επαναλαμβάνεται τόσες φορές όσα δείγματα υπάρχουν που πρέπει να συλλεχθούν στο σφαγείο. Παραδείγματος χάρη, στο σφαγείο AXD η διαδικασία επαναλαμβάνεται τουλάχιστον 36 φορές για να επιλεγούν τυχαία 36 τουλάχιστον εργάσιμες ημέρες. Φυσικά, μπορεί να υπάρχει περισσότερο από ένα σφάγιο που πρέπει να υποστεί δειγματοληψία την ίδια ημέρα.

Καθώς ο αριθμός των ζώων που σφάζονται μια συγκεκριμένη ημέρα μπορεί να ποικίλλει σε πολύ μεγάλο βαθμό, η τυχαία επιλογή του μεμονωμένου ζώου πραγματοποιείται στο σφαγείο κατά την ημέρα που επελέγη τυχαία για δειγματοληψία. Τη δεδομένη ημέρα, ο συνολικός αριθμός των ζώων είναι γνωστός και το προσωπικό του σφαγείου στη συνέχεια επιλέγει τυχαία ένα σφάγιο ή σφάγια χρησιμοποιώντας το φύλλο τυχαιοποίησης που τους έχει παρασχεθεί και το οποίο έχει δημιουργηθεί με τη χρήση ενός μεγίστου το οποίο υπερβαίνει τον υψηλότερο δυνατό αριθμό χοίρων πάχυνσης που εσφάγησαν σε οποιαδήποτε δεδομένη ημέρα σε οποιοδήποτε σφαγείο στο κράτος μέλος.

Ένας πίνακας τυχαιοποίησης μπορεί συνεπώς να είναι όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 3.

Πίνακας 3

Πίνακας τυχαιοποίησης

Σφαγείο	Ημέρα του μήνα	Ταυτότητα του σφαγίου (1)
AXD	19	5
	4	2
	12	124
	12	2
	8	59

(1) Δηλαδή το 5ο σφάγιο που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία τη 19η ημέρα του εν λόγω μήνα πρέπει να υποστεί δειγματοληψία για τη μελέτη.

Τα ακόλουθα ζώα εξαιρούνται από τη διενέργεια βασικής μελέτης:

- ζώα ζώντος βάρους μικρότερου των 50 kg ή μεγαλύτερου των 170 kg,
- ζώα που έχουν υποβληθεί σε επείγουσα σφαγή,
- οποιοδήποτε σφάγιο που είναι εντελώς μολυσμένο.

2. Δείγματα

2.1. Δειγματοληψία γενικά

Συλλέγονται τα ακόλουθα δείγματα:

- Το σύνολο των ειλεοτυφλικών λεμφογαγγλίων ή τουλάχιστον 5 μεμονωμένα ειλεοτυφλικά λεμφογάγγλια όλων των επιλεγμένων χοίρων. Εάν είναι δυνατόν, συλλέγονται τουλάχιστον 25 γραμμάρια λεμφογαγγλίων χωρίς λίπος ή συνεκτικούς ιστούς.
- Ένας σπόγγος με τον οποίο σπογγίστηκαν τέσσερα μέρη, σύμφωνα με το σημείο 2.3, ανά σφάγιο από ένα σύνολο τουλάχιστον 384 χοίρων, που επελέγησαν τυχαία από τους επιλεγμένους χοίρους. Η μέθοδος δειγματοληψίας με τραχύ σπόγγο πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την τελευταία έκδοση του προτύπου ISO 17604. Η δειγματοληψία αυτή διενεργείται στο Βέλγιο, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Αυστρία, την Πολωνία, τη Σλοβενία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.
- Ένα δείγμα μύος για ορολογικές εξετάσεις σε χυμό κρέατος ή αίμα (εάν είναι ισοδύναμη με τη μέθοδο στο χυμό κρέατος) από όλους τους επιλεγμένους χοίρους. Λαμβάνεται επαρκής μύς του τραχήλου ή του διαφράγματος ώστε να παράσχει αρκετό χυμό κρέατος για να καταστεί δυνατόν να ψυχθεί και να αποθηκευτεί μια μερίδα για μεταγενέστερες συγκριτικές μελέτες. Αυτή η δειγματοληψία πραγματοποιείται στη Δανία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Κύπρο, τη Λιθουανία, τις Κάτω Χώρες, τη Σλοβενία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Τηρούνται αρχεία στο σφαγείο σχετικά με το μύο ο οποίος υφίσταται δειγματοληψία, το χρόνο και την ημερομηνία δειγματοληψίας κάθε δείγματος καθώς και το χρόνο και την ημερομηνία και την επωνυμία του ταχυμεταφορέα ο οποίος αναλαμβάνει την παράδοση των δειγμάτων.

2.2. Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τη δειγματοληψία των ειλεοτυφλικών λεμφογαγγλίων

Το μεσεντέριο μεταξύ του τυφλού και του τμήματος του ειλεού που είναι πιο κοντά στο τυφλό σχίζεται και τα ειλεοτυφλικά λεμφογάγγλια εμφανίζονται στην επιφάνεια της περιοχής που ανοίχτηκε με το σχίσμο. Χωρίς μαχαίρι αλλά με καλυμμένα γάντια δάχτυλα, τα λεμφογάγγλια «συγκομίζονται» χονδροειδώς από αυτό το ανοιχτό μεσεντέριο, εάν συλλέγονται μεμονωμένα λεμφογάγγλια. Τα λεμφογάγγλια ή το σύνολο του δείγματος τοποθετούνται σε μια πλαστική σακούλα, η οποία σημαίνεται με την ημερομηνία, το χρόνο, την ταυτότητα του σφαγίου και τον κωδικό ταυτοποίησης δείγματος.

2.3. Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τη δειγματοληψία σφαγίου από δειγματοληψία επιφανειακών επιχρισμάτων

Η δειγματοληψία του σφαγίου διενεργείται μετά τον εκσπλαχνισμό και πριν από την ψύξη. Σπογγίζεται μια επιφάνεια 100 cm² περίπου ανά μέρος με τη χρησιμοποίηση ενός μοναδικού αποξεστικού σπόγγου για το σύνολο των ακόλουθων μερών όπως εμφανίζεται και αριθμείται παρακάτω σύμφωνα με το παράρτημα Α του προτύπου ISO 17604:

- μέσο του οπίσθιου άκρου (9)
- πλάγια κοιλιακή χώρα (κοιλιά, 3)
- μεσοραχιαία περιοχή (μέσο της πλάτης, 4)
- σιαγόνα (7).

Τα δύο μέρη σπογγίζονται με τη μία επιφάνεια του σπόγγου, ο οποίος στη συνέχεια στρέφεται για να σπογγιστούν τα υπόλοιπα δύο μέρη και πραγματοποιείται ενέργεια καθαρισμού διά τριβής. Το άτομο που διενεργεί τη δειγματοληψία ασκεί αρκετή πίεση για να ωθήσει ελαφρά μακριά του το κατώτερο τμήμα του σφαγίου (2-5 mm). Κάθε επιφάνεια δειγματοληψίας του σπόγγου σκουπίζεται συνολικά περίπου 10 φορές κατακόρυφα και 10 φορές οριζόντια. Εάν χρησιμοποιούνται περιτυπώματα, λαμβάνονται προφυλάξεις ώστε να αποφευχθεί διασταυρούμενη μόλυνση μεταξύ των σφαγίων.

Το δείγμα διατηρείται σε θερμοκρασία 7 °C κατ' ανώτατο όριο κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Η πλαστική σακούλα σημαίνεται με την ημερομηνία, την ώρα, την ταυτότητα του σφαγίου και τον κωδικό ταυτοποίησης του δείγματος.

3. Μεταφορά

Τα δείγματα αποστέλλονται εντός 36 ωρών ως επείγοντα δέματα, με το ταχυδρομείο ή με υπηρεσία ταχυμεταφορών και φθάνουν στο εργαστήριο όχι αργότερα από 72 ώρες μετά τη δειγματοληψία. Τα δείγματα που φθάνουν αργότερα από 72 ώρες μετά τη δειγματοληψία αγνοούνται, εκτός εάν η ανάλυση αρχίσει εντός 96 ωρών μετά τη δειγματοληψία και η ψυκτική αλυσίδα δεν έχει διακοπεί.

4. Ανάλυση δειγμάτων

Το εθνικό εργαστήριο αναφοράς είναι το εργαστήριο όπου πραγματοποιείται η ανάλυση και ο προσδιορισμός του οροτύπου. Σε περίπτωση που το εθνικό εργαστήριο αναφοράς δεν έχει τη δυνατότητα να διεξάγει όλες τις αναλύσεις ή αν δεν ασχολείται συστηματικά με την ανίχνευση, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αναθέσουν τη διεξαγωγή των αναλύσεων σε περιορισμένο αριθμό άλλων εργαστηρίων, τα οποία ασχολούνται με τον επίσημο έλεγχο της σαλμονέλας. Τα εργαστήρια αυτά πρέπει να διαθέτουν αποδεδειγμένη πείρα στη χρήση της απαιτούμενης μεθόδου ανίχνευσης, να διαθέτουν σύστημα διασφάλισης της ποιότητας που συμμορφώνεται με το πρότυπο ISO 17025 και να επιβλέπονται από το εθνικό εργαστήριο αναφοράς.

Στο εργαστήριο τα δείγματα διατηρούνται υπό ψύξη έως τη βακτηριολογική εξέτασή τους, η οποία πρέπει να διενεργείται εντός 48 ωρών από την παραλαβή τους και έτσι ώστε η ανάλυση να αρχίσει τουλάχιστον 96 ώρες από τη συλλογή του δείγματος.

Το δείγμα μός για ορολογικές εξετάσεις διατηρείται κατεψυγμένο έως την ανάλυση, η οποία πραγματοποιείται αμέσως μετά την απόψυξη.

4.1. Προετοιμασία δείγματος για βακτηριολογικές εξετάσεις

Τα λεμφογάγγλια απολυμαίνονται επιφανειακά πριν από την ανάλυση με την εμβάπτιση σε καθαρό οινόπνευμα και την ξήρανση με αέρα.

Όλα τα λεμφογάγγλια συγκεντρώνονται και κλείνονται σε μια πλαστική σακούλα. Στη συνέχεια συντρίβονται με χτυπήματα στη σακούλα από ένα σφυρί ή κάποιο παρόμοιο εργαλείο.

Τα ομογενοποιημένα λεμφογάγγλια ζυγίζονται και τοποθετούνται σε έναν αποστειρωμένο περιέκτη με προθερμασμένο υδατικό διάλυμα πεπτόνης (BPW) σε αναλογία 1:10. Οι περιέκτες επωάζονται για συνολικά (18 ± 2) ώρες στους (37 ± 1) °C.

Όσον αφορά το δείγμα επιχρισμάτων, στο εργαστήριο, προστίθενται 100 ml υδατικού διαλύματος πεπτόνης για προ-εμπλουτισμό. Το δείγμα επωάζεται στους 37 °C κατά τη διάρκεια της νύχτας και εξετάζεται για σαλμονέλα χρησιμοποιώντας τη μέθοδο του τροποποιημένου ημιστερεού μέσου Rappaport-Vassiladis (MRSV) [σχέδιο παραρτήματος Δ του προτύπου ISO 6579:2002(E)].

4.2. Μέθοδος ανίχνευσης για βακτηριολογικές εξετάσεις

Χρησιμοποιείται η μέθοδος που συνιστάται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη σαλμονέλα στο Bilthoven (Κάτω Χώρες). Αυτή η μέθοδος περιγράφεται στην τρέχουσα έκδοση του σχεδίου του παραρτήματος Δ του προτύπου ISO 6579:2002 για την ανίχνευση ειδών σαλμονέλας σε περιπτώματα ζώων και σε δείγματα του σταδίου της πρωτογενούς παραγωγής. Σε αυτή τη μέθοδο, το MSRV χρησιμοποιείται ως το μοναδικό μέσο επιλεκτικού εμπλουτισμού.

4.3. Προσδιορισμός του ορότυπου

Όλα τα στελέχη που απομονώθηκαν και επιβεβαιώθηκαν ως σαλμονέλα (*Salmonella* spp.) προσδιορίζονται οροτυπικά σύμφωνα με το σύστημα Kaufmann-White.

Για τη διασφάλιση της ποιότητας, 16 απομονωθέντες οργανισμοί με προσδιορισμό ορότυπου και 16 απομονωθέντες οργανισμοί με μη προσδιορισμό ορότυπου αποστέλλονται στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς (CRL). Εάν έχουν απομωωθεί λιγότερα στελέχη αποστέλλονται όλα.

4.4. Βακτηριοφαγική τυπολόγηση

Σε περίπτωση που τα απομονωθέντα στελέχη *Salmonella* ορότυπος *typhimurium* και *Salmonella* ορότυπος *enteritidis* είναι βακτηριοφαγικού τύπου (προαιρετικά), οι μέθοδοι που περιγράφονται από το κέντρο αναφοράς της ΠΟΥ για τη βακτηριοφαγική τυπολόγηση της σαλμονέλας με τη χρήση του πρωτοκόλλου που καθόρισε ο Οργανισμός Προστασίας της Υγείας (Health Protection Agency — HPA), Colindale, στο Ηνωμένο Βασίλειο.

4.5. Δοκιμή της ευαισθησίας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες

Για τη δοκιμή της ευαισθησίας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες (προαιρετικά), χρησιμοποιείται μια επικυρωμένη και ελεγχόμενη μέθοδος δοκιμής, όπως εκείνες που συνιστώνται από την εθνική επιτροπή για τα πρότυπα κλινικού εργαστηρίου (National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS, από την 1η Ιανουαρίου 2005: «Ινστιτούτο κλινικών και εργαστηριακών προτύπων» — CLSI).

Τόσο η μέθοδος διάχυσης με γέλη όσο και η μέθοδος αραίωσης με ζωμό είναι αποδεκτές. Τα αποτελέσματα υποβάλλονται τόσο ως ποσοτικά στοιχεία (MIC για τις μεθόδους αραίωσης και διάμετρος ζώνης αναστολής για τις μεθόδους διάχυσης) όσο και ως ποιοτικά στοιχεία (αναλογία ανθεκτικών απομονωμένων στελεχών). Τα ποιοτικά στοιχεία βασίζονται σε ερμηνεία σύμφωνα με τις επιδημιολογικές τιμές αποκοπής που υποβάλλονται από την ευρωπαϊκή επιτροπή δοκιμής της ευαισθησίας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες (EUCAST) στο δικτυακό τόπο: <http://www.eucast.org>

Τα απομονωθέντα στελέχη υποβάλλονται σε δοκιμή για την ευαισθησία στις αντιμικροβιακές ουσίες που απαριθμούνται παρακάτω:

- αμπικιλίνη ή αμοξικιλίνη
- τετρακυκλίνη
- χλωραμφαινικόλη
- φλορφαινικόλη
- ναλιδιξικό οξύ
- σπροφοξασίνη (κατά προτίμηση) ή ενροφλοξακίνη
- σουλφοναμίδη (κατά προτίμηση σουλφαμεθοξαζόλη)
- σουλφοναμίδη/τριμεθοπρίμη ή τριμεθοπρίμη
- γενταμικίνη
- στρεπτομικίνη
- καναμικίνη (κατά προτίμηση) ή νεομικίνη
- κεφαλοσπορίνη C (3ης γενιάς), (κατά προτίμηση κεφοταξίμη)
- κολιστίνη (προαιρετικό).

Πριν από την έναρξη της μελέτης τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να διοργανώσουν κατάρτιση για τα εμπλεκόμενα μέρη.

5. Αρχεία και αποθήκευση δειγμάτων

Τα αρχεία των βακτηριολογικών εξετάσεων διατηρούνται για όλα τα δείγματα που έχουν υποστεί επεξεργασία σε ένα μορφότυπο παρόμοιο ή συγκρίσιμο με το παράδειγμα που δίνεται στον πίνακα 4.

Όλα τα απομονωθέντα στελέχη αποθηκεύονται στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς των διαφόρων κρατών μελών, εφόσον εξασφαλίζεται η ακεραιότητα των στελεχών για 5 τουλάχιστον έτη.

Όλα τα δείγματα χυμού κρέατος για ορολογικές εξετάσεις αποθηκεύονται ως κατεψυγμένα για δύο έτη.

Πίνακας 4

Παράδειγμα αρχείων που πρέπει να λαμβάνονται για όλα τα δείγματα που έχουν υποστεί επεξεργασία

Δείγμα				Παραλαβή					Ανάλυση			
Ταυτότητα δείγματος + τύπος (1)	Ταυτότητα σφαγείου	Όνομα	Ημερομηνία	Ωρα	Όνομα	Ημερομηνία	Ωρα	Θετ. ή Αρν.	Σετοναγ ορότυπος σαλμονέλας	Φαγότυπος	Αντιβιογράμμα	Ταυτότητα αποθήκευσης
1 S	EU012	PW	3-10-06	12:00	AB	3-10	14:00	Neg				
2 L	EU023	PW	4-10	12:30	AB	4-10	14:00	Pos	Typh	DT104	ASTSu	(IDnr)
3 L	EU083	PW	8-10	16:30	AB	9-10	9:00	Pos	Agona	n.a. (2)	ASTE	(IDnr)

(1) Τύπος δείγματος: L = λεμφογάγγλια, S = επίχρισμα, MJ = χυμός κρέατος.

(2) n.a. = δεν ισχύει (η βακτηριοφαγική τυπολόγηση γίνεται μόνο μετά την απομόνωση της *Salmonella typhimurium* και *Salmonella enteritidis*).

6. Υποβολή έκθεσης από τα κράτη μέλη

Η εθνική αρχή που είναι αρμόδια για την εκπόνηση της ετήσιας εθνικής έκθεσης σχετικά με την παρακολούθηση ειδών *Salmonella* στα ζώα δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ συγκεντρώνει και αξιολογεί τα αποτελέσματα και τα υποβάλλει στην Επιτροπή.

Οι εκδόσεις περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

6.1. Γενική περιγραφή της υλοποίησης του προγράμματος

- περιγραφή του υπό εξέταση πληθυσμού, στρωματοποιημένου με βάση το μέγεθος της εκμετάλλευσης,
- περιγραφή της διαδικασίας τυχαιοποίησης, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος κοινοποίησης,
- υπολογισθέν και πραγματικό μέγεθος του δείγματος,
- στοιχεία των αρχών και των εργαστηρίων που συμμετέχουν στη δειγματοληψία/στις δοκιμές/στον προσδιορισμό του ορότυπου,
- συνολικά αποτελέσματα της μελέτης (δείγματα που έχουν αναλυθεί με βακτηριολογικές και ορολογικές εξετάσεις, αριθμός θετικών, ορότυπος σαλμονέλας φαγότυπος και δοκιμή ανθεκτικότητας στα μικρόβια).

6.2. Πλήρη αποτελέσματα για κάθε ζώο που υποβάλλεται σε δειγματοληψία και τα αντίστοιχα αποτελέσματα των δοκιμών:

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα αποτελέσματα της έρευνας με τη μορφή μη επεξεργασμένων δεδομένων χρησιμοποιώντας ένα λεξικό στοιχείων και έντυπα συλλογής στοιχείων που παρέχονται από την Επιτροπή. Αυτό το λεξικό και τα έντυπα δημιουργούνται από την Επιτροπή.

- κωδικός αναφοράς του σφαγείου,
- δυναμικότητα του σφαγείου,
- ημερομηνία και ώρα δειγματοληψίας,

- κωδικός αναφοράς των δειγμάτων (π.χ. αριθμός),
- είδος δειγμάτων που ελήφθησαν: λεμφογάγγλια, επίχρισμα σφαγίου,
- ημερομηνία αποστολής στο εργαστήριο.

Οι παρακάτω πληροφορίες πρέπει να συλλέγονται στα κράτη μέλη για κάθε δείγμα που αποστέλλεται στο εργαστήριο:

- ταυτότητα του εργαστηρίου (σε περίπτωση που συμμετέχουν περισσότερα από ένα εργαστήρια),
 - μέσο μεταφοράς των δειγμάτων,
 - ημερομηνία παραλαβής από το εργαστήριο,
 - όταν γίνεται δοκιμή λεμφογαγγλίων, βάρος του δείγματος,
 - αποτέλεσμα για το συγκεκριμένο δείγμα που ελέγχθηκε: «αρνητικό» ή στην περίπτωση θετικού για είδη σαλμονέλας, Επίσης τα αποτελέσματα προσδιορισμού του οροτύπου σαλμονέλας ή «με μη προσδιορισμό ορότυπο»,
 - αποτελέσματα για τα στελέχη που υπόκεινται σε δοκιμή της ευαισθησίας σε αντιμικροβιακούς παράγοντες ή/και σε βακτηριοφαγική τυπολόγηση.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέγιστη κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά προς τα κράτη μέλη

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Ποσό
Βέλγιο — BE	25 584
Τσεχική Δημοκρατία — CZ	25 584
Δανία — DK	48 396
Γερμανία — DE	86 400
Εσθονία — EE	9 984
Ελλάδα — EL	9 984
Ισπανία — ES	62 400
Γαλλία — FR	48 396
Ιρλανδία — IE	23 808
Ιταλία — IT	15 600
Κύπρος — CY	23 808
Λεττονία — LV	19 968
Λιθουανία — LT	23 808
Λουξεμβούργο — LU	9 984
Ουγγαρία — HU	15 600
Μάλτα — MT	9 984
Κάτω Χώρες — NL	38 412
Αυστρία — AT	25 584
Πολωνία — PL	37 726
Πορτογαλία — PT	15 600
Σλοβενία — SI	23 808
Σλοβακία — SK	9 984
Φινλανδία — FI	9 984
Σουηδία — SE	23 808
Ηνωμένο Βασίλειο — UK	31 584
Σύνολο	675 778

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Επικυρωμένη οικονομική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή βασικής μελέτης για τον επιπολασμό ειδών της Salmonella σε αγέλες χοίρων πάχυνσης

Περίοδος αναφοράς: από έως

Δήλωση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για τη μελέτη, οι οποίες είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά:

Αριθμός αναφοράς της απόφασης της Επιτροπής με την οποία παρέχεται χρηματοδοτική συνεισφορά:

.....

Πραγματοποιηθείσες δαπάνες που συνδέονται με καθήκοντα για	Αριθμός δοκιμών	Συνολικές δαπάνες για δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς (εθνικό νόμισμα)
Βακτηριολογικές δοκιμές για είδη Salmonella		
Προσδιορισμό οροτύπου απομονωθέντων στελεχών Salmonella		
Ορολογικές εξετάσεις χυμού κρέατος		

Δήλωση του δικαιούχου

Βεβαιώνουμε ότι:

— οι παραπάνω δαπάνες είναι πραγματικές και πραγματοποιήθηκαν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και ήταν απαραίτητες για την ορθή εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων,

— όλα τα παραστατικά των δαπανών είναι διαθέσιμα για έλεγχο.

Ημερομηνία:

Αρμόδιος για οικονομικά ζητήματα:

Υπογραφή:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Οκτωβρίου 2006

περί καθορισμού της οριστικής κατανομής των κονδυλίων που χορηγούνται στα κράτη μέλη για το οικονομικό έτος 2006, όσον αφορά ορισμένο αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 4348]

(Τα κείμενα στην αγγλική, ισπανική, τσεχική, γερμανική, ελληνική, γαλλική, ιταλική, ουγγρική, πορτογαλική, σλοβακική και σλοβενική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2006/669/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανόνες για την αναδιάρθρωση και μετατροπή αμπελώνων έχουν καθοριστεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1227/2000 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2000, περί καθορισμού λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και ιδίως σχετικά με το δυναμικό παραγωγής ⁽²⁾.
- (2) Οι λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τον οικονομικό σχεδιασμό και τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση του καθεστώτος αναδιάρθρωσης και μετατροπής που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, προβλέπουν ότι οι αναφορές σε δεδομένο οικονομικό έτος γίνονται ως προς τις πληρωμές που πραγματοποιούνται όντως από τα κράτη μέλη στο διάστημα μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου του εν λόγω έτους και της 15ης Οκτωβρίου του επόμενου έτους.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, η Επιτροπή χορηγεί κατ' έτος ένα πρώτο τμήμα των πιστώσεων στα κράτη μέλη, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές καταστάσεις και ανάγκες καθώς και τις προσπάθειες που πρέπει να καταβληθούν για την επίτευξη του στόχου του καθεστώτος.
- (4) Η Επιτροπή καθόρισε την ενδεικτική κατανομή κονδυλίων για την περίοδο εμπορίας 2005/06 με την απόφαση 2005/716/ΕΚ ⁽³⁾.
- (5) Δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, οι δαπάνες των κρατών μελών, οι οποίες έχουν πραγματοποιηθεί και εκκαθαριστεί, περιορίζονται στο ποσό των κονδυλίων που τους έχουν διατεθεί και τα οποία προβλέπονται στην απόφαση 2005/716/ΕΚ. Για το οικονομικό έτος 2006, ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για κανένα κράτος μέλος.

(6) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 4, επιβάλλεται μείωση όταν οι πραγματικές δαπάνες ενός κράτους μέλους ανά εκτάριο υπερβαίνουν αυτές που προβλέπονται στην απόφαση 2005/716/ΕΚ. Κατά το παρόν έτος, η εν λόγω μείωση εφαρμόζεται για την Ελλάδα, ανερχόμενη σε ποσό ύψους 1 129 015 ευρώ, για το Λουξεμβούργο, ανερχόμενη σε ποσό ύψους 1 377 ευρώ, και για τη Μάλτα, ανερχόμενη σε ποσό ύψους 550 ευρώ.

(7) Δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, τα κράτη μέλη έχουν δικαίωμα να υποβάλουν μεταγενέστερη αίτηση κατά το τρέχον οικονομικό έτος. Αυτό έπραξαν κατά το τρέχον έτος, η Γερμανία, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία, η Αυστρία και η Σλοβενία.

(8) Δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, γίνονται δεκτές κατ' αναλογία των αιτήσεων των κρατών μελών, χρησιμοποιώντας τα διαθέσιμα κονδύλια ύστερα από αφαίρεση, για όλα τα κράτη μέλη, από το συνολικό ποσό που διατέθηκε στα κράτη μέλη, του αιρεσμένου των ποσών που έχουν γνωστοποιηθεί δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) και β) του εν λόγω κανονισμού και έχουν διορθωθεί, κατά περίπτωση, κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφοι 1 και 3. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται για το οικονομικό έτος 2006 στη Γερμανία, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Αυστρία και τη Σλοβενία.

(9) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1227/2000, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, έως τις 10 Ιουλίου εκάστου έτους, την κατάσταση των δαπανών για αναδιάρθρωση και μετατροπή που όντως πραγματοποιήθηκαν έως τις 30 Ιουνίου του τρέχοντος οικονομικού έτους, όπως και τη σχετική συνολική έκταση. Οι κανόνες του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού προβλέπουν ότι τα κράτη μέλη προβαίνουν στη δήλωση του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο β), μόνο εφόσον το ποσό των δαπανών που δήλωσαν σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α), δηλαδή οι δαπάνες που όντως πραγματοποιήθηκαν έως τις 30 Ιουνίου του τρέχοντος οικονομικού έτους, είναι τουλάχιστον ίση προς το 75 % του ποσού της ενδεικτικής κατανομής για το οικείο κράτος μέλος. Σύμφωνα με την παρέκκλιση που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1460/2006 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, η διάταξη αυτή δεν ισχύει για τα κράτη μέλη για τα οποία η περίοδος εμπορίας 2005/06 είναι το δεύτερο έτος εφαρμογής του καθεστώτος αναδιάρθρωσης και μετατροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 143 της 16.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1216/2005 (ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 32).

⁽³⁾ ΕΕ L 271 της 15.10.2005, σ. 45.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 272 της 3.10.2006, σ. 9.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα της παρούσας απόφασης εμφανίζεται η οριστική κατανομή των κονδυλίων της περιόδου εμπορίας 2005/06 στα οικεία κράτη μέλη, σχετικά με έναν ορισμένο αριθμό εκταρίων, για την αναδιάρθρωση και τη μετατροπή αμπελώνων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, για το οικονομικό έτος 2006.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρα-

τία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Κυπριακή Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Σλοβενίας και τη Δημοκρατία της Σλοβακίας.

Βρυξέλλες, 4 Οκτωβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Mariann FISCHER BOEL

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οριστική κατανομή κονδυλίων για την περίοδο εμπορίας 2005/06 (οικονομικό έτος 2006)

Κράτος μέλος	Έκταση (σε εκτάρια)	Κατανομή κονδυλίων (EUR)
Τσεχική Δημοκρατία	634	803 923
Γερμανία	1 966	12 497 530
Ελλάδα	788	5 700 190
Ισπανία	23 325	158 047 002
Γαλλία	12 302	108 193 418
Ιταλία	14 714	96 673 218
Κύπρος	191	2 286 674
Λουξεμβούργο	7	56 000
Ουγγαρία	1 482	10 645 176
Μάλτα	20	109 815
Αυστρία	1 347	6 583 657
Πορτογαλία	6 437	44 412 387
Σλοβενία	298	2 338 514
Σλοβακία	221	521 555
Σύνολο	63 732	448 869 060

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2006/670/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

σχετικά με το διορισμό νέου Ειδικού Εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κεντρική Ασία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 28 Ιουλίου 2005, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2005/588/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾, με την οποία διορίζεται Ειδικός Εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κεντρική Ασία ο κ. Ján KUBIŠ η εντολή του οποίου παρατάθηκε έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007.
- (2) Με την από 4ης Ιουλίου 2006 επιστολή του, ο κ. KUBIŠ υπέβαλε την παραίτησή του, η οποία προβλέπεται για τις 5 Ιουλίου 2006. Ως εκ τούτου, πρέπει να διοριστεί νέος ΕΕΕΕ για το υπόλοιπο διάστημα της θητείας.
- (3) Ο Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος (ΓΓ/ΥΕ) συνέστησε να διοριστεί ο κ. Pierre MOREL ως νέος Ειδικός Εντεταλμένος της ΕΕ για την Κεντρική Ασία,

Άρθρο 1

Ο κ. Pierre MOREL διορίζεται νέος Ειδικός Εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Κεντρική Ασία. Θα ασκεί τα καθήκοντά του σύμφωνα με την εντολή που περιέχεται στην Κοινή Δράση 2005/588/ΚΕΠΠΑ και τις επιμέρους ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται σ' αυτήν.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Ισχύει έως τις 28 Φεβρουαρίου 2007.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Κ. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 29.7.2005, σ. 100. Κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε με την κοινή δράση 2006/118/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 49 της 21.2.2006, σ. 7).

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2006/671/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Οκτωβρίου 2006

σχετικά με την παράταση της ισχύος της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 11 Οκτωβρίου 2004, το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για περαιτέρω μέτρα προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY), προκειμένου να δεσμευθούν όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε όλα τα πρόσωπα κατά των οποίων έχουν δημοσίως απαγγελθεί κατηγορίες από το ICTY για εγκλήματα πολέμου και τα οποία δεν κρατούνται από το Δικαστήριο αυτό.
- (2) Η κοινή θέση 2004/694/ΚΕΠΠΑ ισχύει έως τις 10 Οκτωβρίου 2006.
- (3) Το Συμβούλιο θεωρεί αναγκαίο να παρατείνει την ισχύ της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ για 12 περαιτέρω μήνες.

(4) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν τα μέτρα αυτά,

ΚΑΘΟΡΙΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Η ισχύς της κοινής θέσης 2004/694/ΚΕΠΠΑ παρατείνεται έως τις 10 Οκτωβρίου 2007.

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση αρχίζει να παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έγκρισής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 5 Οκτωβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ ΕΕ L 315 της 14.10.2004, σ. 52. Κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/484/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου (ΕΕ L 189 της 12.7.2006, σ. 25).